



Nouvelliste

Nous résolvons vos problèmes de surdité



maico Centre auditif SION Av. de la Gare 7 - Tél. 027/23 47 47

Collection automne - A découvrir...



Nouvelliste

ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

QUOTIDIEN

RÉDACTION (027) 297 511 - FAX (027) 297 565

INTERNET <http://www.nouvelliste.ch>

Sion: à l'assaut!

Pour les Sédunois, battre Saint-Gall ce soir avant de s'en aller au Hardturn, en Ukraine (Niva Vinnitsa) et à la Maladière s'inscrit en lettres d'impératif. Il y va de l'amélioration du standing sédunois à l'approche des grandes échéances en championnat et en coupe d'Europe. PAGE 19



Luis Milton s'en ira lui aussi à l'offensive. asi

★ MONDE

SCANDALE EN ITALIE

Un scandale frappe l'Italie avec l'arrestation du responsable des chemins de fer qui a touché des pots-de-vin. PAGE 8

★ VALAIS

DUPONT SE RETIRE

Alain Dupont se retire à Monthey. Une page se tourne ainsi dans le Chablais où la succession est donc ouverte. PAGE 10

★ SPORTS

DOUBLÉ SUISSE

Au Tour d'Espagne, le contre-la-montre a sonné le réveil des Suisses qui ont réalisé le doublé. Zülle est en jaune. PAGE 20

★ MAGAZINE

L'ATLANTIQUE EN PÉDALANT

Un Savoyard sur les traces de Roger Montandon... à la force du mollet. Didier Bovard construit son «pédalo»... PAGE 27

Avis urgents: fax (027) 297 565
Abonnements: rue de l'Industrie 13 (027) 297 525-526 - Fax: 221 906
Publicités Sion: avenue de la Gare 25 (027) 29 51 51 - Fax (027) 23 57 60
Messageries: route des Ronquois CIR (027) 297 666

Initiatives au tapis

Drogue: le Conseil des Etats dit non.



Comme le Conseil national en mars dernier, c'est à une écrasante majorité que le Conseil des Etats a balayé hier et l'initiative populaire «pour une jeunesse sans drogue» et l'initiative populaire «pour une politique raisonnable en matière de drogue», deux projets tenus pour «lacunaires, simplistes, inefficaces et dangereux». En revanche, les sénateurs ont jugé bon d'innover en approuvant un contreprojet à «jeunesse sans drogue». Le dossier retourne maintenant entre les mains de la Chambre du peuple. PAGE 3



La vérité pour l'honneur

Malcolm Rifking, secrétaire au Foreign Office, est à Berne, aujourd'hui, où il s'entretiendra avec le conseiller fédéral Flavio Cotti. Officiellement, le ministre britannique est là pour célébrer le 50^e anniversaire du discours de Churchill à Zurich sur «les Etats-Unis d'Europe».

En fait, ces entretiens s'inscrivent dans une stratégie anglo-saxonne de pressions extrêmes sur la Suisse à propos des fonds juifs déposés dans les banques suisses, pendant la période nazie. La

Suisse, le Conseil fédéral et les banques sont sounis, depuis quelques mois, à un feu roulant, venu du Congrès américain, de la Maison-Blanche, relayée à Berne par l'ambassade des Etats-Unis et, au nom du Congrès juif mondial, par l'ancien président de la Fed, Paul Volker. En Angleterre, c'est la presse qui se déchaîne pour dénoncer, pélemêle, les droits d'autar d'Hitler sur «Mein Kampf», à l'UBS et l'or nazi, transformé en devises pour financer l'effort de guerre allemand.

Le Conseil fédéral a pris une sage décision: créer une

commission d'enquête, chargée en trois ou cinq ans de faire toute la lumière sur «les avoirs déposés» en Suisse sous le régime nazi, c'est-à-dire avant et pendant la Seconde Guerre mondiale. Ses résultats seront publiés.

Sur ce terrible problème des fonds juifs en déshérence et de l'or nazi, deux problèmes se posent dont l'un est réglé: la levée du secret bancaire qui, sous la pression internationale, devenait insupportable. L'autre reste entier: qui aura le droit de savoir? La place publique, comme le réclame ici l'extrême-gauche

pour mieux discréditer les banques ou les ayants droit des dépositaires qui sont connus dans les Etats, victimes de «Nuit et brouillard!»

Dans ce dernier cas, la Suisse lavera son honneur, sali par les accusations de recel, en particulier la Suisse alémanique, et de complicité et, à ce prix, elle exorcisera pour l'avenir ces pesanteurs fortes qui, depuis la guerre, l'entretiennent dans l'insularité et un complexe d'enfouissement, face à l'Europe, née de Churchill et de son appel de Zurich.

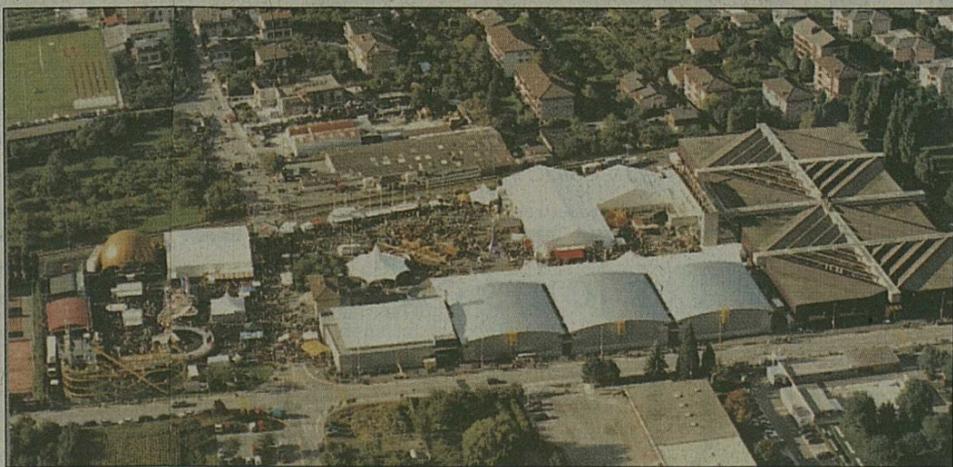
Pierre Schäffer



La foire aux étoiles

La Foire du Valais, édition 1996 et trente-septième du nom, a opté pour un thème pour le moins élevé, «A la rencontre des étoiles». Prévue du 27 septembre au 6 octobre prochain au CERM de Martigny, cette manifestation automnale accueillera quelque 330 participants se partageant les 650 stands répartis sur trois hectares et demi. Les organisateurs attendent 130 000 visiteurs qui pourront découvrir toute une série d'attractions et d'animations ainsi que pas moins de quatre hôtes d'honneur: la province belge de Namur, les communes du Haut-Lac, l'Espace Mont-Blanc et l'Association valaisanne des artisans boulangers, pâtisseries et confiseurs.

Du pain sur la planche, en quelque sorte... PAGE 9



La Foire du Valais un événement automnal à ne pas manquer.

g.-a. crettion

Editorial

par Antoine Gessler



Alors que les puissances occidentales se congratulent benoîtement face à la bonne tenue des élections en Bosnie, les éléments d'un cocktail explosif s'assemblent au vu et au su de tout le monde. Conclues dans la précipitation, les accords de Dayton vont en fait accoucher d'une situation aussi instable que celle qui prévalait à la veille de l'éclatement de la Yougoslavie.

Cocktail explosif en Bosnie

Sur place, alors que les chefs des clans les plus extrémistes semblent en passe de remporter le scrutin, les Bosniaques ont scellé leur destin. A l'évidence en plébiscitant les partis nationalistes, les votants ont choisi de privilégier les bellicistes, ceux que l'on présente à tort comme des modérés et qui n'ont pas attendu pour jeter bas le masque. Comment désormais faire cohabiter sous un même toit des conceptions antagonistes, comment amener à composition des communautés qui durant des années n'ont eu de cesse de se déchirer? Depuis la fin des hostilités prévaut la peur. Crainte de l'autre, angoisse d'un lendemain sans futur, hantise de ces haines qui ne s'éteindront qu'au bout d'un temps indéfini. Serbes, Croates et musulmans dans cette République de Bosnie-Herzégovine se trouvent contraints de collaborer. La pression extérieure internationale s'avère trop forte pour que les récalcitrants osent traîner la jambe. Et chaque camp a compris qu'il obtiendra plus en feignant de se plier à ce nouvel ordre mondial qui n'existe que dans les fantasmes d'une Amérique incapable de comprendre une Europe si complexe.

Mais que se passera-t-il lorsque l'IFOR parviendra au bout de son mandat? Si les chancelleries occidentales veulent éviter que l'hiver 1996-1997 ne voie la reprise des combats, elles n'ont d'autre solution que de continuer à prôner le recours à la manière dure. Organisant par exemple une force militaire d'interposition prête à prendre pour de longues années ses quartiers dans cette Bosnie qui ne sait plus à quel saint se vouer. Alors qui en désespoir de cause vient de se confier aux diables les plus affirmés sur la scène politique locale.

Antoine Gessler

ASCENSEURS

l'avance technologique, notre passion



& CIE SA NEUWERTH

1957 ARDON - TEL. 027/ 86 33 44
3922 STALDEN - TEL. 028/ 52 12 46

Langues



- Anglais
- Allemand
- Français
- Italien
- Espagnol
- Portugais
- Russe
- Arabe
- Schwyzertütsch
- Allemand commercial
- Anglais commercial

Grand choix de cours

- du soir
- de conversation
- intensifs (jour)
- pour entreprises
- accélérés par la suggesto
- Cambridge University
- Goethe-Institut
- Alliance française
- Instituto Cervantes
- Eurocentres
- préparation aux séjours linguistiques
- pour enfants

Langues

école-club migros

Place de la Gare
1950 Sion
Tél. 027 22 13 81

Manoir CP 734
1920 Martigny
Tél. 026 22 72 71

Rue du Pont 5
1870 Monthey
Tél. 025 71 33 13

Garantissez votre succès

ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT

VOTRE ÉCOLE DE LANGUES
027/ 23 35 35

ANGLAIS - ALLEMAND - FRANÇAIS
ITALIEN - ESPAGNOL - PORTUGAIS
RUSSE

- Cours en mini-groupe homogène, maximum 4 élèves
- Cours particuliers
- Professeurs de langue maternelle
- Méthode et programme cohérents utilisés dans plus de 300 centres Inlingua mondiaux
- Horaires personnalisés, de 8 à 22 heures

• Cours intensifs en journée, durée 6 semaines. Possibilité de prise en charge par la caisse de chômage (sous certaines conditions).

SEMESTRE D'AUTOMNE: dès le début septembre

Rens. et inscriptions dès maintenant!

inlingua
Av. des Mayennets 5 SION
Tél. 027/ 23 35 35 Fax 027/ 22 35 15

ANNONCES DIVERSES

BOSCH

Echange sur mesure



Cherchez-vous la solution de substitution parfaite pour votre vieil (ou défectueux) appareil ménager à encastrer?

Nous vous informons et conseillons volontiers.

Voltec

ARTS MÉNAGERS
TÉLÉCOM-AUTORADIOS

Avenue de la Gare 15-17
CH-1950 SION
Téléphone 027 23 42 30

Brasilia

SION
Mercredi: KARAOKE
Nombreux prix

conducteurs, patience/prudence



Votre don...
Donnez de votre sang
Sauvez des vies

Terre des hommes VALAIS
LA MAISON ACCUEIL C.C.P. 19-9340-7

LE MOUVEMENT C'EST LA VIE. TON CŒUR.

Suivez le programme d'activité physique IMPULSION. Brochure gratuite au 157 33 13 (1.49 Fr./min., N° valable jusqu'au 31.12.95) ou à la Fondation Suisse de Cardiologie, case postale 176, 3000 Berne 15.

CONSULTATIONS

Problèmes de poids?

Cellulite? Jambes lourdes, stress? Nouveau: soins à base d'algues, fangos et huiles essentielles.

☎ (026) 46 45 36 ou (026) 22 52 00.

036-356307

POURQUOI PAS VOUS?

Donnez de votre sang
Sauvez des vies

ANNONCES DIVERSES

157 00 57 AIDE SOUTIEN



HELP PHON
Pour enfants et jeunes. Soutenu par des organisations d'aide à l'enfant et à la jeunesse de toute la Suisse.

Occasion de première classe de la maison de première classe Jaguar reste Jaguar

- 1 an de garantie totale
- Service gratuit pour 1 an ou 20000 km
- Conditions attrayantes de financement ou de leasing

Notre ligne Jaguar 155 36 37 vous renseigne gratuitement



Nous nous réjouissons de votre appel:



Berne/Liebefeld: Emil Frey AG, Waldegg-Garage • Biel: Emil Frey AG, Autocenter Brüggmoos • Crissier: Emil Frey SA, Centre Automobile Romand • Marly: Emil Frey SA, Garage de la Sarine • Münchenstein: Emil Frey AG, Autocenter Münchenstein • Safenwil: Emil Frey AG, Autocenter Safenwil • St-Gall: Emil Frey AG, St. Gallen • Zürich: Emil Frey AG, Autohaus

AUFINA FLEXI CREDIT

L'exclusivité de la Banque AUFINA: le Flexicredit. Déterminez chaque mois le montant de votre mensualité. Un remboursement rapide diminue le coût de votre crédit.

Téléphonez-nous ou adressez le coupon à: Banque AUFINA, case postale 150, 1001 Lausanne

Intérêt annuel 12,95-13,75 %, remise pour solde de dette en cas de décès incl. Exemple selon LCD, art. 31: montant du crédit Fr. 5000.-, coût total pour une année Fr. 357,40, taux annuel effectif global 13,75 %.

Le montant ci-après me serait utile: Fr.

Je suis en mesure de rembourser entre Fr. et Fr. par mois

Nom Prénom

Rue/No NPA/Lieu

Tél. de h à h

Date de naissance Nationalité

Permis de séjour B C En Suisse de/si

L'expéditeur autorise la Banque AUFINA à utiliser les indications mentionnées à des fins de marketing et pour la ZEK (Centrale d'information de crédit).

Etat civil..... Enfants/Année de naissance.....

Nom/Date de naissance du conjoint.....

Profession.....

Employeur..... depuis.....

Revenu mensuel net Fr.

Gains accessoires (év. revenu du conjoint) Fr.

Loyer mensuel ou charges hypothécaires Fr.

Autres crédits en cours Fr.

Date..... Signature

Les jours ouvrables 8h00-20h00, le samedi 9h-19h00.

021/343 47 47

banque aufina

Société affiliée de l'UBS

CONSEIL DES ÉTATS

Drogue: la voie du milieu

Les sénateurs rejettent deux initiatives «inefficaces et dangereuses».

Comme le Conseil national en mars dernier, le Conseil des États a refusé hier à une écrasante majorité et l'initiative populaire «pour une jeunesse sans drogue» et celle «pour une politique raisonnable en matière de drogue». Les sénateurs ont en revanche innové en jugeant bon d'opposer un contre-projet à «Jeunesse sans drogue».

Du Palais fédéral:
B.-O. Schneider

Patronne du Département fédéral de l'intérieur, Ruth Dreifuss n'a pas mâché ses mots face à une salle tout ouïe et quasiment acquiescente: «Les deux initiatives sont lacunaires, simplistes, inefficaces et dangereuses. Nous vous recommandons de les rejeter!» Ruth Dreifuss a rappelé que depuis plusieurs années, le Conseil fédéral s'est convaincu qu'il de-

vait ouvrir de nouvelles voies pour lutter contre la toxicomanie, main dans la main avec les cantons, les communes surtout urbaines et les thérapeutes. Cette volonté d'agir a débouché sur la fameuse politique des quatre piliers. Le premier pilier, c'est la prévention, qui cherche à empêcher les jeunes d'entrer en toxicomanie. Coût annuel à l'échelle helvétique: 30 à 35 millions de francs. «Ce n'est pas assez», lancera Ruth Dreifuss.

Deuxième pilier, la thérapie... Dans ce domaine, la Suisse dépense entre 220 et 260 millions l'an. Là encore, dit la conseillère fédérale, «il y a de grosses lacunes à combler, par exemple pour les patients très jeunes ou psychiatisés». Quoi qu'il en soit, le bon sens commande d'offrir une palette de thérapies aussi large que possible afin de répondre à des attentes qui divergent à peu près autant qu'il y a de mala-

des. Au terme des recherches en cours sur la prescription de stupéfiants, «on s'apercevra peut-être que cette approche est un filet qu'il est nécessaire de mettre en place».

Troisième pilier, l'aide à la survie, 120 à 200 millions l'an: «Nous refusons de condamner à mort les toxicomanes», martelle Ruth Dreifuss, qui évoque dans la foulée le quatrième pilier, à savoir la lutte contre le crime organisé, en particulier sous l'angle du blanchiment de l'argent de la drogue. La conseillère fédérale s'est ensuite attaquée dans le détail aux deux initiatives. D'après elle, «Jeunesse sans drogue» ne cherche qu'à paralyser la recherche de voies nouvelles dans la lutte contre la toxicomanie. Elle limiterait l'offre thérapeutique. Pis, elle résumerait peu ou prou le combat antidrogue au sentier sans issue de la répression. L'autre initiative, qui veut libéraliser

les drogues, «est tout aussi lacunaire, simplificatrice, inefficace et dangereuse». Au vote final, «Jeunesse sans drogue» a été coulée par 35 voix contre 1 (l'agriculteur thurgovien Hans Uhlmann) et l'initiative «pour une politique raisonnable en matière de drogue» par 32 voix sans opposition. Le dossier n'en retourne pas moins au Conseil national. Car les sénateurs ont créé une divergence en adoptant par 32 voix contre 5 (socialistes) une proposition du conseiller aux États démocrate-chrétien fribourgeois Anton Cottier. Ladite proposition, combattue mollement par le Conseil fédéral, veut opposer un contre-projet à «Jeunesse sans drogue» sous la forme d'un nouvel article constitutionnel stipulant que la Confédération et les cantons tendent à promouvoir une société sans consommation de stupéfiants grâce à la politique des quatre piliers.

CONSEIL NATIONAL

Le National ne chôme pas

BERNE. - L'intégration économique et sociale des chômeurs doit être améliorée. Contre l'avis du Conseil fédéral, le Conseil national a approuvé hier par 58 voix contre 45 une motion en faveur de projets-pilotes permettant une meilleure coordination des différentes mesures prises actuellement pour les personnes sans emploi. La motion de Hugo Fasel (PCS, FR) a pour objectif de favoriser le recours simultané à des mesures prises aujourd'hui de manière échelonnée: assurance chômage d'abord, puis aide aux chômeurs, puis assistance publique ou assurance invalidité. Ce

système empêche souvent de trouver à temps une solution adéquate, ce qui favorise le chômage de longue durée, a expliqué M. Fasel. Le président de la Confédération Jean-Pascal Delamuraz s'est vainement opposé à la motion. Elle remet en cause le système qui est entré en vigueur au début de l'année avec la révision de l'assurance chômage, a-t-il dit. Pour le ministre de l'Économie, il aurait été plus sage d'expérimenter d'abord les nouvelles mesures de placement et d'intégration. Par ailleurs, le Conseil fédéral devra étudier un modèle d'assurance chômage à deux piliers, le

deuxième consistant en une prévoyance individuelle exonérée d'impôts. Malgré l'opposition socialiste, le Conseil national a adopté hier par 58 voix contre 54 un postulat de François Loeb (rad., BE) dans ce sens. Pour l'auteur du postulat, l'État ne peut plus tout prendre à sa charge. Les salariés doivent aussi faire preuve de responsabilité personnelle en matière d'assurance chômage. M. Loeb demande donc que cette dernière comporte aussi un volet de prévoyance individuelle. La motion a été combattue par les socialistes. Ernst Leuenberger (SO) s'est demandé comment les jeunes

sans travail pourraient épargner pour la prévoyance chômage. Maria Roth-Bernasconi (GE) a souligné que le chômage relève le plus souvent non de la responsabilité des travailleurs, mais bien de celle des employeurs. Pour Jean-Pascal Delamuraz, il n'est guère envisageable de transposer le modèle de la prévoyance vieillesse sur l'assurance chômage, car les risques sont différents. Le ministre de l'Économie a pourtant accepté le postulat, jugeant opportun d'étudier toutes les possibilités dans le cadre de la «mobilité permanente» de la lutte contre le chômage. (ats)

Favoriser la relance

BERNE. - Les moyens de relancer la conjoncture ont fait l'objet d'une vive discussion hier au Conseil national. Elle a été déclenchée par une motion socialiste demandant un nouveau bonus à l'investissement. La décision sera prise ultérieurement, car Jean-Pascal Delamuraz n'a pas eu le temps de répondre. Présentée par Jean-Claude Rennwald (soc., JU), la motion demande un 2e bonus mieux ciblé que le précédent ou une aide au financement d'investissements des cantons

ou communes. Il s'agit par là de stimuler la relance économique face à la tendance actuelle à la déflation, en mettant l'accent sur les régions les plus défavorisées, c'est-à-dire la Suisse romande et le Tessin. Trois autres socialistes ont appelé le gouvernement à mener une politique plus active contre la récession et la hausse du chômage. «Ne répétons pas les erreurs du passé», a dit le président du parti Peter Bodenmann, qui s'en est surtout pris à la politique monétaire de la

Banque nationale. Jean-Philippe Maître (d.c., GE) a également soutenu la motion: il ne faut pas attendre que la Suisse alémanique connaisse les mêmes taux de chômage que les autres régions pour relancer la conjoncture, a-t-il dit. Pour les autres députés bourgeois qui ont pris la parole, le bonus à l'investissement proposé n'est pas le bon moyen de stimuler l'activité. Adriano Cavadini (rad., TI) a appelé la Confédération à anticiper ses investissements projetés et à in-

citer les cantons en difficulté à en faire autant. Philippe Pidoux (rad., VD) s'est prononcé pour l'achèvement rapide des autoroutes en Suisse romande. Quant à Eugen David, il a préconisé des allègements fiscaux en faveur des PME. Dans sa réponse écrite, le Conseil fédéral a proposé la transformation de la motion en un postulat moins contraignant. La décision sera prise lorsque le président Delamuraz aura précisé les intentions du gouvernement. (ats)

La leçon du fromage

BERNE. - Le fromage suisse sentira peut-être un peu moins fort à l'exportation. Le Conseil national a pris acte hier du rapport de ses commissions sur les pratiques douteuses de l'Union suisse du commerce du fromage (USF) en matière de subventions à l'exportation.

Il a refusé par 92 voix contre 72 une motion visant à ramener de 450 à 370 millions le déficit pris en charge annuelle-

ment par la Confédération. Deux philosophies se sont opposées hier au cours d'un débat volontairement réduit. D'une part, les écologistes et la gauche, qui veulent tout arrêter tout de suite et subventionner les paysans qui respectent le paysage. D'autre part, la majorité bourgeoise du National qui, avec Marcel Sandoz (rad., VD), président de l'Union suisse des paysans, refuse que les agriculteurs - et

en particuliers les producteurs de lait - soient une fois de plus pénalisés par une basse de leur revenu.

Jean-Pascal Delamuraz a estimé qu'il ne fallait pas tirer sur le corbillard de l'USF moribonde et appelée à disparaître, en réduisant à 370 millions les subventions fédérales à sa disposition. L'origine des problèmes actuels sur le marché du fromage viennent de la politique laitière encore basée

sur une économie de guerre. Or, une telle économie n'est plus compatible avec les exigences d'une économie de marché. Le ministre de l'Économie a rappelé que le projet de loi sur la politique agricole 2002 amènerait une réorientation radicale du système.

Le Conseil national a visiblement retenu la leçon - qui vaut bien un fromage, selon Jean-Pascal Delamuraz - puisqu'il a refusé la motion. (ap)

Des PME à la neutralité

BERNE. - Une dizaine d'interpellations urgentes ont été déposées au début de la session d'automne du Conseil national.

La situation de l'économie suisse et le soutien aux petites et moyennes entreprises (PME) en sont les thèmes les plus fréquents. Le groupe socialiste a demandé l'urgence - sur la-

quelle le bureau du Conseil national statuera demain - pour deux interpellations. La première porte sur la situation conjoncturelle de la Suisse et les moyens d'éviter la déflation. La seconde invite le Conseil fédéral à prendre des mesures en faveur des PME, créatrices d'emplois. Pour sa part, le groupe démocrate-chrétien

demande des allègements fiscaux pour les PME. Le PDC a aussi demandé l'urgence pour une interpellation sur le marché de la viande. Divers députés interrogent encore le gouvernement sur le service civil, les relations ferroviaires entre la Suisse et l'Allemagne ainsi que l'attaché de défense suisse à Bruxelles. Il est d'ores et

déjà décidé que le Conseil national discutera le 1er octobre de la participation suisse au Partenariat pour la paix de l'OTAN. Contrairement au programme prévu initialement, quatre interventions seront débattues. Le Conseil fédéral est en principe favorable à une participation réservant la neutralité. (ats)

Indépendance payante

Le dernier sondage de la SSR, qui porte sur l'exercice juillet 1995-juin 1996, révèle que tous les indicateurs sont en hausse pour Radio Rhône. Par rapport à l'exercice précédent, le taux d'audience générale a passé de 55 % à 64 %. Cela signifie qu'en un an, les auditeurs de Radio Rhône ont augmenté de 13 000 (72 000 en 1994-1995, 85 000 en 1995-1996). C'est chez les 30-49 ans que cette station réalise son meilleur taux d'audience (69 %); viennent ensuite les jeunes entre 15 et 29 ans (65 %), puis la classe d'âge 50 ans et plus (58 %).

Le taux de pénétration quotidienne a également augmenté, passant de 23 % à 30 %. Précisons que ce taux, une donnée importante, indique la proportion de personnes interrogées ayant écouté au moins un quart d'heure Radio Rhône, un jour donné. (En chiffre absolu: 35 000 personnes en 1995-1996, contre 27 000 en 1994-1995.)

Troisième indicateur à relever: la durée d'écoute quotidienne a passé de vingt-sept minutes à quarante-cinq minutes.

Les résultats de ce sondage SSR étaient particulièrement attendus: il est le premier à prendre en compte l'audience de Radio Rhône depuis que la station a pris le virage de l'indépendance. Rappelons en effet que depuis le début de cette année, Radio Rhône, qui n'a pu reconduire le contrat qui la liait avec la RSR, produit un programme de jour entièrement maison. La nouvelle grille 1996, qui a entraîné un renforcement substantiel de la rédaction et de l'animation a donc porté ses fruits.

Quant au programme de nuit, cette station relaiera Radio Chablais pendant quelques mois encore, en attendant de se doter d'un système de programmation informatisée, qui devrait être opérationnel l'an prochain. (c)

Le RDS débarque!

Bonne nouvelle pour les automobilistes auditeurs de Radio Rhône! La station valaisanne s'est en effet équipée du système RDS (Radio Data System), qui va grandement leur faciliter la vie. L'intérêt du RDS est double. D'une part l'autoradio affiche le nom du programme choisi, en l'occurrence Radio Rhône (voir photo), s'il est branché sur l'une des trois fréquences de cette station. Plus de problème d'identification possible donc. D'autre part, l'autoradio recherche désormais automatiquement et rapidement la meilleure fréquence pour cap-

ter Radio Rhône. L'automobiliste n'aura donc plus à tâtonner entre 103.6 (région de Sierre), 102.8 (région de Sion) et 104.3 (région de Martigny), lorsqu'il circule dans le Valais romand; le RDS travaille pour lui.

Comment utiliser ce système? Le mode d'emploi est extrêmement simple. Aujourd'hui, une très grande partie des autoradios sont équipés du système RDS. Il suffit de l'activer en pressant sur la touche RDS. On se branche ensuite sur l'une des fréquences de Radio Rhône, puis c'est au Radio Data System de jouer!



Meilleur confort pour les auditeurs de Radio Rhône grâce au RDS.

g.-a. crettion

Suisse 4 éclate

BERNE. - Le canal alémanique de Suisse 4 devient le second programme de la télévision SF DRS. Dès l'automne 1997, Schweiz 4 misera sur les jeunes et le sport. Pas de bouleversement côté romand: le programme actuel, basé sur le sport, la culture et les documentaires, sera étendu. Le budget devrait doubler. Armin Walpen, directeur général de la SSR, et Peter Schellenberg, directeur de la télévision alémanique DRS, ont présenté hier à Berne leur stratégie concernant l'avenir de la quatrième chaîne. Les principaux changements concernent le canal alémanique qui est placé sous la direction de la DRS. Mieux profilée, la chaîne Schweiz 4 complètera le premier programme de la télévision alémanique. Le début de soirée sera consacré dès 16 heures aux enfants et adolescents. Les émissions de la DRS qui leur sont destinées seront transférées sur Schweiz 4. Films, séries et documentaires - pour un public-cible jeune ou d'âge moyen - suivront en «prime time». La grille restera toutefois aussi souple que possible pour laisser une place de choix aux retransmissions sportives.

Ce volume d'émission additionnel devrait aussi permettre à la DRS d'augmenter ses recettes publicitaires. L'enveloppe budgétaire de Schweiz 4 - quelque 45 millions de francs par an - sera probablement légèrement augmentée, a précisé Armin Walpen. Les éditeurs privés (NZZ, Ringier, «Basler Zeitung» notamment) regroupés au sein de Presse TV continueront à participer au programme télévisé. Ils disposeront de plusieurs plages fixes durant la semaine. Des émissions des télévisions romande et italienne seront en outre diffusées le samedi en allemand. Heures prévues: le début d'après-midi ou la fin de soirée. Le programme détaillé sera présenté au printemps 1997.

Suisse romande

En Suisse romande, Suisse 4 jouera également la carte de la complémentarité, mais d'une manière différente. La Télévision suisse romande (TSR) manquant d'émissions culturelles ciblées, Suisse 4 lui permet de rétablir un certain équilibre, a déclaré Guillaume Chenevière, directeur de la TSR. Suisse 4 étendra son offre culturelle, mais aussi en matière de documentaire, de fiction, d'information et de sport. Pour ce faire, la chaîne pourrait bénéficier d'un doublement de son budget à 7 ou 8 millions de francs par an, a annoncé M. Walpen. Les projets spécifiques de la TSR pour Suisse 4 seront connus ultérieurement. (ats)

Plus de jeunes

La télévision alémanique veut ainsi fidéliser les jeunes spectateurs, un public que lui ravissent actuellement les chaînes commerciales étrangères. La part de marché de DRS auprès des moins de 25 ans n'est que de 15 % environ, a relevé Armin Walpen devant la

La presse conserve ses lecteurs

Les grands titres ont même gagné du terrain.

ZURICH. - La dernière enquête sur l'audience des journaux suisses REMP Mach Basic 96, publiée hier à Zurich, confirme la tendance observée l'an passé. Les grands journaux romands ont gagné des lecteurs alors que les petits titres ont été à la peine. En Suisse alémanique, les titres du groupe TA Media obtiennent de meilleurs résultats que ceux de son concurrent Ringier. Le nouveau magazine hebdomadaire «Facts» se distingue, tandis qu'on note la perte de lecteurs du «Blick».

Durant la deuxième année suivant la disparition de «La Suisse», les grands quotidiens romands ont encore renforcé

leur position. Les cinq plus gros tirages ont vu leur lectorat progresser sensiblement. La Tribune de Genève s'est distinguée, totalisant 216 000 lecteurs, soit un gain de 23 000 par rapport à la dernière enquête, avec un taux de pénétration de 17,7 % (15,9 % l'an dernier). Numéro 1 incontesté, «Le Matin» a gagné 7 000 lecteurs, à 362 000, pour un taux de pénétration de 29,7 % (29,3 %). L'édition dominicale se porte bien également, avec un total de 595 000 lecteurs (+8000) et un taux de pénétration de 48,8 % (48,3).

Sur le marché valaisan, «Le Matin» est en légère progression durant la semaine, tandis

qu'il s'est stabilisé pour son édition dominicale. Du côté des titres régionaux, la situation est moins brillante. Seuls «La Liberté», «Le Quotidien Jurassien» et «La Gruyère» connaissent une petite hausse de leur lectorat. Tous les autres stagnent ou perdent des lecteurs. Le «Nouvelliste» affiche le recul le plus marqué. Avec 6000 lecteurs de moins en un an, le quotidien valaisan tombe à 98 000. Il reste cependant en tête pour le taux de pénétration (voir encadré).

Les magazines romands enregistrent des résultats hétérogènes. Les deux poids lourds, «Fémina» et «Télé Top Matin», affichent de sensibles reculs.

«Construire» progresse nettement, «L'illustré» connaît une petite hausse. «L'Hebdo» perd 3000 lecteurs.

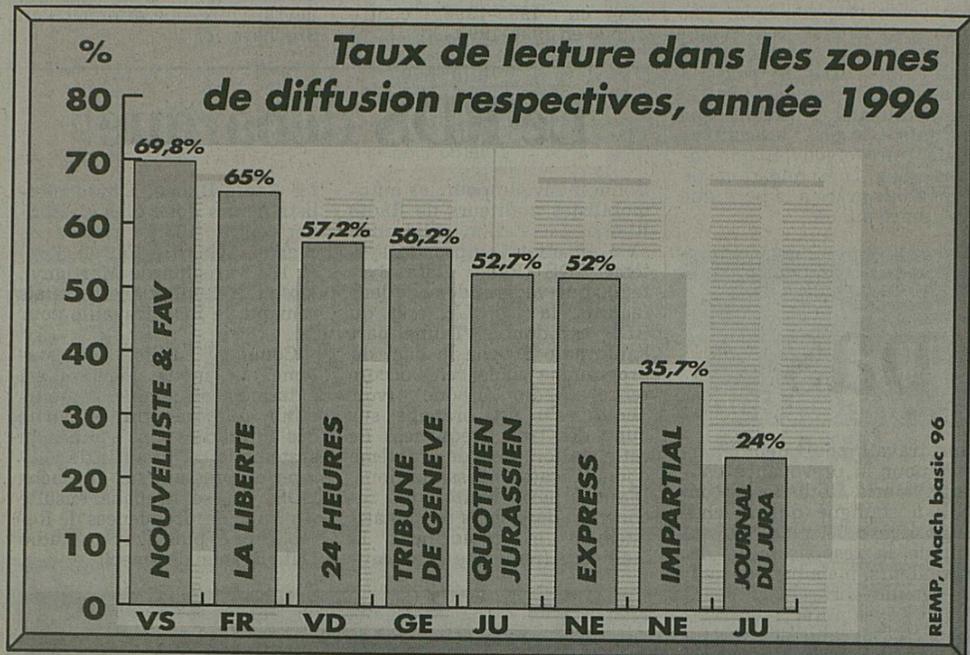
En Suisse alémanique, la «Sonntagszeitung», avec un gain de 57 000 lecteurs, a encore un peu réduit l'écart avec le «Sonntagsblick», ce dernier ayant perdu 30 000 lecteurs. Le «Blick» quotidien fait également partie des perdants: 41 000 lecteurs, soit 5 %, lui ont retiré leur fidélité depuis la dernière enquête. La «Neue Luzerner Zeitung», née de la fusion des deux quotidiens lucernois, est devenue le cinquième quotidien alémanique, suivant la «Berner Zeitung» et précédant la «Basler Zeitung».

Le groupe TA Media a le vent en poupe. Pour sa première année de parution, son nouveau magazine «Facts» compte déjà 414 000 lecteurs et affiche un taux de pénétration de 11,1 %. La «Weltwoche» semble pâtir de cette concurrence. L'hebdomadaire du groupe Curti Medien a perdu 16 000 lecteurs. La situation des journaux tessinois reste préoccupante. Les quatre grands titres italophones ont perdu des lecteurs.

L'analyse Mach Basic 96 de la REMP (Recherches et études des médias publicitaires S.A.) est une enquête par sondages

et projections sur le comportement des lecteurs de journaux suisses. Réalisée pour la sixième fois, elle se base sur quelque 20 000 entretiens réalisés de mai 1995 à avril 1996. Environ 14 500 entretiens ont eu lieu en Suisse alémanique, 4500 en Suisse romande et un millier au Tessin.

L'enquête a porté sur le nombre de lecteurs et le taux de pénétration de plus de 300 titres. Le taux de pénétration indique le pourcentage des personnes interrogées qui ont eu sous les yeux un exemplaire de la publication concernée. (ats/réd.)



Le NF reste en tête

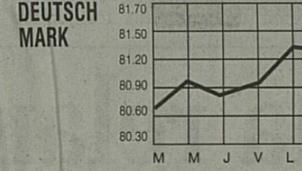
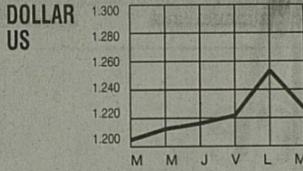
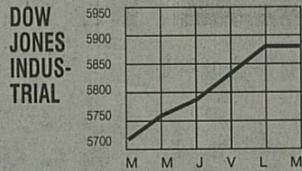
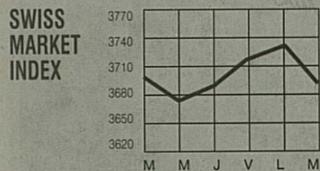
Le chiffre de la pénétration est le plus important pour un journal. Il indique le taux de concentration de ses lecteurs dans une zone donnée. En l'occurrence, il s'agit pour notre quotidien du Valais romand, la zone économique 16 pour les spécialistes. Avec une pénétration de 69,8 %, le «Nouvelliste» reste en tête de la presse régionale romande. Les 98 000 lecteurs annoncés par la REMP montrent une stabilisation. Cela correspond précisément à l'effort fait en 1996 pour limiter les distributions gratuites et optimiser les coûts de production.

Cette stabilité est une bonne nouvelle, elle souligne la fidélité des lecteurs valaisans à leur principal journal, fidélité qui vaut au

«Nouvelliste» de caracoler en tête de l'échelle des taux de pénétration des journaux régionaux, et cela depuis de nombreuses années.

D'une manière générale, l'enquête de la REMP démontre la très bonne résistance de la presse écrite sur les plans national et régional. Le lecteur reste attaché à ce mode d'expression malgré l'arrivée sur le marché de la télématique et des médias électroniques. Les fluctuations enregistrées sont d'ailleurs à considérer avec une grande prudence, étant donné que ces variations se trouvent pratiquement toutes à l'intérieur de la marge d'erreur statistique dont il faut tenir compte dans ce genre d'opération. (fd)

Bour\$es et va£eurs\$



	16.9	17.9	16.9	17.9
SPI	2384.00	2366.72	DAX	2629.87 2628.08
SMI	3722.70	3690.00	DJ Industrial	5889.20 5888.83
S & P 500	683.98	682.94	Hong Kong	11567.90 11621.60
Toronto	5265.86	5268.48	Sydney-Gesamt	2267.80 2254.40
Nikkei	20842.60	21310.60	MIB	1029.00 1022.00
Financ. Times	3977.20	3972.30	CAC 40	2086.19 2080.86

	16.9	17.9
BLUE CHIPS		
ABB p	1526	1512
Adco p	355	348
Alusuisse p	960	950
Alusuisse n	966	963
Bâloise n	2520	2495
BB Biotech p	1440	1431
Bk Vision p	702	693
Buehrle p	119.5	120.5
Ciba-Geigy p	1582	1575
Ciba-Geigy n	1591	1582
Clariant n	430	424
CS Holding n	124.75	122.5
Electrowatt p	494	498
EMS Chemie p	4800	4745
Fischer p	1244	1240
Forbo n	488	484
Gas Vision p	665	665
Hilti bp	870	861

Holderbank p	935	932
Julius Baer Hld. p	1318	1310
Motor Col.	2650	2635
Nestlé n	1398	1389
Pharma Vision p	555	549
Réassurance n	1381	1308
Rentenanst. bp	420	416
Roche bp	9360	9260
Roche p	14800	14750
Sandoz p	1485	1480
Sandoz n	1493	1486
SBS n	237.5	236.75
Schindler bp	1225	1218
SMH p	861	850
SMH n	192.25	191.5
Stillhalter p	559	555
Sulzer n	729	719
Sulzer bp	679	672
Surveillance p	2945	2920
Swissair n	1064	1059
UBS n	1157	1144
UBS n	233.25	231.25
Valora Hld. n	214.75	210
Winterthur n	764	754
Zurich n	335	330

	Achat	Vente
Or	15200	15450
Argent	196	211
Platine	15390	15640
Vreneli Fr. 20.-	85	95
Napoléon	84	94
Kruger Rand	467	482

Devises jusqu'à Fr. 50 000.-		
USA	1.2245	1.2585
Angleterre	1.9055	1.9575
Allemagne	81.31	83.01
France	23.91	24.41
Belgique	3.95	4.03
Hollande	0.0804	0.0824
Italie	11.555	11.795
Autriche	72.51	74.11
Portugal	0.7915	0.8165
Espagne	0.96	0.99
Canada	0.894	0.918
Japon	1.1105	1.1445
ECU	1.54	1.572

USA	1.21	1.28
Angleterre	1.87	1.99
Allemagne	81.25	83.75
France	23.5	24.7
Belgique	3.9	4.1
Hollande	71.75	74.75
Italie	0.0785	0.0835
Autriche	11.4	11.95
Portugal	0.76	0.84
Espagne	0.93	1.01
Canada	0.87	0.94
Japon	1.07	1.17
Grèce	0.48	0.54

dés Fr. 100 000.-	3	6	12
CRÉDIT SUISSE			
Comptes à terme de Fr. 100 000.- à Fr. 500 000.-	1.37	1.50	1.62
Obligations de caisse	3 ans	5 ans	8 ans
	3.00	3.50	4.25
Banque Nationale Suisse			
Rendement moyen des obligations de la Confédération	3.89	3.91	
Taux Lombard	3.50	3.37	

	17.9
Credis Investment Funds	
MMF CS	1475.33 e
MMF DM	1923.3 r
MMF EU	1560.69 r
MMF FF	6935.07 r
MMF FR	1310.87 r
MMF Ir	623.13 r
MMF US	2010.21 e
S+M C. Sz. Sfr	229 d
Eq Fd Em. M.	1082.84 r
Eq Fd LA US	940.81 r
Eq Fd C. E. DM	1146.69 r
Eq Fd C. USA	1682.05 r
Cap. 1997 DM	1997.46 r
Cap. 2000 DM	1714.57 r
Cap. 2000 Sfr	1765.19 r
Bd Fd-DM B	1678.96 r
Bd Fd-FF B	1275.22 r
Bd Fd-FS B	889.71 r
Bd Fd-CS B	1468.38 r
CS PI Inc Sfr A	1027.27 r
CS PI Inc Sfr B	1128.95 r
CS PI Bld Sfr	1122.13 r
CS PI Grwth Sfr	1046.98 r
Cred. Eq. Fd BI-Ch A	320.41 r
Cred. Eq. Fd BI-Ch B	339.06 r
Cr. Fd. Bonds Sfr	284.38 r
Cr. Fd. Germany A	311.58 r
CS Gold Valor Sfr	185.85 r
Cred. Eq. Fd Jp. Mega	219.83 r
CS Tiger F FS	1500.05 r
CS EU Valor Sfr	279.55 r
CS Act. Suisses	1029.25 r
CS Bd Valor DM	128.11 r
CS Bd Valor Sfr	121.3 r
CS Bd Valor US\$	133.9 r
CS Conv. Valor Sfr	170.65 r
CS Fonds-Bonds Sfr	95.25 r
Credis Bd Fd ECU A	109.37 r
Credis Bd Fd ECU B	217.88 r
Cr. Bd Fd Golden B	183.28 r
Cr. Bd Fd Europe A	237.51 r
Cr. Bd Fd Europe B	418.02 r
CS Euroreal DM	105.03 r
BPS P. Inc. Sfr	1216.47 r
BPS P. I.G. Sfr	1257.9 r
BPS P. G. Sfr	1282.19 r
BPS P. I.G. DM	1328.09 r
BPS P. G. DM	1261.09 r

ABN Amro	93.5	92.7
Akzo	195	192.8
Bols-Wessanen	27.9	26.7
Elsevier	27.2	27
Fokker	1.25	1.25
ING Groep	53.7	52.5
Philips	55.7	57.5
Royal Dutch	263.6	261.5
Unilever	269.8	265.1

Bk Tokyo-Mitsui	2170	2240
Casio Computer	926	933
Daiva Sec.	1260	1290
Fujitsu Ltd	986	1000
Hitachi	1020	1030
Honda	2740	2790
Kamigumi	884	892

	16.9	17.9
PARIS (FF)		
CCF	238.5	237.5
Gener. des Eaux	538	536
Total	397.9	396
Alcatel	374.1	375.4
Suez	191.4	193.5
Lafarge	297.7	298.5
LMVH	1166	1130
AGF	134	136

Abbot	48	47.875
Aetna Inc.	70.625	69.625
Allied Corp.	63.75	63.125
Amexco	45.875	45.25
Am Int. Group	98.75	98.375
Am Medical	36.625	36.375
Anheuser-Bush	39.125	39.25
Apple Computer	22.375	23
Atlantic Richfield	125.75	124.75
ATT	56.75	57
Avon	49.25	49
Bankamerica	82.875	81.625
Baxter	45.625	45.125
Black & Decker	41	40.5
Boeing	91.125	91
Bristol-Myers	96.125	95.375
Burlington North.	82.5	82.5
Caterpillar	74.625	73.5
Chase Manhattan	79.625	78.125
Chrysler	28.375	28.625
Claire Techn.	0.4375	0.5
Coastal Corp.	41.625	40.875
Coca-Cola	53.25	52.25
Colgate	86	85.5
Compaq Comput	61.375	65
CPC Int.	71.75	72.75
CSX	51.875	51
Data General	12.75	12.5
Digital	41.625	42.25
Dow Chemical	80.625	81.625
Dow Jones Co.	39.125	38.75
Dupont	87	87.375
Eastman Kodak	75.5	74.375
Exxon	85.125	85.125
Federal Express	74.625	75
Fluor	62	61.75
Ford	31.875	32.375
General Dyn.	65.75	65.625
General Electric	88.25	87.25
General Mills	56.125	56.125
Gen. Motors	49.625	50.125
Gen. Signal	41.5	42
Gillette	69.375	68.25
Goodyear	47.5	47.625
Halliburton	54.25	52
Heinz H.J.	32.875	33
Hewl.-Packard	47.875	48.625
Hilton Hotels	104.375	105.125
Home Depot	58.25	57.125
Homestake	16.25	16
Honeywell	63.25	63.875
Humana Inc.	20.625	20.5
IBM	122.75	123.5
Intel	88.625	94.25
Intern. Paper	43.875	44.5
ITT	22.625	22.5
Johns. & Johns.	50.125	50
Kellco	69.625	68.875
Kimberly Clark	83.625	84.125
K mart	10	9.875
Lilly Eli	62.625	61.625
Limited	18.875	18.875
Litton	48.75	48.75

McGraw-Hill	42.75	42.625
Merck	68.125	68.375
Merrill Lynch	64.375	64.75
MMM	69.875	71.5
Motorola	50.375	51.5
Panocoil	54.125	53.5
Pepsico	28.5	29
Pfizer	73.375	73.875
Pharm. & Upjohn	42.5	42.375
Phillips Petr.	42.375	42.125



Valable jusqu'au 21 septembre

MAGRO

SIERRE • UVRIER • CITY SION • MARTIGNY • ROCHE



Filet de merlan, le kg

12.90



Agneau suisse

Gigot préparé, le kg

16.90

~~24.-~~

Côtelettes, le kg ~~32.-~~

19.90

Ragoût, le kg ~~9.50~~

5.-

Epaule, sans os, le kilo ~~22.-~~

14.90

-30%

-23%

-26%

Prix - Qualité Fraîcheur!

Pommes Golden 1^{er} choix

le kilo **1.80**

Demi-crème à battre Cremo 25%

1/2 litre **3.50**

Marrons entiers surgelés Findus

300 g **3.40**

Sinalco Pet

6 x 1,5 litre **9.90**

Bouquet de roses et verdure

Dès jeudi
le bouquet **7.90**

Huile Saïs Friture 100

3 litres **12.90**

Poêle à frire

Ø 28 cm **9.90**

T-Shirt MaryLong

Pour recevoir votre T-Shirt suivez les instructions au dos de chaque cartouche MaryLong

A Uvrier et Martigny
1.24 **1.15**

conduire dans le vent-ça s'apprend

La rubrique des souhaits

Pour ses 25 ans **Jean-Daniel** a décidé d'arrêter le biberon et le baby-sitting

Joyeux anniversaire
Ton fans club
36-356517

18 septembre 1995
18 septembre 1971
Pour mieux fêter les nocés d'argent de grand-maman et grand-papa, **Chris** se joint à eux, en soufflant sa première bougie.

Elsa
36-356534

Vivre c'est respirer

Pour des poumons en bonne santé. Aide aux insuffisants respiratoires et aux malades pulmonaires.

Organisation privée d'intérêt public, l'Aide suisse s'engage en faveur des tuberculeux et malades pulmonaires.

Fischerweg 9, 3001 Berne

Vous n'avez pas reçu votre journal! Appelez gratuitement le 0800 55 08 07

Envoyer le coupon aujourd'hui.

Veuillez me verser Fr. _____
 Je rembourserai par mois env. Fr. _____
 Nom _____
 Prénom _____
 Rue _____ No _____
 NPA/Domicile _____
 Date de naissance _____ Signature _____

J'autorise jusqu'à nouvel ordre la Banque Procrédit à utiliser mes indications pour l'examen de cette demande et pour la ZEK.
 Adresser à Banque Procrédit, Av. des Mayennets 5, 1951 Sion (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner au

027-23 50 23
BANQUE X procrédit

Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 13,9 % total des frais de fr. 363.40 pour 12 mois (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD).

La Serpentine du futur

Présentation d'un véhicule électrique révolutionnaire au Comptoir suisse.

LAUSANNE. - La Serpentine est un nouveau système de «transport automatique individuel public» qui a été présenté hier en première mondiale au Comptoir suisse. C'est l'inventeur de cette petite voiture électrique aux allures de télécabine, M. Bernard Saugy, qui a fait les présentations... On notera au passage que ce projet implique une quarantaine

d'entreprises ainsi que les hautes écoles (EPFL, etc.) et qu'il intéresse beaucoup la ville de Lausanne où la Serpentine sera opérationnelle sur les quais d'Ouchy d'ici à 1998 à titre de projet pilote.

Magnétoglisser

Le magnétoglisser incrusté en surface de la chaussée (il af-

fleure à peine la route) alimente les «capsules» en électricité et les guide (car cette «trace» véhicule aussi des informations). Fait assez extraordinaire, le courant passe seulement à l'endroit où se trouve le véhicule. Ailleurs, les piétons peuvent toucher la bande sans rien risquer. Autre caractéristique étonnante: il n'y a aucun contact direct entre le magnétoglisser et la capsule, car l'électricité (qui équivaut à la quantité d'énergie nécessaire pour faire marcher un four à raclette) passe grâce à un effet de champ magnétique!

Au radar

L'utilisateur peut commander sa «capsule» à partir d'une borne interactive. Devant l'écran, il entend un voix qui lui demande: «Où voulez-vous aller, voulez-vous partir tout de suite?» Il répond en pointant son doigt sur la carte dessinée à l'écran et attend que la centrale lui envoie le véhicule... La commande d'un véhicule (un ordinateur gère toutes les capsules depuis la centrale) peut aussi se faire avec le Natel. Les capsules se guident toutes seules, en suivant la bande tracée sur le sol. Elles roulent à 18 km/h en site pro-

pre, mais peuvent tout à fait passer dans une rue piétonne car un radar (détection laser) repère tous les obstacles (piétons, branche, etc.) et ralentit alors automatiquement le véhicule à 7 km/h. Si l'obstacle reste sur le chemin, le véhicule s'arrête automatiquement.

En famille

Chaque Serpentine peut accueillir une famille de cinq personnes avec chien et bagages. On se tient debout et l'on peut même décider de quitter le chemin tracé par la bande pour se rendre par exemple chez soi (ou pour contourner un obstacle placé sur la piste). Dans ce cas, c'est la batterie du véhicule qui prend le relais pour assurer l'alimentation électrique. Les chaînes de capsules permettront de transporter jusqu'à 15 000 personnes à l'heure. C'est un moyen écologique pour transporter les gens dans des aéroports, dans des sites écologiquement ou historiquement délicats, etc. En fait, c'est aussi un moyen de transport destiné aux lignes dont la fréquentation irrégulière induit des coûts exorbitants avec des bus. Certains aéroports s'y intéressent déjà, de même que des villes comme Monaco ou Saïgon.

Vincent Pellegrini

Les véhicules à gaz

Le Comptoir suisse vivait aussi hier sa journée du gaz. Elle a été marquée par une conférence du chroniqueur scientifique d'Europe 1, M. Albert Ducrocq, qui était l'invité des gaziers de Suisse romande pour parler des «véhicules à gaz». Le conférencier reconnaît que les automobiles électriques construites à l'intention des particuliers captent l'attention parce qu'elles sont silencieuses, ont des formes élégantes et ne rejettent rien dans l'atmosphère. Il ajoute cependant: «Malheureusement, d'un point de vue technique, il faut les regarder comme des infirmes. La Californie le découvre après avoir voulu imposer un nombre non réaliste de véhicules électriques. L'électricité, en effet n'existe pas à l'état naturel, on doit la fabriquer à partir d'une source. Et surtout, elle se stocke mal. Si l'on peut attendre un grand pas avec le lithium, il n'autorisera encore au kilomètre que 120 Wh, soit l'équivalent de 8 centilitres d'essence. Et cela toujours

avec la servitude d'une recharge forcément longue.»

Albert Ducrocq croit certes en l'électricité. Mais plutôt lorsque la voiture embarque son énergie électrique sous la forme chimique de la pile à combustible (qu'est en train de développer Sulzer par exemple) ou lorsque le moteur est couplé à un dynamo qui maintient chargés quatre accumulateurs eux-mêmes connectés à quatre moteurs logés dans les roues.

Pour Albert Ducrocq, le gaz naturel est une solution intéressante car il se trouve en quantités immenses dans le sous-sol et parce qu'on peut le stocker dans des réservoirs toujours plus légers et très solides. Le moteur fonctionnant au gaz naturel se caractérise en outre par des rejets moindres. «Mais l'on commence seulement maintenant à proposer des solutions spécifiques et performantes pour ce type de moteurs», a expliqué le conférencier. (vp)



La Serpentine avec son inventeur, M. Bernard Saugy (à gauche), et M. Jean-Jacques Schilt, directeur des travaux de la ville de Lausanne.

EN BREF

Mirage

ZURICH/LONDRES. - Le groupe britannique Oasis ne viendra pas à Genève le 30 septembre. Son unique concert suisse est annulé, comme sa tournée en Australie et Nouvelle-Zélande. Hier, à Londres, le groupe a confirmé qu'il restait ensemble et qu'il préparait un nouvel album pour l'été prochain. En deux disques seulement, Oasis est devenu le groupe le plus populaire de Grande-Bretagne. Les cinq musiciens vont commencer à travailler sur leur nouvel album dès octobre, après l'annulation de toutes les tournées du groupe, ont-ils fait savoir dans un communiqué publié par leur maison de disques.

Les billets du concert seront remboursés jusqu'au 19 octobre aux guichets des ticket corners. (ats/afp)

Cyclomotoriste tué

ANGLIKON. - Un cyclomotoriste de 67 ans a perdu la vie mardi après-midi à Anglikon (AG). En sortant d'une place de parc, il a heurté un véhicule arrivant correctement en sens inverse. Le conducteur du vélomoteur est décédé sur les lieux de l'accident, a précisé la police cantonale. (ats)

Mortel planeur

Un planeur s'est écrasé hier après-midi lors d'un entraînement à la voltige sur un terrain d'aviation à Thoune. Grièvement blessé, le pilote est mort un peu plus tard au CHUV à Lausanne. Une enquête a été ouverte pour déterminer les causes exactes de l'accident. (ats)

Priorité refusée

FAHRWANGEN. - Un motocycliste de 37 ans est décédé mardi après-midi dans un accident de la circulation à Fahrwangen (AG). Il circulait correctement et s'est fait couper la route par un camion arrivant de la gauche, a précisé la police argovienne. Il est mort sur les lieux de l'accident. (ats)

Une erreur humaine

Une inattention a provoqué la collision entre un train et une locomotive à Courfaivre.

COURFAIVRE. - La collision entre un train régional et une locomotive qui a fait une trentaine de blessés lundi après-midi à Courfaivre (JU) est due à une défaillance humaine. La suppression du personnel, en gare de Courfaivre et dans le train régional, n'est pas remise en question par les CFF.

Hier, l'enquête policière a déterminé qu'il s'agissait d'une inattention du conducteur du train entré en collision avec la locomotive, a indiqué Georges Oberson, porte-parole du premier arrondissement des CFF. Le conducteur attendait le signal de départ, mais des enfants maintenaient les portes ouvertes en pressant sur les

commandes depuis le quai. Cela a, semble-t-il, distrait ou énervé le mécanicien, selon Sébastien Jacobi, porte-parole des CFF.

Responsabilités concentrées

Le conducteur s'est aperçu trop tard qu'il s'était engagé sur l'aiguillage alors que le signal était rouge, explique M. Oberson. La police cantonale du Jura ajoutée dans un communiqué qu'il a actionné le frein de secours et stoppé le train. La collision, lundi vers 16 h 45 en gare de Courfaivre, n'a toutefois pu être évitée. Cet accident a relancé le débat sur

la suppression, il y a un peu plus de deux ans, du chef de gare de Courfaivre, ainsi que des contrôleurs dans les trains régionaux l'an dernier. Il est vrai que ces suppressions de personnel font reposer toutes les responsabilités sur un seul homme, le conducteur. C'est un stress supplémentaire pour lui, a confié le président du Syndicat du personnel des transports (SEV), Charly Pasche.

Enquête interne

Sans excuser son erreur, cela la relativise. Peut-être qu'avec un contrôleur dans le train, le mécanicien aurait pu mieux se concentrer sur le signal, a-t-il

ajouté. Selon Sébastien Jacobi, le système actuel est censé fonctionner parfaitement. Il n'avait jusqu'alors présenté aucun inconvénient. Les conclusions de l'enquête policière ne le remettent pas en cause. Mais une enquête interne aux CFF va maintenant s'ouvrir et si elle révèle un manquement, nous reverrons le principe, ont expliqué les porte-parole des CFF.

Encore six personnes à l'hôpital

Hier soir, une demi-douzaine de personnes restaient en observation à l'hôpital de Delémont. Elles devraient pouvoir le quitter aujourd'hui, a pré-

cisé Georges Oberson. Le directeur de l'arrondissement 1 des CFF Philippe Gauderon leur a rendu visite hier. Une personne d'une septantaine d'années, habitant Lausanne, a pour sa part été transportée au Centre hospitalier universitaire vaudois (CHUV). Elle souffrirait d'une vertèbre cervicale fracturée. Le mécanicien de la locomotive, dont l'état de santé suscitait quelque inquiétude, n'a finalement aucune fracture, a assuré M. Oberson. Occupé en majorité par des écoliers et des étudiants, le train régional de quatre wagons transportait en outre une vingtaine d'élèves d'une classe bernoise en séjour dans le Jura. (ats)

Grève mondiale

Les écoliers se mobilisent en faveur du désarmement.

BIENNE. - Une écolière de 18 ans d'Anet (BE) a appelé à une grève mondiale des écoliers en faveur du désarmement le 17 septembre, Journée internationale de la paix. Tout a été organisé à partir de Bienne, où plus de 500 jeunes ont manifesté avec l'appui des autorités communales.

Franziska Schutzbach a fondé en 1994 le groupe Initiative globale en faveur d'un désarmement international immédiat pour la sauvegarde écologique de la planète. Il s'est attelé ces derniers mois à l'organisation du jour de grève. Celui-ci doit avoir été suivi par 100 000 écoliers de par le monde, principalement par des actions en dehors des heures de cours, a indiqué Mlle Schutzbach. Cette dernière a défendu sa cause la semaine passée devant les Nations Unies à New York.

Peu de Romands

Collégiens et collégiennes ont défilé à travers la ville de Bienne hier après-midi. Des Romands se sont joints à la manifestation, bien que cette initiative ait rencontré peu

d'échos en Suisse romande, a indiqué une des organisatrices. L'organisation a été le fait de collégiens alémaniques, a-t-elle ajouté.

A Bâle, près de 2000 écoliers ont répondu à l'appel. A Soleure, un défilé aux flambeaux est au programme, alors qu'à Berne, du petit artisanat est présenté sur la place Fédérale.

Commencer par l'impossible

Le groupe Initiative globale a demandé dans une pétition au Conseil de sécurité de l'ONU la destruction de toutes les armes d'ici à septembre 1998. Tout groupement militaire, à l'exception de troupes d'intervention de l'ONU pour les territoires en crise, serait à bannir. L'argent ainsi économisé devrait être utilisé pour la sauvegarde écologique du monde. «Il faut commencer par viser l'impossible pour atteindre le possible», a déclaré Mlle Schutzbach, citant librement Hermann Hesse. (ats)

Les bons comptes...

Le Grand Conseil vaudois approuve les comptes 1995. Seuls les populistes ont refusé de donner leur aval.

LAUSANNE. - Le Grand Conseil vaudois a approuvé hier les comptes 1995. Le déficit s'élève à 55,7 millions de francs. Ce montant est inférieur de 146,1 millions au budget et de 64 millions au déficit 1994. Seuls les populistes ont refusé de donner leur aval, comme l'an dernier.

La diminution du déficit résulte pour un tiers d'une augmentation des recettes. Les deux tiers restants proviennent d'une diminution des charges liées au personnel (- 1,5 % de la masse salariale) ainsi que des dépenses affectées à l'aide sociale individuelle. Le découvert au bilan atteignait 1,6 milliard de francs et la dette 5,7 milliards, au terme de l'exercice 1995. Les investissements, prévus à hauteur de 314 millions, se sont fixés à 254 millions.

Cavalier seul

«Comme l'an dernier, nous n'avons pas la certitude que les comptes sont justes», a déclaré la députée popiste Christiane Jaquet. L'inspection des

finances est sous-dotée en personnel - 7 personnes contre 17 à Genève ou 23 à Berne - et ne peut donc mener à bien sa tâche, affirme-t-elle. Les libéraux considèrent pour leur part que les résultats 1995, même avec un déficit en diminution, ne permettent pas de pavoiser.

Jean-Claude Rochat, président de la commission des finances, a souligné que l'année 1995 était exceptionnelle à plus d'un titre. Les différents scandales, qui ont amené la démission de Pierre-François Veillon ce printemps, ont entraîné le renforcement du contrôle financier. Pour la première fois, le Conseil d'Etat a rédigé un rapport sur les comptes et l'inspection des finances a été assistée d'une fiduciaire externe.

Première étape

Le chef du Département des finances (DF), Charles Favre, a déclaré que les nombreuses améliorations internes au DF doivent assurer la sécurité financière de l'Etat. «Les comptes n'ont jamais été autant vérifiés», a-t-il déclaré. Les résultats, qu'il considère comme satisfaisants, ne sont qu'une première étape vers le petit équilibre prévu pour 1999.

Une première série de cré-

ditions supplémentaires au budget 1996, soit 7,8 millions de francs, a été acceptée en premier débat. La commission des finances a relevé que les demandes dans ce domaine sont à la baisse depuis quelques années. Elle regrette toutefois que des augmentations de salaires aient été attribuées par le biais d'une réévaluation des fonctions.

Réflexion éthique

La commission chargée de contrôler la gestion du canton a refusé quatre réponses du Conseil d'Etat sur les 28 observations faites. Le Conseil d'Etat a ainsi été sommé d'apporter une réflexion éthique sur l'attribution de mandats à des pays extra-européens. En effet, l'élaboration d'un système informatique du Département de la prévoyance sociale et des assurances a été confiée à une filiale d'un groupe anglais aux Philippines.

Le libéral Serge Beck a demandé pourquoi le Conseil d'Etat ne l'avait pas attribuée à des informaticiens vaudois ou suisses au chômage. Le conseiller d'Etat Philippe Biéler a rétorqué que les offres autochtones, dix fois supérieures en coût, dépassaient les crédits votés. (ats)



TELECOM

en fête
1896 - 1996

A l'occasion du centenaire des télécommunications en Valais, la direction de Sion de Télécom PTT vous invite à découvrir le monde des réseaux téléphoniques d'hier et d'aujourd'hui.

Jeudi 19 septembre 10 h 00 – 18 h 00

Vendredi 20 septembre 10 h 00 – 18 h 00

Samedi 21 septembre 08 h 00 – 16 h 00

Départ de la visite: Place de la Planta
près du plus grand téléphone du monde

*** CONCOURS ET NOMBREUX CADEAUX À GAGNER! ***

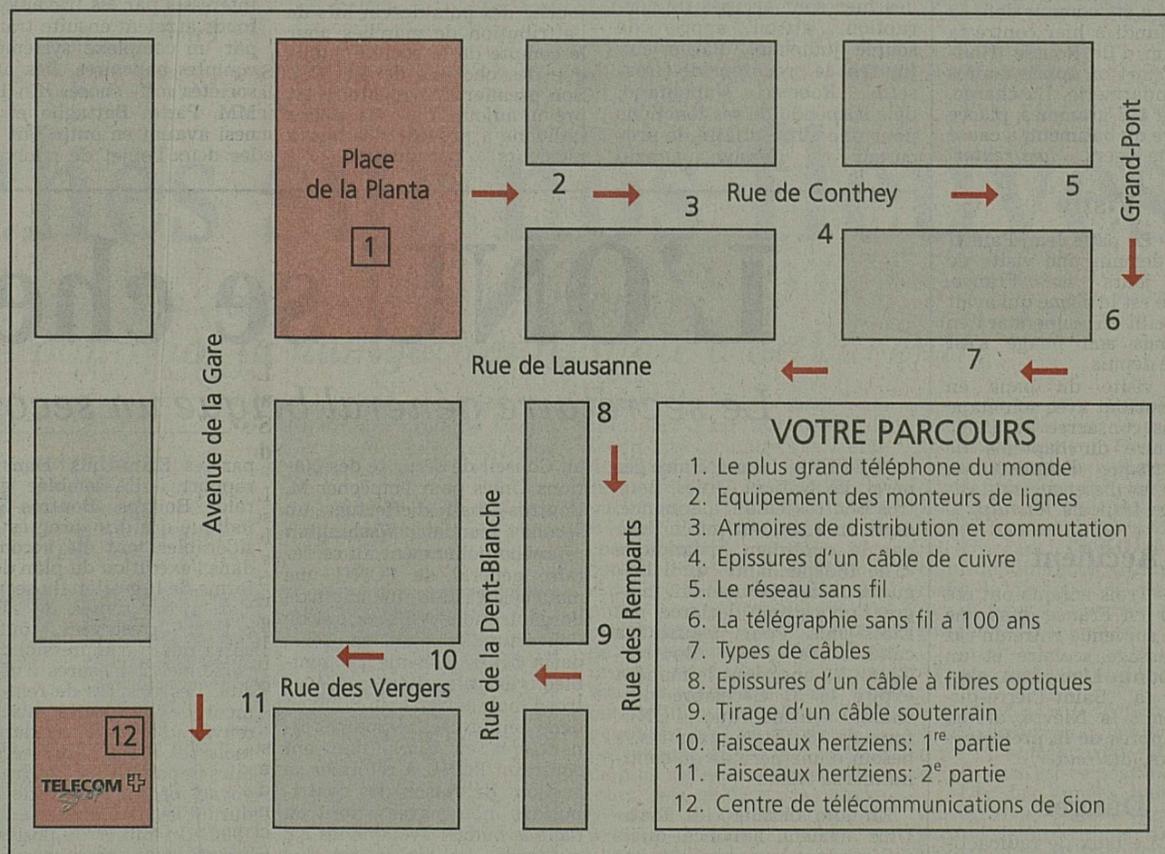
AU PROGRAMME

**Jeudi 19, vendredi 20
et samedi 21:**

- ★ Etablissez une communication en vous servant du plus grand téléphone du monde
- ★ Téléphonnez gratuitement selon la méthode de 1896
- ★ Découvrez le matériel et les véhicules de TÉLÉCOM PTT
- ★ Assistez à plusieurs démonstrations
- ★ Parcourez les expositions historiques organisées dans la ville
- ★ Visitez le central téléphonique de Sion

Samedi 21:

- ★ Château gonflable McDonald's pour les enfants
- ★ Promenades en calèche
- ★ Productions du groupe «Sion d'autrefois»



TELECOM 
Le bon contact

EN BREF**Enquête**

MANTOUE. - La justice italienne a ouvert une enquête contre Umberto Bossi, chef du mouvement sécessionniste de la Ligue du Nord.

Cette information judiciaire a été ouverte après la proclamation, dimanche, de l'indépendance de la «Padanie», a déclaré hier le procureur de Mantoue, Mario Luperto. (ats/afp/reuter)

Procès

SANTA MONICA. - O.J. Simpson devait à nouveau comparaître devant la justice hier à Santa Monica, en Californie. L'ancien sportif, journaliste et acteur avait été acquitté en 1996 de l'accusation de double meurtre.

Ses avocats devront dresser une liste des indices leur permettant d'avancer que les pièces à conviction ont été falsifiées par la police. (ats/dpa/afp)

Rencontre

GAZA. - Yasser Arafat s'entre-tiendra mercredi soir du retrait des troupes israéliennes de la ville d'Hébron et d'autres zones de Cisjordanie avec le ministre israélien de la Défense Yitzhak Mordechai et l'émissaire américain Dennis Ross.

La rencontre aura lieu au point de passage d'Erez, entre Israël et la bande de Gaza, a déclaré hier le président de l'Autorité palestinienne. (ap)

Autorisation

PARIS. - La France a autorisé le survol de son territoire par des avions militaires américains, en l'occurrence des chasseurs-bombardiers furtifs F-117, se rendant dans la région du Golfe dans le cadre du bras de fer entre Bagdad et Washington, a indiqué hier le Quai d'Orsay. (ap)

Décès

BOSTON. - McGeorge Bundy, qui, comme conseiller pour la sécurité nationale des présidents Kennedy et Johnson, avait joué un rôle clé dans la crise des missiles cubains, est décédé d'une crise cardiaque à l'âge de 77 ans, lundi, à l'hôpital général du Massachusetts. (ap)

Attentat

AJACCIO. - Un attentat à l'explosif a été commis dans la nuit de lundi à hier contre la perception d'Ile Rousse (Haute-Corse), a-t-on appris auprès de la gendarmerie. La charge, évaluée à 150 grammes, placée à l'arrière du bâtiment, a causé des dégâts légers. (ats/reuter)

Visite

PARIS. - Le pape Jean Paul II entame demain une visite de quatre jours en France. L'homme est le même qui avait été accueilli en «superstar» en 1980, mais son image s'est brouillée depuis.

Cette visite du pape en France, surtout avec son étape de Reims consacrée au 1500e anniversaire du baptême de Clovis, risque d'aiguiser un peu plus les dissensions du catholicisme français. (ats/afp)

Accident

PARIS. - Trois enfants ont été tués hier en France dans une collision survenue entre un car de ramassage scolaire et un poids lourd. L'accident s'est produit à Saint-Pierre-du-Mont, dans la Nièvre, a-t-on appris auprès de la préfecture de Nevers. (ats/reuter)

Danger

KIEV. - Le taux de radioactivité a fortement augmenté à l'intérieur du quatrième réacteur de la centrale nucléaire de Tchernobyl. Des experts s'efforcent de déterminer s'il existe un risque de réaction en chaîne, a annoncé hier un responsable de la centrale. (ats/reuter)

Séisme

ZAGREB. - Un séisme d'une intensité de 5,8 sur l'échelle ouverte de Richter a été enregistré hier dans la région de Dubrovnik. Cette secousse a causé d'importants dégâts. (ats/afp)

Course à la présidence

Bosnie: le numéro un musulman prend l'avantage.

SARAJEVO. - Le président bosniaque Alija Izetbegovic a pris un sérieux avantage hier sur son rival serbe Momcilo Krajisnik dans la course à la présidence de l'exécutif collégial, lequel doit devenir l'autorité exécutive de l'Etat de Bosnie-Herzégovine.

M. Izetbegovic et les candidats des partis nationalistes serbe et croate sont en passe de remporter comme prévu les élections en Bosnie. Marquées par une très faible participation des électeurs musulmans inscrits dans les territoires aujourd'hui contrôlés par les Serbes, ces élections ont vu un taux de participation oscillant entre 60 et 70 %.

Selon les termes de l'accord de paix, la présidence bosniaque doit comporter un représentant des trois parties musulmane, serbe et croate. Un seul des trois, en revanche, celui qui aura remporté le plus de suffrages, doit assurer la présidence de l'exécutif collégial de la Bosnie-Herzégovine pendant une période de deux ans.

D'après les derniers résultats partiels des élections générales portant sur la moitié des bulletins de vote, M. Izetbegovic obtenait 404 000 voix (82 % dans 25 des 86 circonscriptions croato-musulmanes), contre 250 000 en faveur de M. Krajisnik (78 % dans 17 des 74 circonscriptions serbes) et 140 000 pour Kresimir Zubak, candidat de l'Union démocratique croate (HDZ), soit 87 %.



Le président Izetbegovic (à gauche) avec de M. John Komblum, secrétaire d'Etat adjoint pour les Affaires européennes. (ap)

Ces trois hommes devraient se détacher largement du paquet de 16 candidats à la présidentielle, aucun de leurs adversaires directs n'étant en mesure de les menacer. L'ancien premier ministre bosniaque Haris Silajdzic recueillait 13 %, le Serbe modéré Mladen Ivanic, soutenu par le président serbe Slobodan Milosevic, près de 19 % et le Croate Ivo Kosmic près de 10 %.

Alors que le scrutin doit également permettre l'instauration d'un parlement national, l'élection d'un prési-

dent et d'un parlement en Republika Srpska ainsi que celle d'un président et d'un parlement de la Fédération croato-musulmane, les regards se concentrent surtout sur la présidence tripartite et son gouvernement central, le Conseil des ministres.

Ce dernier aura compétence en matière de diplomatie, de commerce extérieur, de douanes, d'immigration, de politique monétaire, de respect des traités internationaux, de communication et de surveillance de l'espace aérien.

Comme indiqué dans les accords de Dayton, la présidence déterminera elle-même ses propres règles de procédure et sera responsable des décisions dans les domaines précités. Toutes les décisions doivent être prises par consensus. Si ce dernier n'est pas atteint, une majorité de deux voix est requise.

Mais le statut de «superprésident» de la présidence collégiale n'est pas bien défini. Les accords de Dayton ne précisent pas quelles seront ses fonctions particulières. (ap)

Scandale en Italie

LA SPEZIA. - Cinq nouvelles arrestations ont eu lieu hier dans le cadre de l'enquête sur les pots-de-vin touchés par le patron des chemins de fer italiens, Lorenzo Necci. Une des personnes arrêtées dimanche dans cette affaire, Francesco Pacini Battaglia, a dirigé une banque genevoise jusqu'en 1993. Les individus appréhendés hier sont accusés de corruption, a-t-on appris de source judiciaire. Parmi eux figurent le procureur de Grosseto, Roberto Napolitano, déjà suspendu de ses fonctions pour une autre affaire, le procureur de Cassino, Orazio

Savi, le patron de la société Oto Melara, Pierfrancesco Guarguaglini, et l'ancien juge romain Renato Squillante, déjà impliqué dans une affaire de corruption.

Lorenzo Necci avait été arrêté dimanche, tout comme trois autres personnes avec lesquelles il était en contact étroit. Il est accusé d'avoir touché des pots-de-vin lors de l'attribution de marchés pour le compte de la société publique des chemins de fer (FS). Son premier interrogatoire est prévu aujourd'hui. La police italienne a procédé dès hier à plusieurs perquisitions à

Rome. Selon les enquêteurs, à chaque attribution de marché, le financier Francesco Pacini Battaglia et un industriel, Emo Danesi, également arrêté dimanche, auraient bénéficié systématiquement de contrats. Selon les mêmes sources, M. Pacini Battaglia aurait fait office de collecteur de pots-de-vin auprès des entrepreneurs intéressés par les travaux. Les fonds auraient ensuite transité par un complexe système de comptes bancaires, liés à des sociétés «off-shore». En 1993, MM. Pacini Battaglia et Danesi avaient en outre fait tous les deux l'objet de poursuites

dans le cadre du scandale Enimont. Ce projet avorté de collaboration entre les groupes Eni (public) et Montedison (privé) avait débouché sur une affaire de pots-de-vin et le suicide de l'industriel Raul Gardini. M. Pacini Battaglia avait à l'époque été arrêté à Milan. Ce financier italien a été gestionnaire de la banque Karfinco, qu'il a fondée à Genève dans les années huitante. Les magistrats milanais le soupçonnaient d'avoir utilisé sa banque pour camoufler les fonds noirs de l'Eni. L'établissement a été racheté en 1993 par la Banque de patrimoine privé. (ats/afp/ansa)

L'ONU se cherche

Le secrétaire général brigue un second mandat.

LONDRES. - Le secrétaire général des Nations Unies, Boutros Boutros-Ghali, a annoncé, dans un entretien publié hier par le quotidien britannique «The Independent», qu'il briguera un second mandat, malgré l'opposition déclarée des Etats-Unis. Pour justifier sa candidature, M. Boutros-Ghali, 73 ans, dont le mandat expire le 31 décembre prochain, affirme que l'ONU, forte de 185 Etats membres, a besoin d'une période de continuité à sa tête.

En juin dernier, les Etats-Unis avaient annoncé qu'ils utiliseraient leur droit de veto

au Conseil de sécurité des Nations Unies pour empêcher M. Boutros-Ghali d'effectuer un second mandat. Washington reproche notamment au secrétaire général de l'ONU une mauvaise gestion financière de l'organisation. A l'occasion de l'ouverture, hier à New York, de la 51e session de l'Assemblée générale, Boutros-Ghali a dressé un bilan en demi-teinte. Des ressources financières en diminution ont contraint l'ONU à réformer sa gestion. En raison des contributions non payées, le trou dans le budget avoisine les 2,8 milliards. La moitié est due

par les Etats-Unis. Dans son rapport à l'Assemblée générale, Boutros Boutros-Ghali indique que des «progrès considérables» ont été accomplis dans l'exécution du plan de réforme de la gestion du secrétariat. Les activités de l'ONU ont été préservées, tout en combinant compressions de personnel et mesures d'efficacité. Les mesures de renforcement de l'efficacité mises en œuvre au cours de ces derniers mois ont abouti à des «économies importantes». Les frais de voyage ont été réduits de 26 % durant les six premiers mois de 1996. Un millier de postes sur dix mille sont en cours de sup-

pression. L'engagement des Nations Unies dans des opérations de maintien de la paix a sensiblement fléchi: 25 296 soldats de l'ONU étaient déployés en juillet dernier contre 67 269 un an auparavant. Lors de sa 50e session, l'Assemblée générale a adopté 321 résolutions, contre 328 la session précédente. Le Conseil de sécurité (CS) a tenu 106 séances officielles et 189 consultations plénières, contre 131 et 226 respectivement au cours de l'année précédente. Le nombre de résolutions du CS est tombé de 63 à 51 et celui de déclarations du président de 64 à 49. (ap/ats/afp)

Lebed promet

MOSCOU. - Le secrétaire du Conseil de sécurité russe, Alexandre Lebed, a annoncé hier la poursuite des opérations de retrait des forces fédérales de Tchétchénie.

Alexandre Lebed a fait cette déclaration à l'issue des entretiens qu'il a eus près de Grozny, avec le président sé-

paratiste Zelimkhan Iandarbiev.

Le secrétaire du Conseil de sécurité contredit ainsi ses subordonnés mais il avait lui-même indiqué à plusieurs reprises que le retrait était conditionné à la libération de tous les soldats prisonniers des séparatistes. (ats/reuter)

Riches et aux ordres

BEYROUTH. - Les élections législatives ont doté le Liban d'un parlement prosyrien et comprennent deux milliardaires et une forte proportion d'hommes d'affaires multimillionnaires. La nouvelle assemblée, élue pour quatre ans, doit désigner en 1998 un successeur au chef de l'Etat Elias Hraoui.

Les 128 députés ont été élus par étapes dans les cinq régions du pays, du 18 août au 15 septembre, sur la base d'une loi électorale controversée. Le vote s'est déroulé sans incident majeur. Mais il a été marqué par l'influence prépondérante du grand voisin syrien. (ats/afp)

Silence monsieur Perot!

WASHINGTON. - La commission des débats présidentiels a affirmé hier que le milliardaire texan Ross Perot, candidat dans la course à la Maison-Blanche, ne devait pas participer aux débats avec Bill Clinton et Bob Dole sous prétexte qu'il n'a aucune chance raisonnable de remporter l'élection.

Les membres de la commission se sont prononcés à l'unanimité en faveur de l'exclusion des débats du candidat du Parti de la réforme et de son colistier Pat Choate, a souligné celle-ci dans un communiqué.

Cette recommandation ne peut en fait que réjouir Bob Dole, le candidat républicain ayant toujours souhaité affronter en tête à tête son adversaire démocrate.

La commission a proposé que le premier de ces débats ait lieu le 25 septembre, mais l'état-major de campagne de M. Clinton souhaite apparemment que celui-ci soit organisé une semaine plus tard ou autour du 3 octobre.

Lors de la précédente élection présidentielle, en 1992, Ross Perot avait recueilli 19 % des suffrages. (ap)

Israël confisque

HÉBRON. - Le commandement israélien en Cisjordanie a ordonné hier la confiscation d'un terrain proche d'Hébron appartenant à trois familles palestiniennes, selon les Palestiniens pour construire une route entre une colonie juive de la région et le Tombeau des patriarches.

L'ordre de confiscation mentionne des «objectifs militaires» et est signé du commandant israélien en Cisjordanie, le général Ouzi Dayan. L'état-major de l'armée n'a fait aucun commentaire.

Le terrain des familles Danah, Jaber et Saafin se trouve à proximité de la colonie juive de Kiryat Arba, non loin d'Hébron dont les forces israéliennes ne se sont toujours pas retirées.

Des responsables palestiniens affirment que les Israéliens ont en fait l'intention de construire une route qui relierait directement la colonie au Tombeau des patriarches, situé dans le centre d'Hébron, lieu saint à la fois pour les juifs et les musulmans. (ap)

Les examens de Boris

MOSCOU. - Boris Eltsine restera hospitalisé au moins deux jours supplémentaires, et sans doute jusqu'à la fin de la semaine, afin de subir des examens préliminaires à sa prochaine opération du cœur, a annoncé hier son porte-parole.

Le président russe, âgé de 65 ans, se trouve à l'hôpital du Kremlin, à Moscou, depuis vendredi soir.

Il s'y est entretenu pendant une heure hier matin avec le premier ministre Viktor Tchernomyrdine. Quelques secondes d'images sans son diffusées sur les chaînes de télévision russes ont montré un Boris Eltsine un peu tendu mais souriant, vêtu d'un pull-over, serrant la main de son premier ministre et s'asseyant avec lui pour débiter l'entretien.

Le porte-parole de la présidence, Serguei Iastrjembki, a précisé au cours d'une conférence de presse que les deux hommes avaient abordé des questions économiques et les événements en Tchétchénie.

Il a par ailleurs insisté, au cours d'une conférence de presse, sur le fait que le président n'était hospitalisé que pour des examens de routine préalables à l'opération qu'il doit subir. (ap)



VALAIS

Un cadeau de 365 jours
Un abonnement au Nouvelliste

La foire aux étoiles

Edition «cosmique» pour la trente-septième Foire du Valais.

«La rencontre des étoiles!» C'est le titre, en même temps que le thème de cette édition 1996 de la Foire du Valais.

Par Michel Gratzl

Ces invités de marque ont hier matin, en compagnie des organisateurs octoduriens, levé les derniers voiles d'un millésime chargé de promesses.

CHABLAIS

ALAIN DUPONT S'EN VA
MONTHEY. - Alain Dupont tire la révérence. Le président de Monthey ne se représentera pas aux élections communales en décembre prochain.

MARTIGNY

LE CHEF DES CHEFS
MARTIGNY. - Pierre-Alain Barras succède à Pierre-Louis Nanchen à la tête des directeurs de chœurs valaisans.

SION

ÇA VA CHANGER!
SION. - La décision du Conseil d'Etat est tombée: le gouvernement réactualisera l'étude de 1988 faite par le service de l'aménagement du territoire sur les implantations commerciales en Valais.

SIERRE

DANGERS DÉMESURÉS
SIERRE. - Le Club athlétique de Sierre se résout à fermer les trois boucles du parcours de Finges.

HAUT-VALAIS

MISSION ACCOMPLIE
FRUTIGEN. - La jonction est faite entre la galerie de sondage de la NLFA Lötschberg et le tunnel-fenêtre de Mitholz.



Les Echasseurs de Namur participeront le samedi 28 septembre prochain au grand cortège de la Foire du Valais.

ses objectifs, cette autre «star 1996» entend, bien sûr, valoriser de manière active la montagne.

transfrontalière.
Quant à la province de Namur et aux cinq communes du Haut-Lac, leur participation se concrétisera non seulement dans les travées du CERM, mais aussi à l'occasion du grand cortège du samedi 28

septembre (14 h 30). Représentés hier en Octodure par Antoine Lattion, président de Collombey-Muraz, les Valaisans de «l'extrême Bas» annoncent, pour leur seule présence, une bonne quarantaine de groupes, totalisant la bagatelle de 1250 figurants.



«Le lièvre et la tortue» «vus» par le taxidermiste Christian Schneider.

Incontournable Jean-Marc

De tout un peu maintenant. Le principal rendez-vous économique du canton abritera également un grand marché-concours de bétail bovin (mercredi 2 octobre), un tournoi international de pétanque (samedi 28 et dimanche 29 septembre), un autre de curling (samedi 5 et dimanche 6 octobre), un concours de chiens en ring (samedi 5), ainsi que «le» combat de reines de la Foire du Valais, traditionnellement programmé au deuxième dimanche, à savoir le 6 octobre.

Par ailleurs, le centre d'exposition de Martigny servira de cadre à toute une série de séminaires et de forums, en particulier sous l'égide de l'Espace Mont-Blanc, à qui le

comptoir consacre une journée officielle, le jeudi 3 octobre.

Moins sérieusement, dans le sillage du président Raphy Darbellay, les instigateurs de ces retrouvailles automnales ont confié l'animation du Petit-Forum à l'incontournable Jean-Marc Richard.

La Fontaine revisité

Trois cent un an après sa mort, Jean de La Fontaine renaît. Grâce au taxidermiste jurassien Christian Schneider, à qui la direction de la Foire du Valais offre une halle temporaire dans la cour du CERM. Son exposition animalière constitue un véritable hommage au célèbre fabuliste.

A voir...

Les hôtes d'honneur disposeront évidemment chacun d'un pavillon. La direction de la foire a d'ailleurs vu large, puisque - pour ne citer que lui - le stand des boulangers occupera une surface de 500 mètres carrés.

Cadre convivial également que celui mis en place par l'Espace Mont-Blanc. Fidèle à



Péniches sur nos fleuves

Un capitaine au long cours explique pourquoi la navigation fluviale a de l'avenir.

Par Gilles Berreau

- Monsieur Bauer, ce projet de canal romand fait sourire certains, surtout lorsqu'on évoque son prix: trois milliards de francs. En plein Rail 2000 et

face au puissant lobby des transporteurs routiers, les péniches ne font-elles pas figure de folklore désuet?

- On doit se demander si la navigation fluviale peut jouer un rôle utile dans l'économie

suisse. Or, ce mode de transport s'est modernisé de façon spectaculaire ces trente dernières années. La vitesse est passée à 25 km/h et la capacité concurrentielle a triplé (réduction des équipages, de la consommation, arrivée des conteneurs dont la croissance est de 10 % par an).

time, 19 % pour Rotterdam-Bâle et 73 % pour le rail sur 150 km seulement. Dans l'autre sens, pour une expédition d'une firme neuchâteloise vers Singapour, le coût du rail en Suisse représente 86 % du total.

Diagonale européenne

- Mis à part le trafic suisse, ce nouveau canal devra intéresser d'autres pays s'il veut voir le jour, est-ce possible?

- Dès les années huitante, l'intégration européenne et surtout l'entrée dans l'UE de l'Espagne et du Portugal mettent l'accent sur une nouvelle dimension du trafic, orientée non plus strictement nord-sud, entre l'Allemagne et l'Italie, mais nord-est - sud-ouest, entre les régions industrielles du Nord, la vallée du Rhône et la péninsule ibérique.

Transport économique

- Existe-t-il un moyen de comparer vraiment les coûts de transport rail, route et eau?

- Vers 1950, les coûts de transport d'une tonne de marchandise en provenance de la côte est des Etats-Unis à destination de Neuchâtel se répartissaient ainsi: un tiers pour le fret maritime (Baltimore-Rotterdam, 7000 km), un tiers pour le fret rhénan (Rotterdam-Bâle, 850 km) et un tiers pour le rail (Bâle-Neuchâtel, 150 km).



Jean-Didier Bauer: «Aujourd'hui, les péniches sont guidées par satellite!»

Alain Dupont tire sa révérence

Le président de Monthey ne se représentera pas aux élections communales en décembre.

MONTHEY. – Le président de Monthey Alain Dupont a choisi la voie de presse pour annoncer officiellement son départ de la Municipalité.

informés à ce jour de mon départ», relevait hier devant les médias locaux le président démissionnaire.

Promesse tenue

Après vingt ans de Conseil communal dont douze à la tête de la Municipalité, le numéro un montheyan quittera ses fonctions politiques au 31 décembre avec le sentiment d'avoir accompli sa mission. «J'ai été élu par l'ensemble des citoyens de ma ville et je tiens à leur annoncer en priorité mon retrait de l'exécutif montheyan. Cette décision, je l'ai prise facilement, en toute sérénité, sans négocier avec qui que ce soit ou quoi que ce soit. Seuls les membres de ma famille et le président de mon parti (n.d.l.r. : radical) ont été

Evoquant les raisons de son retrait, Alain Dupont a déclaré vouloir rester fidèle à la promesse et au principe énoncés voilà quatre ans, à savoir qu'il quitterait la présidence en fin de législature, ceci dans un souci de limiter dans le temps les mandats politiques. «Mon cœur bat toujours pour la ville de Monthey mais je crois que la raison doit dominer. La tâche de président doit être transmise à une autre personne car il faut savoir partager le pouvoir.»

Sans vouloir dresser un bi-



Alain Dupont quittera prochainement le fauteuil présidentiel de la commune de Monthey.

lan de sa carrière politique, Alain Dupont estime avoir donné un esprit au Conseil communal, réussissant selon lui à éliminer les disparités au sein de l'exécutif et instaurer un partage des responsabilités en fonction de compétences de chacun et non de leur appartenance politique. Sa plus grosse déception reste le retour du conseil à quinze membres, la formule à neuf permettant un meilleur partage des responsabilités et une communication plus facile.

Esprit de solidarité

Plus généralement, le président Dupont estime avoir beaucoup travaillé pour rétablir l'équilibre des finances communales, et ce dans un es-

prit de solidarité. La mise en place de structures de lutte contre le chômage a également été une de ses priorités. «L'essentiel a été fait, même si nous avons dû prendre des mesures souvent impopulaires», souligne le président. «J'ai toujours eu le souci de la vie du simple citoyen et il est vrai que j'ai une certaine sensibilité sociale. J'ai toujours fait attention de ne pas aborder les problèmes sous l'unique angle économique car il faut toujours trouver un équilibre», devait conclure Alain Dupont, qui consacrera au 1er janvier 1997, à l'âge de 63 ans, davantage de temps pour son métier d'enseignant qu'il partage actuellement avec la fonction de président de la ville de Monthey.

Léon Maillard

A qui le fauteuil?

La présidence de Monthey sera très convoitée.

MONTHEY. – En annonçant qu'il quittait la présidence, Alain Dupont a donné un beau coup de pied dans la fourmière politique montheyenne. Dans le climat politique actuel, encore secoué par l'affaire de la médiathèque, beaucoup d'observateurs pensaient que les radicaux allaient convaincre M. Dupont de briguer un nouveau mandat. Maintenant les radicaux vont devoir présenter un candidat de poids, capable de succéder à un homme qui a marqué la vie politique montheyenne.

Ceci d'autant plus que le départ de M. Dupont est du pain béni pour les démocrates-chrétiens qui travaillaient sérieusement sur une candidature, même si le président actuel se lançait dans la course. Avec l'annonce du retrait de M. Dupont, on peut être certain que le PDC briguera la présidence. Mais là aussi, il lui faudra trouver un nom capable non seulement de remplacer celui d'Alain Dupont, mais dans le même temps de ravir la présidence aux radicaux.

Les «papables»

Chez ces mêmes radicaux, certains noms des «papables» sont connus depuis belle lurette. On parle des municipaux Eric Widmer, Jean-Marc Tornare et Rosemarie Antille, ex-conseillère nationale. Tous ont soutenu leur président dans l'affaire de la médiathèque. On parle aussi de Philippe Boissard. Mais ce dernier s'était distancé de la ligne pure et dure de son parti dans la même affaire.

On le voit, il ne sera pas aisé de trouver une personnalité en place faisant l'unanimité dans l'électorat de base radical. Aussi, d'autres noms sont avancés à Monthey, comme des «sauveurs» potentiels de la présidence radicale. On parle ainsi de l'ancien président du Grand Conseil Maurice Puipe. Mais rien d'officiel n'a filtré.

Pochette surprise?

Chez les démocrates-chrétiens, on se souvient de la candidature de Bernard Premand il y a quatre ans. Fort des voix radicales, mais aussi de voix socialistes, Alain Dupont avait battu le candidat du PDC. Pour ne pas prendre le risque de rééditer cet échec, le PDC préférera-t-il un autre candidat? Ceci d'autant plus que le municipal Premand n'avait pas réussi à obtenir, il y a quatre ans, un dicastère important au sein de la Municipalité.

Aussi, parmi les municipaux d.c. en place, certains, plus rares, avancent le nom de Fernand Mariétan. Par contre, on articule de plus en plus le nom de l'actuel président du Conseil général, M. Jérôme Buttet. Ce dernier n'aurait certainement pas de difficulté à se faire élire à la Municipalité. La présidence est une autre paire de manches.

Buttet, Premand, voire Mariétan? Cette liste de candidats potentiels pourrait bien ne pas être exhaustive. Le PDC nous réserve peut-être une surprise.

Kalbfuss arbitre

Du côté socialiste, comme à l'habitude, on s'appête à compter les coups portés dans les partis bourgeois. Habitué à tirer les ficelles, le vice-président Claude Kalbfuss sera candidat à la Municipalité. Mais on peut s'attendre à ce qu'il apporte son soutien à l'un ou l'autre candidat bourgeois, plutôt qu'il ne brigue lui-même le mandat suprême.

Le Parti socialiste pourrait donc jouer à nouveau le rôle d'arbitre, comme il y a quatre ans. Mais sans la locomotive Dupont, il n'est pas absolument certain que le Machiavel local jouera la carte radicale, comme tout le monde s'y attend.

Transfuges?

Cette esquisse d'analyse serait trop incomplète si l'on se bornait aux trois partis en place. Car il ne faut pas oublier qu'une quatrième, voire une cinquième liste pourraient être lancées à Monthey. On sait notamment que le Forum pour un renouveau politique s'appête à soutenir des candidats qui pourraient se retrouver sur une seule et même liste. On pourrait même retrouver un actuel municipal radical sur cette liste. Certains parlent aussi d'un ou deux transfuges démocrates-chrétiens. A n'en pas douter, la course à la Municipalité et la présidence va enflammer la campagne électorale montheyenne, aussi bien en coulisses que dans la rue.

Gilles Berreau

Ollon n'a pas manqué de pot

Le 2^e Grand Prix auto-moto du village boyard a eu lieu ce week-end, sur les chapeaux de roues.

OLLON. – Le village d'Ollon, d'habitude si calme, a vibré ce week-end aux «vrombissements» des bolides venus pour son 2^e Grand Prix auto-moto. Sur la grille de départ, pas moins de 134 véhicules dont 71 voitures, 14 side-cars et 49 mo-

tos. Le but de la manifestation n'étant pas de remporter une quelconque course, les quelque 6000 spectateurs venus ont pu CS10001809 3/4 ● OT. 1/8 1/2 – monstration de la part des pilotes sur un circuit en forme d'anneau de 1,4 km. Sans le

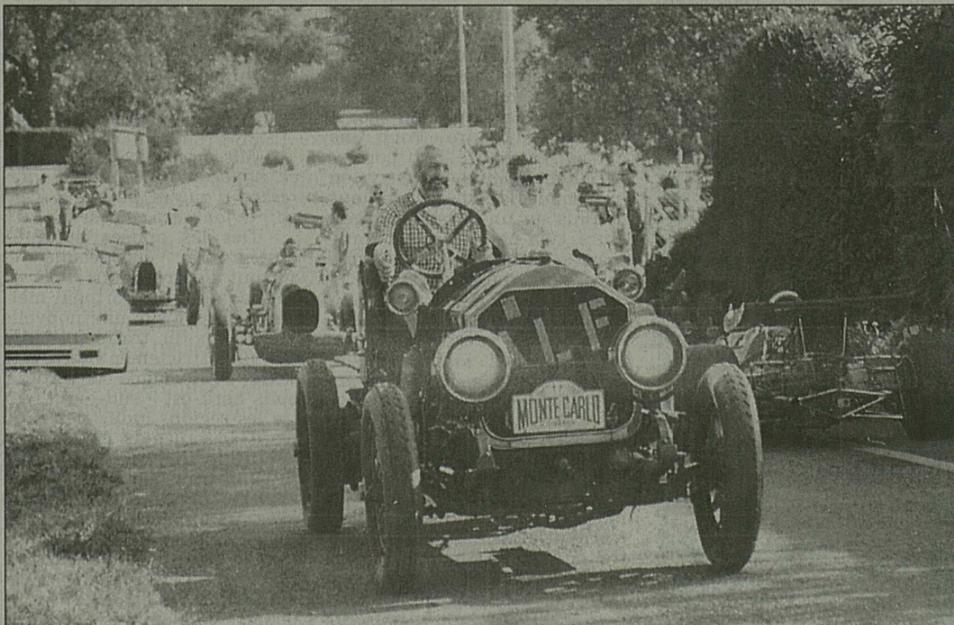
soutien de leurs «sponsors - annonceurs - donateurs - pilotes - visiteurs et amis» - comme le dit si bien le président du comité d'organisation M. Gilles Henry - cette présentation n'aurait pas pu avoir lieu.

Grande cuvée

Les spectateurs de ce 2^e Grand Prix auto-moto ont pu assister à une édition 1996 de haut niveau. Le plateau réuni par les soins de Philippe Sauge était en effet magnifique. Côté voitures, l'on notera, entre autres petites merveilles, la présence d'une ALF (Amérique La France) de 10 500 cm³ datant de 1911, d'une Rolls Royce de 1922, de trois Bugatti de 1925 et 1927, d'une Jaguar type C de 1953 et d'une HWM-Alta conduite pour la circonstance par Maurice Trintignant (ancien pilote de F1) et Toulou de Graffenried (pilote suisse). Il y eut en outre quelques véhicules prototypes ainsi que des voitures de F1, F2 et F3.

Motos et side-cars

Au rayon des deux-roues, les spectateurs ont pu admirer des motoscoches des années trente, des Norton des années quarante et de nombreuses Ducati et Aermacchi. Pour ce qui est des side-cars, les BMW, Suzuki et Norton étaient représentées en force. Gageons que les fans de grosses cylindrées et les simples curieux s'en sont mis plein les yeux, et surtout plein les oreilles.



Les modèles d'avant-guerre en avaient encore pas mal à revendre sous le capot.

Option consultative

Commerces montheyans: la Municipalité veut tenir le couteau par le manche.

MONTHEY. – Le dossier épineux de l'ouverture prolongée des commerces en ville de Monthey a été une nouvelle fois examiné par le Conseil municipal lors de sa séance ordinaire du lundi. L'exécutif communal, partagé entre deux avis à proposer au Conseil général, a finalement arrêté le texte suivant qui pourrait devenir le nouvel alinéa 4 de l'article 3 du règlement communal sur l'ouverture et fermeture des magasins: «Après avoir pris l'avis de la société de artisans et commerçants, section des commerçants, le conseil municipal peut décider l'ouverture prolongée des magasins une fois par semaine jusqu'à 20 heures.» Si ce libellé est accepté par le Conseil général lors de sa prochaine séance, la Municipalité mon-

theysanne aura alors la compétence de décider de l'ouverture, la société des commerçants disposant d'un simple rôle consultatif.

Dialogue ouvert

Contrairement au système en cours qui donne les compétences à la société des commerçants et ne permet aucun dialogue, cette modification exigera de la commune qu'elle prenne à chaque fois une décision et qu'elle discute avec les partenaires intéressés. Précisons finalement qu'en optant pour cette voie consultative, le Conseil communal de Monthey a laissé tomber l'autre argumentation qui spécifiait que «tous les commerces peuvent ouvrir une fois par semaine après 20 heures». Affaire à suivre lors de la séance certainement mouvementée du prochain Conseil général de Monthey...

(elem)

Cinquante ans de ski

Le Ski-Club Saint-Gingolph - Les Evouettes va fêter son jubilé avec un peu d'avance.

SAINT-GINGOLPH. – Présidé actuellement par Charly Busisien, le Ski-Club Saint-Gingolph - Port-Valais, fort de 200 membres, fut fondé en 1948. Les festivités pour son cinquantenaire auront cependant lieu cette année, samedi 21 et dimanche 22 septembre, avec deux ans d'avance. Les raisons de cette fête anticipée? 1997 sera l'année des Fêtes du Rhône (au Bouveret) et 1998 marquera le ce Pour éviter une telle concurrence de la fanfare L'Echo du Grammont-rence, les skieurs ont donc décidé de prendre les devants.

développer et s'enrichir. En 1957, le club compte déjà une cinquantaine de membres. Des jeunes du Bouveret et des Evouettes sont invités. En 1966, le club devient officiellement le Ski-Club Saint-Gingolph - Port-Valais et le nombre de ses membres se monte à 250. Dernier événement en date, l'apparition d'un drapeau du club lors du trentième anniversaire, en 1978.

Week-end de fête

Le coup d'envoi des festivités sera donné samedi 21 dès 14 heures au Bouveret. L'animation musicale sera assurée par la fanfare gingolaise Les Enfants des Deux-Républiques, la fanfare L'Echo du Grammont des Evouettes, la fanfare L'Etoile du Léman du Bouveret. A 15 heures, l'on pourra assister à la démonstration du groupe de ski acrobatique Galaxy Space Show. Après le repas, un bal viendra animer la soirée, aux environs de 22 heures. Les petits auront aussi de quoi faire. Toutes les animations seront gratuites. (lh)

Le club

C'est en 1948 qu'un dizaine de mordus lancent l'idée d'un ski club à Saint-Gingolph: même s'il y a peu de remontées mécaniques, les skieurs sont actifs sur la commune. Le club se donne pour objectif de favoriser le développement du ski dans le village, en organisant des courses, des cours d'entraînement pour les jeunes et un concours annuel. Au fil des saisons, le programme va se



Le comité d'organisation est fier de son drapeau.

Des prix... benissimo!

Offres valables dès le 18 septembre 1996

MARY LONG cigarettes
cartouche

PRIX
indicatif
35.-

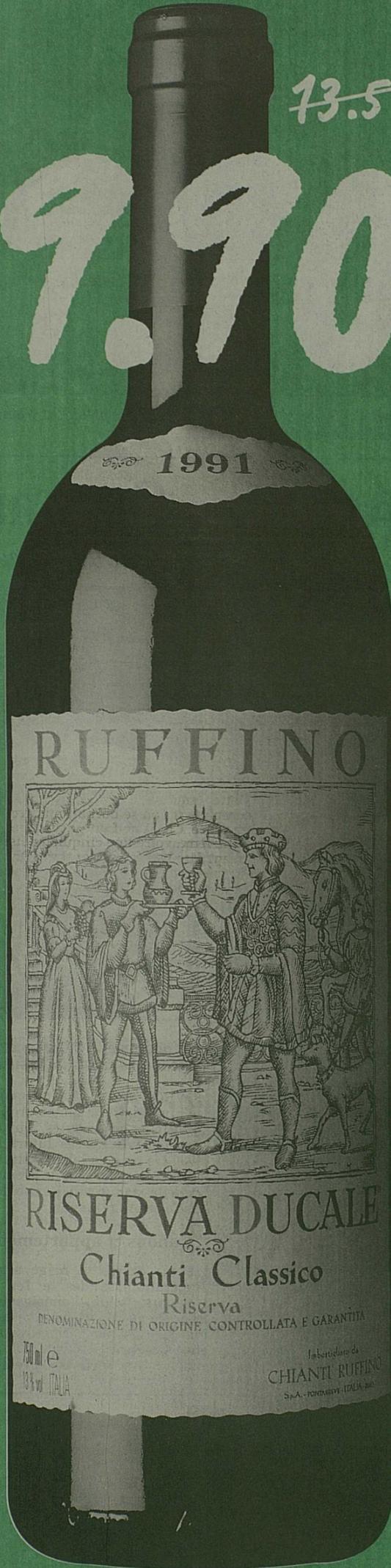
30.95



Jusqu'à épuisement
du stock!

~~13.50~~

9.90



NEGRONI
Mortadella
Bologna
au
détail

~~1.95~~

1.55

100 g

NEGRONI
salsiccia
napoli



~~3.40~~
2.50 100 g

CITTERIO
jambon de Parme d'origine
barquette de 70 g



~~5.70~~
4.50

~~11.90~~

9.50

Brollo
Chianti Classico
DOCG
1993
75 cl



Pinot Grigio
St. Margherita
1994
75 cl

~~11.90~~

9.90



SAN BITTER, 6 x 19 cl

~~4.60~~

3.95



Corvo Rosso
Duca di
Salaparuta
1993
75 cl

~~7.80~~

6.25



BALCONI
roulade
2 sortes
300 g

2.50



LAVAZZA 3 sortes
p. ex.
Oro vac
500 g

~~8.95~~

7.50



FERRERO
Raffaello
sachet
de 200 g

4.95



FERRERO
Rocher
200 g

~~6.75~~

5.95



EMILIANI
vinaigre de vin
blanc ou rouge
500 ml

1.25

VOZA
coulis de tomates
700 g

~~1.65~~

1.35

THOMY
purée de tomates
tube de 300 g

~~1.95~~

1.60

Läkerol
triopack
classic
3 x 25 g

3.95

Daim
barres
caramel-chocolat
sachet de 200 g

~~3.75~~

2.95

Chianti Ruffino
Riserva Ducale, 1991/93, 75 cl

CYNAR
apéritif
17°
1 l

prix-choc

Vecchia Romagna
40°
70 cl

prix-choc

BARILLA pâtes
diverses
sortes
p. ex. penne
lisce
500 g

~~1.60~~

1.25



EPA

Superdiscount

En vente dans les magasins EPA de
Sierre et Sion.

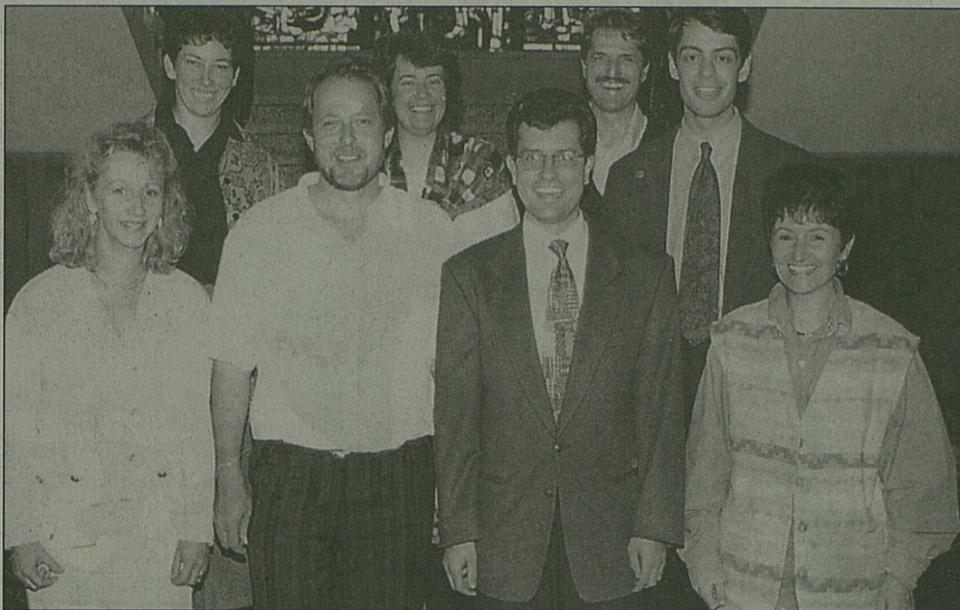
Le nouveau chef des chefs

Pierre-Alain Barras élu à la tête des directeurs de chœurs valaisans.

MARTIGNY. - Pierre-Louis Nanchen n'est plus le patron des chefs de chœurs valaisans. Après neuf ans de comité, dont six années passées à la présidence, le Sédunois a en effet choisi de passer la main. Pour le remplacer, cette association, fondée en décembre 1969, a élu Pierre-Alain Barras de Veyras. Ce dernier se retrouve ainsi à la tête d'un comité qui accueille également une nouvelle dirigeante en la personne d'Anne Déléze de Basse-Nendaz.

Neuf ateliers

Plus de 80 chefs, sous-directeurs, membres de commissions musicales et choristes valaisans viennent de se retrouver en Octodure, reçus par le chœur de dames La Romaine, pour renouveler leurs instances dirigeantes mais aussi afin de découvrir les ateliers de la Fête cantonale de chant de 1998 à Naters. Tout au long d'une journée bien remplie, les responsables de nos sociétés de chant ont ainsi



Le comité de l'Association valaisanne des chefs de chœurs entoure l'ancien président Pierre-Louis Nanchen et son successeur Pierre-Alain Barras.

pu se familiariser avec neuf ateliers d'époques et de styles différents, dont deux créations proposées par la fédération et offertes en concert lors de cette 25e fête cantonale.

A Martigny, les participants à cette rencontre annuelle ont ainsi pu passer d'un atelier consacré à la musique en double-chœur à un autre secteur dédié à la musique romantique. Figuraient également au programme de cette journée une approche de la musique baroque, une autre de la musique populaire suisse, de negro-spirituels ou encore un atelier général populaire.

Le coup de pouce de la loterie

La journée d'information mise sur pied à Martigny a apporté la confirmation de l'utilité et de l'intérêt de ce genre de rendez-vous. Avant de tirer sa révérence, Pierre-Louis Nanchen a ainsi souligné que «l'expérience des ateliers chantant a démontré que ceux-ci laissent

dans le cœur de nos choristes d'inoubliables souvenirs». La rencontre de cette année constituait donc l'occasion rêvée de découvrir chacun de ces nouveaux ateliers.

L'Association valaisanne des chefs de chœurs ne se contente d'ailleurs pas de mettre sur pied pareille action d'information. Elle gère également un foyer, aménagé au rez-de-chaussée du home de Mazette à Sion. Les personnes intéressées par l'art choral peuvent y trouver des partitions liturgiques et profanes, un relais-consultation de la Procure romande de musique sacrée, un grand choix de livres d'orgues, des revues et ouvrages divers sur la musique, des recueils spécifiques pour les enfants, un clavier ou encore l'accueil chaleureux d'animateurs disponibles et compétents. Si l'AVCC peut se montrer aussi active, s'est aussi parce qu'elle peut compter sur le soutien de généreux parrains, parmi lesquels la Loterie romande figure en bonne place.

Pascal Guex

Les rois de l'été

Verdict du championnat de pétanque.

MARTIGNY. - L'été a été mitigé. Qu'importe! Les membres du Club de pétanque de Martigny n'en ont eu cure, eux qui ont fréquenté assidûment les pistes en plein air du Valais pour participer au traditionnel championnat d'été. Durant quinze jadis, les pointeurs et tireurs octoduriens ont essayé de collectionner les bons résultats afin de bien figurer au classement général final. Un classement qui a couronné la paire composée de David Vaudan et Rosa Petrucci. Les rois de cet été 1996 ont devancé

Giuseppe D'Antoni et François Bossetti.

En tête à tête

L'ultime ronde de cette compétition estivale a donné lieu à une épreuve disputée en tête à tête. A cette occasion, le Bordillon d'adoption Giovanni Merola ne s'en est pas laissé conter, lui qui a battu l'un des favoris Christophe Vaudan. Ces championnats d'été terminés, les membres du Club de pétanque de Martigny vont désormais pouvoir se concentrer sur la préparation et l'organi-

sation de leur prochaine manifestation qui sera le tournoi international de la Foire du Valais, fixé aux 28 et 29 septembre prochains.

Les résultats de l'été

Championnat d'été: 1. David Vaudan - Rosa Petrucci; 2. Giuseppe D'Antonio - François Bossetti; 3. Yvan Chambovey - Pierre-André Giroud; 4. Henri Abbet - Christophe Vaudan.

Coupe tête à tête: 1. Giovanni Merola; 2. Christophe Vaudan; 3. Betty Chambovey; 4. Angel Quintero. (pag)

Ovronnaz prépare l'hiver

Plusieurs nouveautés au programme cette année.



Le bus-navette d'Ovronnaz se baladera cet automne dans différents cantons romands, afin de mieux faire connaître la station.

OVRONNAZ. - La campagne d'hiver de cette année propose plusieurs nouveautés, qui devraient séduire ses futurs hôtes. De plus, le bus navette reprend la route afin de promouvoir la station valaisanne dans les cantons romands.

Canons et appartements

Deux canons à neige seront opérationnels dès le 1er décembre, selon l'enneigement. Situés au départ de la piste de la Creuze, ils permettront de maintenir le bas praticable. De plus, des forfaits «Première

neige» (moins chers) seront mis en vente au début de la saison.

Autre nouveauté: l'ouverture d'un bâtiment dans le centre thermal, situé à l'arrière du complexe. 37 appartements supplémentaires devraient être disponibles dans le courant du mois de décembre. Tous sont reliés par des galeries chauffées. Ce sera également le cas pour les nouveaux.

Promotion

Ovronnaz se rend également dans différents cantons romands, afin de se faire connaî-

tre. Elle sera le 19 septembre au Comptoir suisse à Lausanne, où elle est l'invitée d'une grande cave valaisanne. Du 26 septembre au 6 octobre, elle aura un stand au Comptoir de Fribourg; un restaurant valaisan tenu par les professionnels de la station. Enfin, les 12 et 13 octobre, le bus-navette animera pour la deuxième fois la fête des Mongolfières à Saignelégier. Environ 20 000 personnes sont attendues pour le week-end. Ovronnaz a déjà beaucoup de clients jurassiens. Cette promotion lui permettra de se faire encore mieux connaître. (nat)



Les finalistes de la coupe tête à tête et quelques-uns des meilleurs classés de la coupe d'été à l'heure de la photo souvenir.

Allô Mamie, bobo!

Pas de panique si votre enfant est malade. Il existe un nouveau service bénévole de l'AMIE.

MARTIGNY. - Le réveil sonne, mon enfant est malade et je dois aller travailler... Que faire? Appeler le service «Allô Mamie» qui peut vous dépanner bénévolement pour une demi-journée.

Un nouveau service bénévole a récemment été mis sur pieds par l'Association martigneraise d'invitation à l'entraide (AMIE). Il bénéficie de l'active collaboration du Service communal de coordination de la petite enfance et ne peut donc que répondre aux demandes émanant de la ville.

Maman d'urgence

Le service «Allô Mamie» a été mis au point afin de dépanner les parents qui travaillent: que faire le matin, au moment de se rendre au bureau, lorsque leur enfant

est malade? Impossible de ne pas aller travailler ou de trouver quelqu'un tout de suite. Et surtout aucune envie de le laisser seul. C'est là qu'intervient le nouveau service de l'AMIE. Une «Mamie», ayant suivi une formation paramédicale ou elle-même maman d'enfants déjà grands, viendra tenir compagnie à l'enfant malade. Mais juste pour une demi-journée, le temps de s'organiser avec un membre de la famille ou une voisine. Une permanence téléphonique de 6 h 45 à 9 heures est assurée du lundi au vendredi par la Coordination de la petite enfance au numéro (026) 212 440.

Devenir bénévole

L'AMIE engage également des bénévoles pour ses différentes activités: transports en ville ou à l'extérieur de personnes

âgées, handicapées ou malades; visites à des personnes isolées ou malades à domicile, à l'hôpital ou en maison de retraite; sorties accompagnées, aussi en fauteuil roulant; aide pour des traductions ou pour remplir des formulaires; animation de groupes; transports des repas à domicile; et le dernier-né «Allô Mamie». Après une formation spécifique (accompagnement de grands malades et de personnes en fin de vie, soutien à la famille) le bénévole choisit ses activités et prend des engagements limités mais précis. Un jeune, une maman, un retraité, un ancien malade ou tous ceux qui souhaitent découvrir de nouvelles sources d'intérêt peuvent devenir bénévoles. Comment? En téléphonant à l'AMIE au (026) 22 81 82, tous les matins, de 8 à 9 heures, jusqu'au vendredi midi. Lundi et mercredi de 16 à 18 heures. (nat)

EN BREF

Baby-sitting

MARTIGNY. - Le service des cours de la Croix-Rouge, section de Sion, Sierre et Martigny, vous informe du prochain cours de baby-sitting qui aura lieu à l'Ecole valaisanne de soins infirmiers les 2, 9, 16, 23, 30 octobre 1996 en soirée.

Inscriptions jusqu'au 25 septembre 1996 au plus tard, auprès de cours Croix-Rouge, Sion, Sierre, Martigny, rue des Remparts 15, case postale 234, 1951 Sion, téléphone (027) 22 13 54.

Désalpe et soupe

OVRONNAZ. - La station des Moverans s'appête à vivre un samedi haut en couleur, à l'occasion de la traditionnelle désalpe. Si le troupeau, en provenance de l'alpage d'Odonnaz, est attendu aux environs de 13 h 30, l'animation, elle, dé-

butera sur le coup de midi déjà dans le haut de la station. Avec au programme un concert d'accordéon, la dégustation de la traditionnelle soupe et du fromage d'alpage. Grands organisateurs de cette journée, les Amis des reines d'Ovronnaz et de Luteiz vous attendent nombreux ce samedi 21 septembre.

Erratum

MARTIGNY. - Les Saint-Mauriards n'ont pas dû en croire leurs yeux, hier, à la lecture de leur quotidien préféré. Les Martigneraises non plus... C'est en effet une vue de la cité octodurienne qui illustrait l'article sur un sondage réalisé par l'ESCEA auprès des habitants de Saint-Maurice.

Les personnes concernées voudront bien n'y voir aucune intention malveillante, mais une simple erreur. Qu'elles reçoivent toutefois nos plates excuses.

Lötschberg: de la bonne roche

Jonction entre la galerie de sondage de la NLFA Lötschberg et le tunnel-fenêtre de Mitholz.

FRUTIGEN. - La promenade d'école au lac Bleu, dans le Kandertal, est inscrite dans le souvenir de nombreux Valaisans. A deux pas, la fenêtre de Mitholz pénètre dans la montagne.

Avant-hier en soirée, la presse était conviée pour voir le moment où la galerie de sondage du tunnel de base du Lötschberg rejoindrait ce tunnel de desserte de 1,5 kilomètre.

Tout d'abord, les journalistes et les officiels ont dû avaler une livre de poussière. Le tunnelier attaqua les derniers 50 centimètres d'un pan de roche calcaire. On ne distinguait plus personne à un mètre.

Puis le nuage est retombé et l'on a dégagé le trou percé par la machine. Les ouvriers sont passés par le tunnelier, remontés de la galerie de sondage au tunnel de Mitholz, où leurs collègues les attendaient pour trinquer.

Le tunnel de sondage mesurait alors 7,4 kilomètres de long. L'assistance se trouvait sous 1000 mètres de montagne. La galerie-fenêtre qui le rejoint à un rayon de 5 mètres environ et une pente de 12 %. Grâce à elle, les travaux deviendront beaucoup plus faciles: elle permettra la desserte,

l'amenée d'air frais et l'évacuation des eaux d'écoulement de la montagne.

Le percement de la galerie de sondage a démarré en décembre 1994, à Frutigen. Il lui reste encore 2 kilomètres, avant l'arrivée dans les environs de Kandersteg, vers février de l'année prochaine. Budget total 71 millions de francs.

Mieux que prévu

Jusqu'ici, les différentes strates de roches se sont révélées meilleures que prévu. «Nous nous attendions à une zone problématique beaucoup plus importante, a indiqué le directeur de BLS Alptransit Franz Kilchenmann. De fait, celle-ci s'est limitée à trois centaines de mètres. Maintenant, nous entrons dans de la roche de bonne qualité, jusqu'à la plaine valaisanne.»

De fait, les rythmes de percement furent plus rapides que prévus: 20 mètres par jour en moyenne, avec des pointes à 40 mètres/jour et une moyenne de 30 mètres/jour, ces dernières semaines. Cela a permis de surmonter des retards dus à une panne et à la traversée de la zone difficile, en été 1995.

Les délais sont tenus. Et les

écoulements d'eau sont beaucoup moins importants que prévus.

Les perceurs de tunnel ne respireront que lorsque le sondage sera terminé. A partir de Kandersteg et jusqu'à la plaine du Rhône, la géologie n'apportera plus de mauvaises surprises.

Et au Gothard?

Le temps joue en faveur du Lötschberg, même si les parlementaires fédéraux s'avisent de remettre encore une fois en question la construction simultanée des deux axes NLFA. Car au Gothard, les données sont moins bien sûres, notamment en ce qui concerne le passage de la dépression de Piora et de son sable dolomitique.

Demeure le délai: 2004. A partir de cette date, le trafic marchandises en transit sera obligatoirement transféré de la route au rail, initiative des Alpes oblige.

L'administration fédérale prévoit plus de 6000 camions par jour par le Gothard en l'an 2000, dont la majorité en transit. Les tunnels sommitaux ac-



Jonction accomplie entre la galerie de sondage du Lötschberg et la fenêtre d'accès de Mitholz. (nf)

tuels (Gothard et Lötschberg), adaptés au ferroutage, ne pourront pas assumer l'entier

de cette charge. Quant à la construction d'un seul tunnel de base, il demeure la question

d'un couloir ferroviaire performant pour les voyageurs. (pc)

Il suffit de lever le pont

BRIGUE. - Première suisse, lundi soir: les vérins ont placé le pont du Furka-Oberalp 1,35 mètre plus haut, sur le Rhône. Les autorités de Brigue et Naters, la direction du FO, les ouvriers et les journalistes ont été conviés à cet événement.

Le directeur du projet, Stephan Lanter, avait prévu vingt minutes, pour que le pont soit libéré de la voie de chemin de fer et qu'il s'élève de 1,35 mètre au-dessus de son niveau normal. Tout s'est passé dans les délais et sans incident.

Aux deux têtes du pont, quatre compresseurs électriques ont actionné quatre vérins hydrauliques et la construction a commencé à monter, millimètre par millimètre; un poids total de 240 tonnes, pour une longueur de 50 mètres.

Les ingénieurs ont trouvé une solution adaptée au tronçon du Furka-Oberalp (FO) sur le Rhône et à la vieille construction de 1912. Finalement, le projet fantôme est devenu réalité.

Ce pont du FO avait mauvaise réputation, depuis les inondations de 1987 et de 1993. A chaque fois, les eaux gonflées du Rhône venaient buter contre lui, amassant des troncs. Puis le barrage provoquait le débordement.

En 1987, les quartiers sous-jacents de Naters avaient été inondés. En 1993, ils furent sauvés in extremis par une initiative de feu le président Richard Walker: il avait fait installer des panneaux de coffrage le long des berges. Cette

année-là, c'est la Saltina qui était sortie de son lit, avec les conséquences que l'on sait pour Brigue.

Pressions

La commune de Naters fit pression, suite à ces événements. En mai 1995, l'Etat du Valais exigeait que la compagnie du Furka-Oberalp, propriétaire du pont, entreprenne quelque chose. Projet, acceptation de la Confédération et mise à l'enquête publique: les travaux démarraient au mois de mai passé.

L'installation a coûté 960 000 francs. Les charges ont été réparties à raison de 43% pour la Confédération, de 33% pour le FO, de 20% pour le canton et de 4% pour les

deux communes de Brigue et Naters. Il est prévu un exercice annuel d'utilisation du mécanisme.

Juste à l'arrière, se trouve un pont routier. Il sera démolé, dès que la route de contournement de Brigue et Naters sera opérationnelle, soit dans deux ou trois ans. Enfin, l'ancien président de Brigue et actuel directeur du FO Rolf Escher espère bien que la ligne passera par la rive gauche du Rhône, avant les JO de 2006.

Cependant, par rapport aux risques et aux coûts d'une inondation, l'investissement se justifie. Le pont du FO en a causé deux, en moins de dix ans. Les assurances ne prendront pas éternellement en charge les dégâts. (pc)



Le pont du Furka-Oberalp en pleine élévation. (nf)

Publicité

A la table de Magro Gastro

Des pros au goût du jour

CONTHEY. - Fidèle à la tradition, le salon Magro Gastro a ouvert ses portes, trois jours durant, à la clientèle dite «professionnelle». Une trentaine de fournisseurs ont déployé leurs produits et leurs prestations au cœur de pavillons particulièrement bien aménagés. Avec la complicité de l'équipe Magro Gastro et de la fée d'Andréfleury, cette manifestation commerciale se déroula dans une sorte de place du village spécialement et merveilleusement conçue pour la circonstance.

«Une cuisine saine et moderne»

Outre l'étalage d'offres marchandes exceptionnelles et un décor favorisant la communication, ce salon Magro Gastro 1996 fut également placé sous le signe de: «Une cuisine saine et moderne». Ce fut, d'ailleurs, le thème abordé et traité par le conférencier de ces journées «gastro», le Dr Léonardi, responsable de la formation professionnelle en alimentation au niveau fédéral. Quant aux huit cents repas servis dans la salle polyvalente de Conthey, ils ont satisfait les palais «visités» par des spécialités transalpines, pour ne citer qu'elles. Jeux, concours et cadeaux ont, au surplus, contribué à la réussite de ce salon fort bien fréquenté.

Par Raphaël Bolli, rédacteur publicitaire NF



Au cœur de la salle polyvalente de Conthey, les divers stands du salon Magro Gastro 1996 ont rivalisé de (bon) goût. (r. bolli)

SION - CENTRE

Les vendredis du jazz

Jimmy Gourley «passe à la corde».

SION. - Son titre de «gentleman», Jimmy Gourley ne l'a point usurpé. A la cave de Valère, ce maître de la guitare discrète, précieuse et confiden-

tielle se montra, effectivement, à la hauteur de sa réputation. Par contre, ceux qui occupèrent les tables des dessous... du théâtre restèrent, un tantinet,

sur leur faim. Car Gourley, comme l'a écrit et décrit Michel Barbey, c'est ce «maître queux toujours prêt à mettre les petits plats dans les grands...» pour autant que, par l'odeur alléchée, sa brigade le suive à la trace. Or, le menu concocté par le Jimmy Gourley Trio manqua singulièrement de consistance.

Un seul être vous manque...

Certes, André Villéger s'évertua à rechercher la pierre phi-

losophale, comme il aime à le dire. Mais son sax «prêcha» un peu dans le désert, même si une oasis nommée Dominique Lemerle apporta, sporadiquement, quelque espoir de revitalisation. Quant à Philippe Combelle, le batteur tant attendu, il ne trouva pas en Ted Hawke la réaction de substitution souhaitée. Fort heureusement, «notre» Raymond Court permit - un trop... court instant d'ailleurs - au trio Jimmy Gourley de ne point (trop) mettre les pieds dans le plat. (raph)



Le trompettiste helvétique Raymond Court (à gauche) s'immisça avec bonheur dans le trio Jimmy Gourley. Au centre: le saxophoniste André Villéger. (nf)

Sédunoise blessée

SION. - Un incendie s'est déclaré hier matin, aux environs de 8 h 40, dans un appartement du numéro 41 du chemin du Vieux-Canal. De l'huile a pris feu dans une casserole placée sur une plaque allumée de la cuisinière. L'habitante, une femme âgée de 59 ans, a jeté le récipient enflammé par la fenêtre de la salle à manger. Les flammes se sont alors propagées aux rideaux et la malheureuse a été gravement brûlée aux avant-bras et au visage.

Alertée par des cris, une voisine a eu la présence d'es-

prit de pénétrer dans le logis avec un extincteur à poudre. Dix sapeurs-pompiers de Sion sont arrivés rapidement sur les lieux avec un camion tonne-pompe et une auto-échelle. Ils n'ont pas eu besoin de se servir d'eau sous pression et ont éteint le feu avec célérité. Ils ont appelé une ambulance afin de transporter la brûlée à l'hôpital. Les dégâts matériels sont importants. Selon une première estimation, ils avoisinent les 80 000 francs. (cat)

COOP PROMOTION:



LES JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI SEULEMENT

du 19.9 au 21.9.1996

Pommes de terre Nicola cabas de 2,5 kg	4.00 2.40
Oufs suisses, classe A boîte de 10	3.60 3.60
Mini-roses bouquet de 20	8.90 8.90

HITS HEBDO COOP

du 17.9 au 23.9.1996

Aromat Knorr 3 sachets de 90 g chacun	3.95 3.30
---------------------------------------	-----------------------------

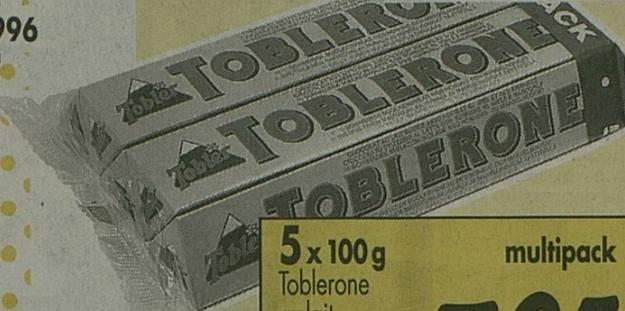
Tous les bouillons Maggi pour 2 x 4/8 de litres	3.80 3.95
---	-----------------------------

SURGELÉS

Croissants au jambon Gold Star les 20, 840 g, surgelés	12.80 9.80
--	------------------------------

HITS HEBDO COOP

du 17.9 au 23.9.1996



5 x 100 g multipack
Toblerone au lait
5.95
~~7.50~~

CAFÉ

Café Jacobs Mastro Lorenzo 28 portions, 210 g	6.80 5.80
---	-----------------------------

Café Jacobs Mastro Lorenzo en grains, 500 g	7.50 5.95
---	-----------------------------

Cappuccino Nescafé, non sucré 10 portions, 125 g	5.40 4.40
--	-----------------------------

C'est la

du 17.9 au 23.9.1996

fête des prix!

Riz pour risotto San Andrea 3 x 1 kg	5.70 4.50
Tous les spaghetti Napoli 500 g	1.80 0.80
Mozzarella Galbani 3 x 150 g	7.50 6.-
Grana Padano râpé les 120 g	2.80 2.-
Salami Citterio 400-500 g, les 100 g	3.50 3.90
Toutes les pizzas fraîches Coop de 320 g	4.95 3.95
Barbera d'Alba D.O.C. 1995* bouteille de 75 cl	6.90 4.90
Rosato della Toscana «Fior di Settembre» 1995* bouteille de 75 cl	6.90 4.90
Borgovocchio D.O.C.G. 1995 bouteille de 2 l	11.90 9.50

HITS HEBDO COOP

du 17.9 au 23.9.1996

3 x 15 x 10
Mouchoirs en papier Zewa Softis

«3 pour 2»

7.20
~~10.80~~

PROMOTION

Chemise homme en flanelle S-XL	14.-
--------------------------------	-------------

Chemise homme en flanelle Longueur 90 cm, M-XL	15.-
--	-------------

Poêle émaillée, intérieur anti-adhésif, tous feux (sauf plaques à induction) Ø 26 cm	9.-
--	------------

OIGNONS DE TULIPES EN PROMOTION «Darwin» les 50	7.50
---	-------------

2 x 330 g
Pizza Margherita Gold Star surgelée

4.90
~~7.80~~

2 x 310 g
Pizza con funghi Gold Star surgelée

5.90
~~9.-~~

PRODUITS LAITIERS

Séré maigre Coop pot de 250 g	1.25 0.75
-------------------------------	-----------------------------

Séré à la crème Coop pot de 150 g	1.40 1.10
-----------------------------------	-----------------------------

Bel Paese Galbani 2 x 6 pièces, 336 g	5.40 4.20
---------------------------------------	-----------------------------

BOISSONS

Coop Citro normal ou light bouteille en PET de 1,5 litre (+ consigne)	1.25 0.95
---	-----------------------------

Sinalco bouteille en PET de 1,5 litre (+ consigne)	2.25 1.80
--	-----------------------------

PÂTES MÉNAGÈRES

Pâte à gâteau Coop bloc de 500 g	2.20 1.70
----------------------------------	-----------------------------

Pâte feuilletée Coop bloc de 500 g	2.40 1.90
------------------------------------	-----------------------------

HITS HEBDO COOP

du 17.9 au 23.9.1996

SNACKS/CHOCOLATS

Pommes Chips Zweifel nature ou au paprika sachet de 175/185 g	3.95 3.20
---	-----------------------------

Choc Ovo Wander les 6, 120 g	5.90 4.40
------------------------------	-----------------------------

Papillon Suchard tablettes, 4 x 100 g	4.95 4.95
---------------------------------------	-----------------------------

CONSERVES

Thon rosé à l'huile Coop 3 boîtes de chacune 370 g poids net 295 g poids égoutté	6.90 4.90
--	-----------------------------

Thon au naturel Coop 3 boîtes de chacune 200 g poids net 155 g poids égoutté	3.90 2.90
--	-----------------------------

LESSIVES

Enka 1 kg	6.70 5.30
-----------	-----------------------------

Omo recharge de 2,5 kg	16.90 12.90
------------------------	-------------------------------

Tous les prix comprennent la TVA

Toujours à moins de 10 fr.!

Menu de la semaine

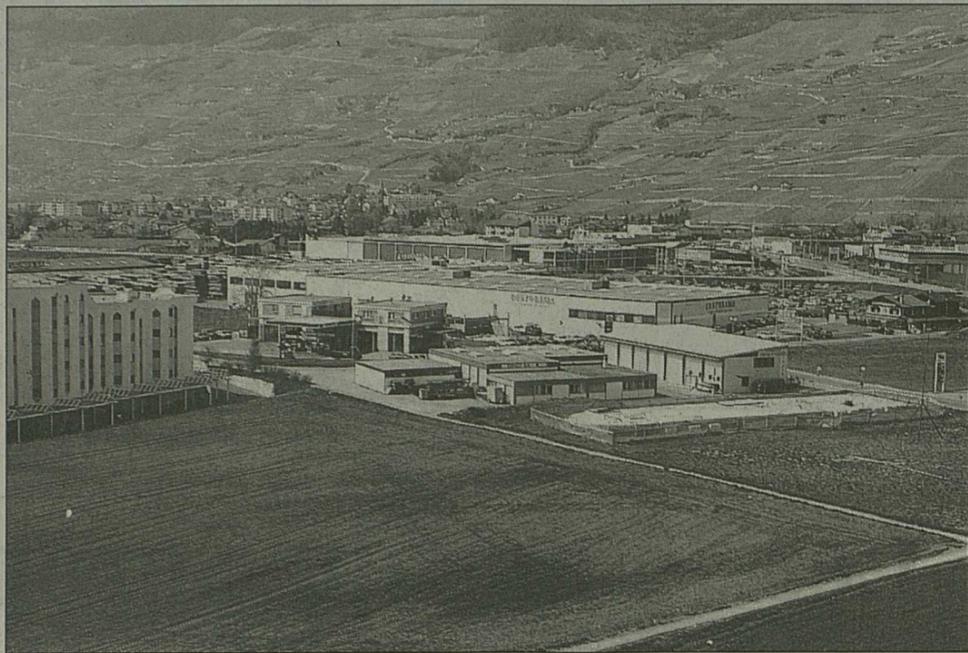
Penne al pesto **7.20**

Dans les restaurants en libre-service

coop **Coop**

Grandes surfaces, ça va changer!

Le Conseil d'Etat a décidé de revoir le décret concernant la répartition des centres commerciaux.



La concentration des supermarchés dans diverses régions inquiète l'UCOVA. Comme ici, à Châteauneuf-Conthey.

Ouf!

L'association cantonale est aujourd'hui satisfaite. L'Etat a suivi sa demande et décidé de réagir.

«Cela nous réjouit, car nous ne trouvions pas normal de centraliser les magasins de cette manière», souligne le directeur de l'UCOVA, Gaby Juillard.

Cette décision aura-t-elle

des incidences sur la construction du futur centre Coop de Conthey? En l'état de la procédure, il est difficile d'y voir

clair, le dossier étant en mains communales et cantonales. La mise à l'enquête publique du nouveau plan d'aménagement

du territoire de la commune de Conthey la semaine dernière permettra peut-être de clarifier la situation. (sav)

Cuisine ancienne

Des saveurs oubliées à la bibliothèque municipale.

SION. - La bibliothèque municipale participe évidemment à la Semaine de lecture organisée par le Groupement valaisan des bibliothèques. A la place Ambuel, une originale petite exposition a été montée afin d'illustrer une facette du thème «La mémoire se livre». La responsable Mme Marie-Christine Zen Ruffin et son équipe se sont assurés du talent de la graphiste octodurienne Marie-Antoinette Gorret. La création d'une cuisine d'antan est le fruit de cette collabora-

tion. Pour faire revivre le passé, l'antiquaire de Grône Daniel Forclaz, Mme Isabelle Raboud du Musée de l'alimentation à Vevey et M. Léo Felley de Saxon ont prêté meubles et objets.

Toute une ambiance

Les visiteurs peuvent découvrir les ustensiles utilisés autrefois. Des moules du XIXe siècle, un saucissoire, un presse-purée, une caisse pour l'envoi par la poste d'œufs sont

notamment à admirer. Des affiches amusantes en toiles émaillées ont été accrochées aux murs. Les détails ont été soignés. Ainsi ont été amenés un sac de pommes de terre et des pots de confitures.

Concours alléchant

Cette présentation est visible jusqu'au 27, du mardi au vendredi de 14 h 30 à 19 heures et les samedis matin. Le vernissage s'est déroulé jeudi dernier en fin d'après-midi. A cette oc-

casion, les invités ont pu goûter toutes les «œuvres» réalisées pour le concours «gâteaux à l'ancienne». Une vingtaine de Valaisannes ont participé à cette manifestation goûteuse. Un jury composé de professionnels a désigné les meilleures qui sont reparties avec de jolis prix, tels que des livres offerts par les libraires de la place. Mme Ginette Rappalli de Vétroz s'est imposée devant les Sédunoises Marie-Thérèse Fauth et Anne-Marie Vaquin. (cat)

Vingtième remise de diplômes

Quatorze nouvelles assistantes médicales à Sion.

SION. - Le docteur Georges-André Berger a remis quatorze diplômes jeudi en fin d'après-midi à des habitantes du Vieux-Pays. Celles-ci ont effectué un apprentissage dans un cabinet médical durant trois ans tout en suivant des cours professionnels à l'Ecole-Club Migros à Sion. Le programme a été comme de coutume établi par la Fédération des médecins suisses et la formation subsidiée par le Service de la santé de l'Etat du Valais. Les jeunes filles ont été félicitées par leur directrice, Mme Paulette Salamin, et par Mme Marie-Paule Fauchère, présidente de la section valaisanne de l'Association romande des assistantes médicales.

Changement

L'assistante médicale travaille généralement en cabinet médical, éventuellement en milieu hospitalier. Sa formation couvre les secteurs de l'administration, de l'assistance à la consultation, du laboratoire médical et de la radiologie.

Ce rendez-vous était le 20e. De fait, plus de trois cents assistantes médicales ont obtenu leur certificat FMH à l'Ecole-Club Migros. La rentrée scolaire a vu l'entrée en «classe» d'apprenties suivant les directives de l'Ofiamt. Ces élèves de la volée 1996-1999 recevront ainsi un certificat fédéral de capacité.

Professionnelles à part entière

Sandrine Bétrisey de Saint-Léonard, Isabelle Clivaz de Sion, Francine Debons de

Sion, Stéphanie Dubois de Saint-Maurice, Marielle Emery d'Icogne, Stéphanie Emery de Crans, Virginie Exhenry de Muraz, Cynthia Gay de Saint-Maurice, Anne-Estelle Gillioz d'Isérables, Karine

Le Carré de Lens, Yannick Maret de Martigny-Croix, Marie-Hélène Thurre de Saillon, Sylvie Uberti de Martigny et Anne-Catherine Vocat de Chermignon ont achevé avec succès leur formation. (cat/c)



Les portes de leur avenir se sont ouvertes.

Une envie de scène



Les cours de l'école de Sylvia Fardel s'adressent à tous.

SION. - «Elle a quatre ans. Et connaît un succès croissant. L'école de théâtre de Sylvia Fardel attire de plus en plus d'adeptes. Elle ouvre donc à nouveau ses portes, après la pause estivale, ce mercredi 18 septembre. «Le bilan est très positif, depuis la création de l'école. Comme l'enseignement est personnalisé, chacun progresse rapidement», explique la comédienne professionnelle.

Sylvia Fardel prend en compte la personnalité des gens. Durant le premier trimestre, elle apprend aux élèves les techniques de respiration et de la voix. Les personnes s'exercent alors dans des improvisations. «C'est un bon moyen de voir ce que les gens veulent montrer», ajoute Mlle Fardel. La comédienne leur apprend ainsi à écouter leur partenaire. «Le problème de l'écoute est surtout important pour les adultes.

Ensuite, pendant les deux autres trimestres, les acteurs en herbe préparent le spectacle-audition de fin d'année.

Chaque rôle attribué convient à la personne qui l'interprétera. «L'essentiel est qu'ils s'épanouissent dans un texte, qu'ils arrivent à mettre un état dans les mots des autres», affirme Sylvia Fardel. Les élèves trouvent eux-mêmes les caractéristiques du personnage à jouer.

Cette année, la comédienne professionnelle ouvre une nouvelle classe pour les 10-12 ans. Désormais, ces enfants seront séparés en deux catégories, celle des débutants (le mercredi de 14 h 30 à 16 heures) et celle des avancés (le mercredi de 17 heures à 18 h 30). Trois autres groupes seront constitués: les 6-9 ans (le mercredi de 16 à 17 heures), les adolescents de 13-16 ans (le jeudi de 17 heures à 18 h 30) et les adultes à partir de 18 ans (le jeudi de 19 h 30 à 21 heures). Maximum par cours: quinze personnes; début de l'année, les 18 et 19 septembre. Renseignements auprès de Sylvia Fardel, Saxonne, 1966 Ayent. (sav)

EN BREF

Mémoire d'enfance

SION. - De tout temps, les enfants ont eu besoin de l'image pour comprendre; ils aiment feuilleter, regarder longuement et commenter des livres illustrés. Mais «que lisaient les enfants d'autrefois?». La Bibliothèque des jeunes de Sion tente de répondre à cette question en présentant dans ses locaux une rétrospective de la littérature, des origines à «Barbar». Le public découvrira notamment des ouvrages du XIXe siècle provenant d'une collection privée. Cet accrochage est visible jusqu'au 23 octobre, les lundis et mercredis de 10 heures à midi et de 14 à 18 heures et les vendredis de 16 à 18 heures.

Fête à Platta

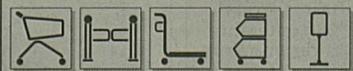
SION. - Platta sera en fête ce dimanche. Le groupe d'animation du quartier a choisi en effet le 22 septembre pour organiser sa traditionnelle fête

d'automne. La paroisse de la cathédrale s'y est jointe pour célébrer les vingt-cinq ans de la chapelle.

La journée débutera par la messe à 10 heures, animée par le chœur mixte et le chœur des enfants. Les curés anciens responsables de la chapelle et desservants du quartier, soit les abbés Raphaël Amacker, Michel Massy, François-Xavier Attinger et Bernard Métry, ont été invités. A l'issue de la messe, l'apéritif sera offert sur la place du pavillon. Tous les habitants sont conviés à cette manifestation. Les familles, les personnes seules seront les bienvenues. A midi, des grillades, des raclettes ou des parts de paella seront proposées à des prix très raisonnables. L'après-midi sera agrémenté par les productions du groupe folklorique espagnol Saudades et du groupe théâtral de Christine Stutzmann. De plus, une animation spécialement destinée aux enfants est prévue.

Publicité

wanzl
Votre partenaire pour une vente efficace.



WANZL SA • 1025 St-Sulpice VD
Téléphone / Fax 021-691 18 88

22-413128/ROC

Nouveau: piscine thermique extérieure.

Ouverture tous les jours de 9 à 20 heures.

adulte: Fr. 12.- AVS: Fr. 10.-
enfant: Fr. 8.-



Station Thermale Suisse

THERMALP
LES BAINS D'OVRONNAZ
Tél. 027/ 85 11 11

Restaurant
Brasserie
Superbe terrasse panoramique
Sauna
Hammam
Fitness
Secteur soins
Salle de conférences
Séminaires

Dangers démesurés

Le CA Sierre se résout à fermer les trois boucles du parcours de Finges.

SIERRE. – Coup dur pour les amateurs de course à pied... Le très fréquenté parcours mesuré de Finges est définitivement fermé, une douzaine d'années après son aménagement. Le Club athlétique de Sierre, responsable du tracé, en a décidé ainsi après qu'un rocher de plusieurs tonnes ait terminé sa course folle à une dizaine de mètres en contrebas du parcours, à proximité du canal de l'usine électrique de Chippis. Malgré les soins annuels de débroussaillage, pose de copeaux, renforcement de pierrier et mise en place d'obstacles, la nature a donc été la plus forte.

Précédents

Le chemin des sportifs, qui longe sur son tronçon majeur la paroi du Gorwetsch, n'en est pas à son premier avatar. Ces

six dernières années, deux importants éboulements avaient déjà contraint à des déviations laborieuses dans le même secteur. Cette fois-ci, c'en est trop pour les responsables qui, conscients des dangers objectifs encourus, ne veulent pas forcer leur chance. «Jusqu'à présent, c'est presque un miracle qu'il n'y ait eu aucun blessé, mais les fréquentes chutes de pierres montrent que l'on n'est jamais à l'abri d'un accident, et nous préférons prévenir plutôt que guérir», explique Charles-André Romailleur, chef de l'entretien du parcours pour le CA Sierre. Il est vrai qu'en début du mois de septembre, le rocher a provoqué dans sa chute une impressionnante saignée forestière, charriant avec lui nombre d'arbres dont certains obstruent encore certains passages du parcours mesuré.

Effet immédiat

Ce week-end, quelques mem-



Ce rocher de 4 mètres de diamètre et de plusieurs tonnes est une raison suffisante pour la fermeture du parcours mesuré.

bres du CA Sierre iront donc enlever les nombreuses plaquettes indicatives balisant les trois boucles du parcours.

Si le chemin n'est pas officiellement interdit d'accès, c'est désormais à leurs risques et périls que les promeneurs, coureurs et autres vététistes le parcourront. Conscient de priver le public de la région d'un aménagement naturel très apprécié et poursuivant son but de promotion de la course à pied, le comité du CA Sierre a chargé un groupe de fondeurs de proposer des solutions de substitution. Beaucoup espèrent d'ores et déjà qu'un tracé de même vocation pourra être aménagé par le futur, dont le départ se confondrait avec les premières longueurs du parcours Vita. Celui-ci pourrait s'organiser assez facilement entre le camping du TCS et la ferme de Finges. «Mais avec les autorisations à obtenir, une ou deux années risquent de s'écouler avant la réalisation de ce projet», regrette Charles-André Romailleur. (nil)



Les 75 ans du Soroptimist international

Intenses activités du club de Crans-Montana.

CRANS-MONTANA. – Le mouvement du Soroptimist international est un club-service regroupant des femmes engagées dans la vie professionnelle. Ses buts sont de défendre l'éthique et les droits de l'homme. Il tend à une meilleur

leur compréhension internationale et maintient vivante l'amitié. Le Soroptimist fête cette année ses 75 ans d'existence.

Actions concrètes en Valais

Afin de marquer cette anniversaire, différentes actions sont organisées, soit par l'union suisse, soit par les clubs. Ainsi, celui de Crans-Montana a participé financièrement à la réalisation du musée de l'alpage de Colombire inauguré en juillet dernier. Dans le cadre de la fête du livre de Saint-Pierre-de-Clages, les Soroptimistes ont vendu des livres. Le bénéfice a été versé à l'association

de parents d'enfants handicapés mentaux Insieme. Cette action a permis à certains d'entre eux de passer dix jours de vacances à la mer. En outre, elle a soutenu cette association dont les buts sont d'améliorer les structures existantes, d'informer, d'aider les parents et de mieux défendre les droits des personnes handicapées mentales.

Aider les artistes

Les cinq clubs valaisans collaborent également au forum Soroptimist pour jeunes artistes. En effet, celui de Crans-Montana offre à de jeunes musiciennes et musiciens aux dons exceptionnels l'occasion

de se produire en public à travers tout le pays. Les clubs valaisans ont choisi l'ensemble de saxophones Le marquis de Saxe qui se produira à Sion le 24 novembre prochain.

Nouvelle présidente

C'est avec le sentiment du devoir accompli que, le 2 octobre prochain, la présidente sortante, Mme Anne Rey de Montana, passera les pouvoirs à Mme Françoise Crettol de Bluche à qui il appartiendra désormais de conduire les destinées du club. Pour cela, elle sera entourée de Mmes Marianne Mudry, vice-présidente, Joëlle Bagnaud, secrétaire, et Sally Mayor, trésorière. (c/a)

Mme Anne Rey (à droite), présidente du club Soroptimist de Crans-Montana remet le chèque à Mme Fabienne Favre (à gauche), vice-présidente de l'association Insieme. (nil)

EN BREF

Nouveau curé

SIERRE. – L'abbé François-Xavier Amherd, doyen du diocèse de Sierre, a procédé, le dimanche 8 septembre, en la fête de la Nativité de la Vierge Marie, à l'installation du nouveau curé de la paroisse d'Ayer, Zinal et Saint-Luc, l'abbé Robert Zuber.

C'est une grâce pour les paroissiens du val d'Anniviers de recevoir un jeune prêtre bien préparé, bon et doué, dynamique et enthousiaste, d'une foi et d'une charité profondes, comme directeur spirituel.

Que son ministère en cette paroisse qui veut être vivante en ce beau coin de pays soit béni, fécond et très heureux! Que ce soit aussi le point de départ d'un renouveau paroissial.

Cours pour élèves conducteurs

SIERRE. – La Société suisse des troupes sanitaires organisera à partir du 23 septembre, à Sierre, un cours de premiers secours à l'intention des élèves conducteurs. Les personnes intéressées sont priées de s'inscrire au numéro de téléphone (027) 56 14 71.

Fête paroissiale

SIERRE. – La fête paroissiale de Sainte-Croix se déroulera le dimanche 22 septembre. La police communique qu'il sera interdit de circuler ce jour-là de 6 heures à 21 heures sur la route de l'Hôpital, secteur rue des Mazots, avenue de France, sur la voie nord de l'avenue de France, secteur église Sainte-Croix. Déviation pour Crans-Montana par le giratoire de l'Atlantique. Les automobilistes emprunteront le parking de Beaulieu.

Nostalgique des reines

Nonantième automne pour Maurice Rey.

SIERRE. – Lundi 16 septembre, Maurice Rey a reçu les vœux de la commune de Sierre à l'occasion de son nonantième anniversaire. Né à Lens en 1906, il est l'avant-dernier d'une famille de six enfants. Après les écoles primaires de Lens et Flanthey, il travaille à la vigne de son père. Mais l'appel des moteurs se fait vibrant et en 1928, il est l'un des premiers du village à passer son permis de conduire. Il ne s'arrêtera pas là, puisqu'il obtiendra encore les permis du camion et du car.

En 1930, Maurice épouse Odile Nanchen, avec laquelle il

aura cinq enfants. Aujourd'hui, huit petits-enfants et sept arrière-petits-enfants complètent sa descendance. Après son mariage, il crée et dirige une entreprise de transports à Granges, puis remonte au village s'occuper de la campagne qu'il aime tant.

Victoires

Plus que tout, Maurice se passionne pour les reines. Et même si aujourd'hui il ne peut plus assister aux combats à cause de ses yeux, il se souvient avec bonheur des concours qu'il a jadis remportés

avec ses belles vaches.

Etabli dans la cité du soleil depuis 1972, Maurice Rey jouit encore d'une bonne santé et aime à se promener sur les chemins de la région.

Ce lundi, il a écouté avec un grand plaisir les félicitations de Charles-Albert Antille, président de la ville, et de Jérôme Crettol, secrétaire communal, venus lui remettre les présents traditionnels. Son épouse Odile s'est émerveillée surtout devant la terrine de fleurs apportée par Daniel Jaegglin, jardinier de la ville. Encore tous nos vœux au sympathique Maurice Rey! (nil)



Maurice Rey entouré de sa femme Odile et de ses enfants: Marcel, Georgy, Yvonne et Marie-Thérèse. (nil)

Cour des Miracles animée

Nouveaux locaux pour les artistes.

Slumboys

SIERRE. – Depuis deux ans, l'association A l'œuvre a investi son énergie à restaurer la cour des Miracles. Dans un premier temps, les locaux ont été rénovés et mis à disposition d'artistes locaux. Des animations ponctuelles ont révélé l'engouement du public pour ce lieu au cachet particulier situé au centre de la ville près du Terminus.

Mise en valeur

Pour donner suite à cet intérêt, l'association a mis en valeur la cour et a aménagé au centre de celle-ci un local pouvant accueillir des spectacles. Les manifestations qui y sont organisées sont pluriculturelles. Un repas et un bar permettront de prolonger la convivialité du moment. A noter que l'entrée aux spectacles est gratuite et que ceux-ci seront organisés environ tous les deux mois, le samedi, entre 17 et 22 heures afin d'éviter la concurrence des nombreuses animations tardives du samedi à Sierre et de limiter les nuisances pour le voisinage.

L'inauguration se déroulera ce samedi à 17 heures avec le concert du groupe Les Slumboys, une formation acoustique de blues et de rock. A 18 heures, Les Gere-men présenteront «Le consensus mou fait trop de dégât». Il s'agit d'une pièce écrite et jouée par Evelynne Bonvin, Catherine Crettenand et Laurence Pont sur une mise en scène de Brigitte Deville. Les trois comédiennes porteront un regard sans complaisance sur leur quotidien; humour décapant et poésie seront au programme.

A 19 heures, un apéritif d'inauguration sera servi. Suivra le vernissage de la triple exposition d'artistes ayant leur atelier à la cour des Miracles, soit Pasqualina Pansini, Jean-Marc Audidier et René Forclaz.

A 20 heures, repas et ambiance musicale jusqu'à 22 heures. (dac)

SURFEZ AVEC LE NF

<http://www.nouvelliste.ch>

RÉDACTION DE SIERRE

Case postale 403
Av. Général-Guisan 13
3960 Sierre
(027) 55 91 55/56
55 56 67

Christian Dayer (dac)
☎ (027) 312 683

Brigitte Deslarzes (bd)
☎ (027) 565 380

LA QUALITÉ EN ACTION



L'action-fraîcheur
du 18.9 au 21.9

Kiwis
de Nouvelle-Zélande
le kg **3.50**

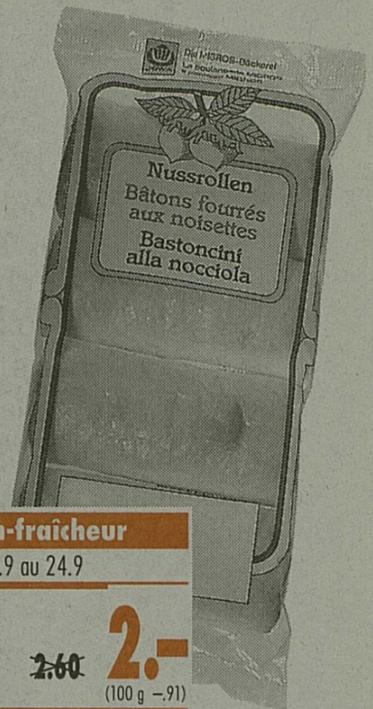


L'action-fraîcheur
du 18.9 au 24.9

Fromage à raclette «Raccard»

en tranches
le kg ~~22.90~~ **18.-**

en bloc
le kg ~~20.10~~ **16.-**



L'action-fraîcheur
du 18.9 au 24.9

Bâtons fourrés aux noisettes
220 g ~~2.60~~ **2.-**
(100 g -91)

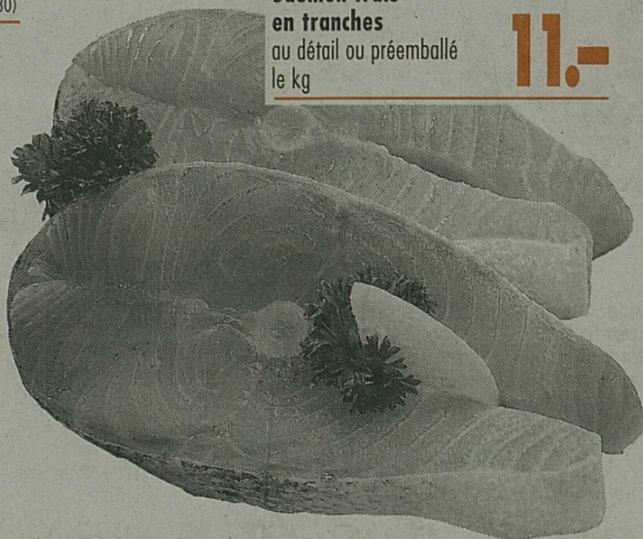


Action
MULTIPACK du 18.9 au 24.9

Toutes les pâtes «Tipo M»
500/750 g
-30 de moins

Exemple:
Nouvelles à la chinoise
500 g ~~1.80~~ **1.50**

A partir de 2 paquets au choix (100 g -30)



L'action-fraîcheur
du 18.9 au 21.9

Saumon frais en tranches
au détail ou préemballé
le kg **11.-**



Action
du 18.9 au 1.10

Tous les bâtons aux céréales
Farmer 153-290 g
1.- de moins

Exemple:
Farmer Natural
200 g ~~3.50~~ **2.50**
(100 g 1.25)

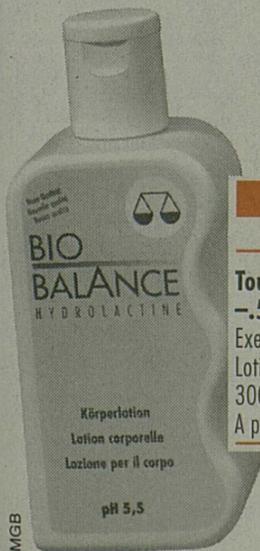


Action
MULTIPACK du 18.9 au 1.10

Tout l'assortiment Golden Hair Intensiv Care
-80 de moins

Exemple:
Mousse réparatrice
150 ml ~~4.20~~ **3.40**

A partir de 2 produits au choix (100 ml 2.27)



Action
MULTIPACK du 18.9 au 1.10

Tout l'assortiment Bio Balance
-50 de moins

Exemple:
Lotion corporelle
300 ml ~~5.40~~ **4.90**

A partir de 2 produits au choix (100 ml 1.63)

Actions du 18.9 au 24.9

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

Mousses
en sachet de 290 g **3.-** au lieu de 4.40
(100 g 1.03)

Meringuettes au chocolat
en sachet de 350 g **4.-** au lieu de 5.80
(100 g 1.14)

Jus d'orange «Sun Queen Juice»
le lot de 12 x 1 l **10.-** au lieu de 14.40
(1 l -83)

«Kiri» fromage fondu français
240 g **4.-** au lieu de 5.-
(100 g 1.67)

8 Burgers de poulet «COOL Meat»
«Production suisse»
surgelés
le paquet de 8 pièces **8.-** au lieu de 11.20
(100 g 1.11)

Jambon de devant
«Produit suisse»
les 100 g **1.80** au lieu de 2.40

Tous les Flakes en emballage de 500 g
-60 de moins

Exemple:
Corn Flakes
500 g **1.40** au lieu de 2.-
(100 g -28)

MULTIPACK du 18.9 au 24.9

Toutes les sauces en sachet
-30 de moins

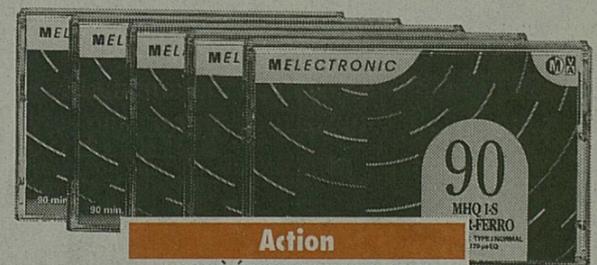
Exemple:
Sauce pour rôti liée
30 g **-80** au lieu de 1.10

A partir de 2 sachets au choix (10 g -27)

Tous les papiers hygiéniques
en emballage de 12 rouleaux
-60 de moins

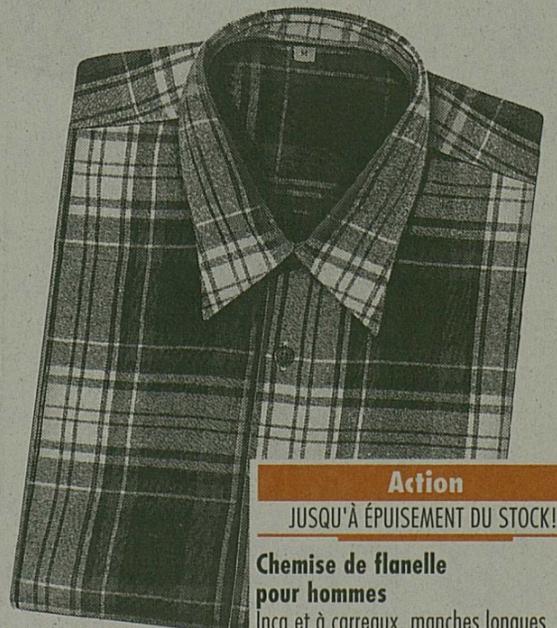
Exemple:
Soft Recycling
12 rouleaux de 200 feuilles **5.10** au lieu de 5.70

Couvre-siège de WC «Soft»
2 x 6 pièces **4.20** au lieu de 4.80



Action
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

Cassettes audio MELETRONIC MHQ I-S 90
Super Ferro vierges,
durée d'enregistrement
90 minutes
le lot de 5 **13.-**



Action
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

Chemise de flanelle pour hommes
Inca et à carreaux, manches longues,
2 pinces dos, 1 poche de poitrine avec bouton,
pur coton, tailles S-XL **18.-**

MIGROS



SPORTS

Association ajournée!

Sion comptait sur le duo Vercruyssen-Vincze. Il devra attendre encore...

Face à Vina Vinnitsa en coupe d'Europe, le Hongrois s'était élevé à la hauteur de ses grandes qualités de technicien et de passeur. On pouvait dès lors souhaiter une brillante association Vercruyssen-Vincze dans le compartiment intermédiaire, là où, en principe, s'élaborent tous les espoirs de victoire. L'entraîneur Bigon espérait lui aussi présenter face à Saint-Gall ce duo plein de promesses. Hier en fin d'après-midi, à l'heure du dernier entraînement, Otto Vincze (blessé aux adducteurs), un peu déçu, ne pouvait que déclarer: «Je n'ai pas obtenu le O.K. du docteur pour le match de demain soir.»



Il appartiendra à Philippe Vercruyssen (de retour) de diriger la manœuvre dans le compartiment intermédiaire.

Par Jacques Mariéthoz

Il faudra donc attendre le match au sommet de samedi au Hardturm face à Grasshopper, le tombeur des Rangers en coupe d'Europe des champions, pour voir éventuellement à l'œuvre l'association des deux techniciens séduits. Avec ou sans Vincze, Sion saura saisir l'occasion pour améliorer son potentiel points.

Enlever la pression

L'entraîneur Bigon en fin psychologue analyse sagement la situation: «Nous avons la chance de prendre une position plus favorable au classement en nous imposant face à Saint-Gall. Cela signifie qu'après l'excellente prestation de l'équipe face à Niva Vinnitsa et sans perdre notre place de cinquième en championnat en ne jouant pas (deux matches de retard, certes difficiles face à Grasshopper et NE Xamax) nous devons rester concentrés afin de nous imposer. Sion, qui n'a pas perdu depuis que je suis là, a fait un gros pas en avant. Je crains cependant que l'équipe pense qu'elle a atteint son but. A moi

de provoquer une saine réaction dans les têtes afin que la formation retrouve face à Saint-Gall les mêmes vertus étalées en coupe d'Europe. Cette semaine l'entraînement n'a pas été trop poussé. L'équipe disposera de tout son influx à l'heure du match.»

Remis à plus tard

Depuis l'arrivée de l'entraîneur Bigon, la réflexion se

veut moins précipitée. Le président Constantin épouse lui aussi les vues de l'Italien. Le coach séduits répétait hier encore: «Nous nous créons des occasions de but sans concrétiser la moyenne espérée. Ce n'est pas une raison pour parler de renfort en attaque ou ailleurs. On aura le temps durant la pause hivernale de faire le point. Pour l'instant, il importe de rendre l'effectif à disposition plus compétitif. A

ce propos, samedi à Grasshopper, le test sera plus important. Je découvrirai l'autre face de ma formation sur la pelouse du champion en titre.»

Battre Saint-Gall

Avant d'affronter deux «monuments», Grasshopper et NE Xamax, Sion doit résoudre l'équation saint-galloise. Alberto Bigon s'exprime: «A mon avis, Saint-Gall que j'ai vu à la

Pontaise (défaite 2-0) présente un meilleur football que Lucerne. C'est une formation solide, bien compacte en défense et dans son évolution dans les couloirs.» La réflexion finale nous vient de Luis Milton: «En ce moment, avec l'ambiance au beau fixe au sein de l'équipe, nous devons battre Saint-Gall. A Tourbillon, le FC Sion doit dicter sa loi, un point c'est tout.» A bons entendeurs, salut!

L'équipe probable

Lehmann; Milton; Wicky, Quentin; Gaspoz, Vercruyssen, Lonfat ou Zambaz, Bonvin, Colombo; Lukic, Chassot. A disposition: Borer, Najdovski, Bühlmann, Rey, Mirandinha, Duruz.

FOOTBALL



Hitzfeld: décimée, son équipe.

Des soucis pour Hitzfeld

Le champion d'Allemagne, Borussia Dortmund doit faire face à une série noire impressionnante. Son défenseur brésilien Julio Cesar, en délicatesse avec son genou, devra se soumettre à une intervention chirurgicale.

L'entraîneur Ottmar Hitzfeld est également soucieux de l'état de santé de son attaquant Stéphane Chapuisat. On craint en effet que le Vaudois ne souffre d'une déchirure musculaire à un mollet.

Le Portugais Paulo Sousa s'est, pour sa part, rendu à Paris auprès d'un spécialiste qui décidera si la blessure persistante dont souffre le Portugais à la rotule doit être soumise à un autre traitement que les moyens conventionnels utilisés jusque-là sans succès.

Steffen Freund, Knut Reinhardt et René Schneider, Martin Kree, l'Ecoisais Paul Lambert, Karlheinz Riedle et Ibrahim Tanko doivent encore patienter. (si)

AUTOMOBILISME

DARBELLAY TIEN LA TÊTE

Malgré son abandon au rallye de Saint-Cergue, le Valaisan Georges Darbellay conserve la tête du championnat suisse. Mais la menace se précise. PAGE 23

LUTTE

REINE VALAISANNE

La Valaisanne Mélisa Varone de Savièse est devenue la nouvelle reine de la lutte suisse, dimanche dernier à Oberägeri ... PAGE 26

LA GAZETTE

Sylvestre attend

«L'amélioration se poursuit... lentement. J'espère pouvoir recommencer à courir au début de la semaine prochaine.» Patrick Sylvestre, victime d'une distorsion de la cheville droite, poursuit sa rééducation avec le docteur Frey et le «physio» Nicolas Mathieu.

Les larmes de Clément

Opéré jeudi de plusieurs vertèbres lombaires à l'hôpital Poutalès de Neuchâtel, Clément Bohnet vit des moments pénibles: «L'opération a duré sept heures et durant cinq jours je n'ai avalé que le contenu des bouteilles de goutte-à-goutte. Je vis des jours douloureux. Ce matin on m'a enfin donné goûter un «zwieback». Quel bonheur! En fin de semaine, j'espère me remettre sur jambes l'espace de quelques minutes.» Puis le brave Clément fondit en larmes en disant: «Ce qui me manque le plus c'est le FC Sion. Je viens de recevoir un télégramme de l'équipe. Cela me fait un immense plaisir mais je m'attriste en pensant à la longue convalescence qui m'attend.»

Invaincu depuis 1990

Depuis mai 1990 (0-3), Sion ne s'est plus incliné à Tourbillon face à son adversaire de ce soir. Les sept rencontres de championnat qui suivirent donnèrent les résultats suivants: 1-1, 2-1, 2-1, 2-1, 1-1, 1-0 et enfin 3-1 le 11 mai 1996. Saint-Gall arrive à Sion fort de sa victoire du match aller (2-1) du 17 juillet dernier. (jm)

«J'ai un problème»

Hegi a le sourire. Saint-Gall est dans la course, mais...



Roger Hegi: un ancien joueur admiré à l'Espenmoos.

A force de l'appeler sans succès sur son natel, nous nous sommes dirigés sur son téléphone à domicile: «Vous avez bien fait d'essayer de le joindre ici car son natel a rendu l'âme...» Au bout du fil, Mme Hegi nous fournit enfin le bon numéro de son bureau. A 13 h 30, l'avocat et entraîneur est déjà de retour.

- Presque modifiée de fond en comble durant l'entre-saison, votre équipe étonne en bien.

- Effectivement, notre début de parcours peut surprendre. Cependant, je sens un changement en ce moment. Tout devient plus difficile. Les six ou

sept joueurs venus de la LNB et de la 1re ligue commencent à calculer et à penser. Ils n'avaient pas encore connu dans leur vie de sportif un tel succès. Etant moins libres dans leur tête, ils perdent de la substance nécessaire pour évoluer sur un même niveau dans la continuité. Ma préoccupation est justement de lutter contre ce phénomène.

- Saint-Gall viendra à Tourbillon sans ses Sud-Africains?

- En effet, Masinga, Nyathi et Motoung se trouvent en Afrique où ils disputent un tournoi à quatre avec l'Australie, le Nigeria et le Ghana. Ils seront de retour mardi prochain. Koch (blessé) et Moura

(suspendu) manquent eux aussi à l'appel.

- Etes-vous davantage avocat qu'entraîneur?

- Non. Actuellement je suis environ à trente pour cent à mon étude et à septante pour cent au FC Saint-Gall. Si le football exige plus, je m'investirai davantage encore.

- Saint-Gall ne gagne plus à Tourbillon depuis six ans.

- Nous n'avons rien à perdre. Pour nous l'objectif du tour final passe avant tout par des victoires face à Young Boys, Bâle, Lugano et Zurich. Les points pris face aux grands sont du beurre dans les épinars. Alors pourquoi pas un point à Tourbillon?« (jm)

Publicité

meubles decarte saxon

25%*

* en CRÉDIT DE SÉJOUR, remise en forme, à l'hôtel de l'Ardève ou au Centre Thermalp à Ovronnaz

A L'OCCASION DE NOTRE JUBILÉ

SUPER PROMO

BICO - SUPERBA - HAPPY

SUR TOUS LES MATELAS ET LITERIES

REPRISE DE VOTRE MATELAS

Fabuleux Suisses et beau doublé

Rominger et Zülle s'éclatent à la Vuelta.

On se serait cru revenu en 1993, lorsque Tony Rominger et Alex Zülle terminaient 1er et 2e, dans cet ordre ou dans l'ordre inverse, lors de six étapes d'un Tour d'Espagne, où ils terminaient, bien sûr, sur les deux marches les plus hautes du podium final, ainsi, d'ailleurs, qu'au classement du meilleur grimpeur et aux points. Trois ans plus tard, c'est dans le contre-la-montre de 46 km entre El Tiemplo et Avila, lieux de la 10e étape de la Vuelta 1996, que les deux Suisses ont émergé.

A la moyenne de 39,242 km/h, un chiffre qui qualifie de lui-même l'extrême difficulté de l'exercice proposé, Tony Rominger a battu d'un souffle, de deux secondes, Alex Zülle. Le 3e rang de Miguel Indurain, champion olympique et du monde de la spécialité, vient souligner la performance exceptionnelle des deux rouleurs helvétiques. Miguel Indurain, 3e à 27", est le seul à échapper au laminage du duo suisse. 4e et 5e, Melchor Mauri (Esp., vainqueur de la Vuelta 1991) et Laurent Jalabert (vainqueur sortant) accusent déjà près de

deux minutes de passif. Laurent Dufaux a limité les dégâts autant que possible, terminant 12e à 4'02" de Rominger. Mauro Gianetti a concédé 6'43".

Rominger malgré lui

Dix jours de transition et voici, enfin, le Tour d'Espagne dans le vif du sujet. Mais, les neuf étapes de plat, les quarante heures et quelque à s'user le cuir sur la selle, si elles n'ont fait gagner la Vuelta à personne, au moins deux d'entre les favoris, Tony Rominger et Fernando Escartin, l'y ont probablement perdue. Malgré son exploit, son 12e succès d'étape, son cinquième contre le temps dans une Vuelta, Tony Rominger accuse toujours plus de huit minutes de retard sur Alex Zülle.

«Parmi les favoris, j'ai pris la route tellement tôt (Rominger était 64e du général) que je manquais totalement de repères. Je n'ai jamais cru à une possible victoire. Il me semblait que j'étais parti pour une course «dans le vide». Et ce vent contraire, terrible! La



Alex Zülle: le jaune lui va bien. Keystone

pluie, dont je fus gratifié au départ, ne m'a en revanche, guère gêné.» Lorsque Rominger évoque ce fameux «vide», c'est son manque de motivation qu'il évoque.

«Je me sentais hors concours. Ça a eu des effets négatifs sur ma concentration», avoue le vainqueur d'étape. «J'avais choisi mes développements en fonction de la montée, estimant les 19 km de légère descente comme moins importants. Alors, j'ai peiné sur la fin avec un braquet trop petit.» C'est après son arrivée, devant son téléviseur, que Rominger a commencé à souffrir. «Je suis devenu nerveux. Surtout à partir du moment où j'ai constaté que Zülle refusait du terrain. Là, j'étais sûr d'avoir perdu.»

Zülle lutte

Dans un contre-la-montre, où la moyenne du vainqueur ne dépasse pas 40 à l'heure, un cycliste n'a évidemment pas l'impression d'aller vite. «Si je suis superheureux de mon

temps aujourd'hui, dira Alex Zülle, j'ai souffert comme une bête. L'ultime montée pour entrer dans la ville d'Avila par les remparts et sur les pavés, était très, très dure. Je me disais même: «Alex, tu es en train de t'écrouler!»

Il n'en fut rien, le Saint-Gallois, pointé, un instant à 30 secondes de Rominger, a fini sur les talons du Zougois, à deux secondes et dix centièmes exactement. «J'étais réellement surpris. Je me suis donc prouvé, à moi-même et j'espère aux autres, que je n'étais pas forcément celui qui cède toujours du terrain en fin de parcours.» L'opinion prétend, en effet, que le Saint-Gallois peine à gérer son effort dans un long exercice contre le «chrono». «Ici, j'ai même repris dix secondes à Indurain sur la fin. Dans l'ensemble, d'ailleurs, je n'avais pas de doute sur l'état de ma forme. Seulement, le moral, il fallait le refaçonner après ma fin de Tour de France calamiteuse.»

Dufaux déçu

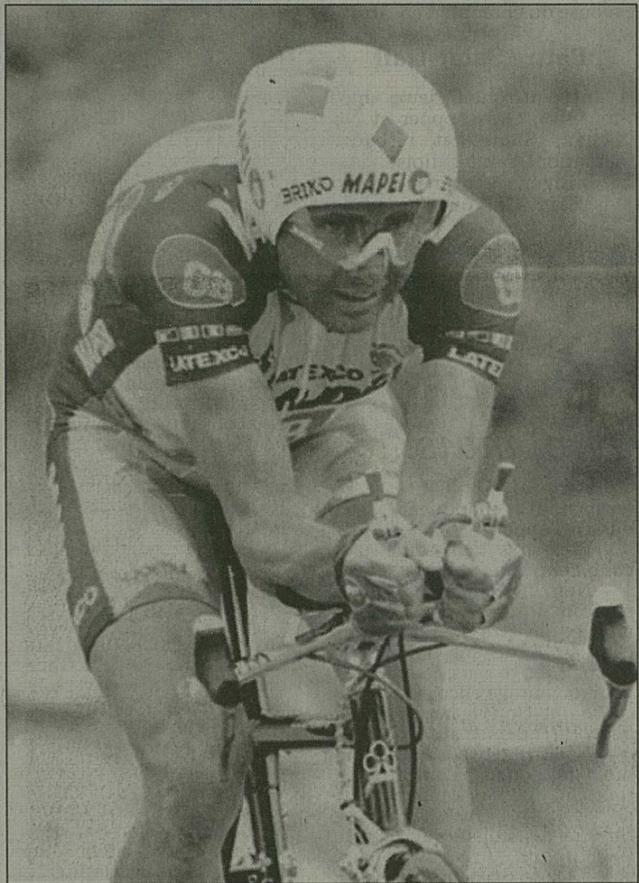
Alex Zülle passera son 14e jour en jaune. Rominger en a passé 32 en «amarillo» en trois ans. Laurent Dufaux devra, sans doute, encore attendre. Le Vaudois se savait limité dans «un contre-la-montre qui était une pure affaire de force brute», dira le Vaudois qui rend quinze centimètres et dix kilos à Zülle. Je ne me suis pas laissé abuser par ma 5e place dans le contre-la-montre de Saint-Emilion dans le Tour de France, je en suis toujours pas un spécialiste du chrono.» Le Vaudois ne se montrait pas moins déçu. «Maintenant, il me faut analyser la situation et voir quels objectifs peuvent encore être les miens dans cette Vuelta.» (si)

TOP CHRONO

10e étape (El Tiemplo - Avila, 46 km): 1. Tony Rominger (S, Mapei) 1 h 10'20" (moy. 39,242 km/h). 2. Alex Zülle (S) à 2". 3. Miguel Indurain (Esp) à 27". 4. Melchor Mauri (Esp) à 1'50". 5. Laurent Jalabert (Fr) à 1'52". 6. Neil Stephens (Aus) à 2'02". 7. Michael Andersson (Su) à 3'11". 8. Angel Luis Casero (Esp) à 3'14". 9. Daniele Nardello (It) à 3'26". 10. Andrea Peron (It) à 3'46". 11. Juan-Carlos Dominguez (Esp) à 3'50". 12. Laurent Dufaux (S) à 4'02". Puis: 21. Fabian Jeker (S) à 5'08". 43. Mauro Gianetti (S) à 6'43". 88. Rolf Järmann (S) à 9'13". 163 coureurs au départ et classés.

Classement général

1. Alex Zülle (S, ONCE) 42 h 46'07". 2. Miguel Indurain (Esp) à 1'04". 3. Laurent Jalabert (Fr) à 1'15". 4. Melchor Mauri (Esp) à 1'51". 5. Neil Stephens (Aus) à 2'37". 6. Roberto Pistore (It) à 4'00". 7. Laurent Dufaux (S) à 4'24". 8. Mikel Zarrabeitia (Esp) à 5'00". 9. Stefano Faustini (It) à 5'14". 10. Inigo Cuesta (Esp) à 5'17". Puis: 22. Tony Rominger (S) à 8'01". 28. Francesco Casagrande (S) à 9'17". 51. Fabian Jeker (S) à 12'59". 60. Mauro Gianetti (S) à 14'44". 117. Rolf Järmann (S) à 34'30". (si)



Tony Rominger: toujours présent... à la Vuelta.

Keystone

SPORTS EXPRESS

Olympisme

Scandale au CIO?

Le renvoi, en juin 1985, du chef de l'administration du Comité international olympique (CIO), Monique Berlioux, lors de la 90e session du CIO à Berlin-Est, s'était fait en accord avec la Française, moyennant une substantielle indemnité. Selon le «Berliner Zeitung», le président du CIO, Juan Antonio Samaranch, avait proposé 7,3 millions de dollars à sa rivale comme dédommagement.

Monique Berlioux aurait touché, de juin 1985 à décembre 1988, une rente mensuelle de 150 000 dollars et une indemnité de 1 million de dollars. Monique Berlioux était en fonction au CIO de 1967 jusqu'en 1985, en qualité de directrice et chef de presse. Son ambition contrariait tout particulièrement les desseins de Samaranch.

De plus, à son départ, la Française aurait reçu une voiture avec tous les frais à la charge du CIO. Elle figure également sur la liste de la caisse de pension des instances olympiques mondiales.

Football



Maradona encore «traité»

L'ex-international argentin Diego Maradona est arrivé lundi soir à Alicante pour y suivre un traitement médical auprès d'un psychiatre argentin, Jacobo Zubcoff, qui vit dans cette ville du sud-est de l'Espagne.

«Les gens dépendants de la drogue peuvent être soignés, mais il y a une condition, que le patient veuille vraiment guérir», a déclaré le docteur au journal «As»: «Diego a besoin d'un traitement approprié, personnalisé, a ajouté le psychiatre qui ne connaît pas le joueur. Je ne peux pas affirmer que Maradona ait pris des drogues stimulantes, mais s'il les a prises, il peut mourir sur un terrain.»

Queiroz au Japon

Carlos Queiroz, l'ancien sélectionneur de l'équipe du Portugal qui avait fait campagne (malheureuse) dans le groupe de la Suisse pour la World Cup 94, va quitter la Major Soccer League des Etats-Unis où il officie à New Jersey MetroStars, pour le Japon et la J-League. Le Portugais, 43 ans, a signé un contrat de deux ans pour 5 millions de francs, en faveur de Grampus Eight de Nagoya. Queiroz succède ainsi au Français Arsène Wenger qui entrera pour sa part en fonctions dès le 30 septembre au FC Arsenal.

Stuttgart nouveau leader

Le départ impromptu de Rolf Fringer n'a pas perturbé l'équipe de Stuttgart. La preuve: sous la houlette de l'assistant Joachim Löw, la formation souabe représente un leader fringant après sa victoire obtenue sur le terrain

de Karlsruhe en match en retard. Devant 33 500 spectateurs (guichets fermés), Stuttgart s'est imposé 2-0 grâce à des réussites de Berthold (11e) et l'ex-Grasshopper Elber (86e). Une nouvelle fois, le Valaisain Sébastien Fourrier a dû se contenter d'une place sur le banc.

LNB

Winterthur - Yverdon

0-0

Ski



Kjus toujours blessé

Le Norvégien Lasse Kjus souffre d'une blessure persistante au genou et sera sans doute encore handicapé par cette affection le 26 octobre prochain, à l'heure où commence la saison 1996-1997 à Sölden, en Autriche.

Le champion olympique de combiné est en effet gêné par une importante inflammation du genou: «J'ai dû faire face à toute une série de blessures l'hiver dernier, aussi j'ai prolongé ma pause ce printemps», a expliqué Kjus. «La seule solution serait de s'abstenir de tout entraînement jusqu'à amélioration complète, mais ce n'est pas possible.»

Tennis



Coupe Davis à Olten

Le double de la rencontre de coupe Davis, tour de promotion-relégation entre la Suisse et le Maroc, ce week-end à Olten, débutera avec une heure de retard sur le programme initialement prévu, soit 15 heures.

Le programme. Vendredi, dès 14 heures: deux simples. Samedi, dès 15 heures: double. Dimanche, dès 13 heures: deux simples.

Borg fêté

Le Suédois Björn Borg sera honoré le 5 octobre prochain dans sa ville natale, Södertälje, au sud-ouest de Stockholm, qui célèbrera le Björn Borg Day. Le sextuple champion de Roland-Garros et quintuple vainqueur à Wimbledon, âgé de 40 ans, a commencé à frapper dans la balle à 6 ans sur les courts locaux.

A Bossonnens

Tournoi du Swiss Satellite. Simple messieurs, huitièmes de finale: Alexandre Strambini (S, 2) bat Kacpu Cecek (All) 3-6 6-0 6-1. George Bastl (S, 5) bat Djalmar Sistermann (Ho) 6-0 6-1. Agustín Garizzio (Arg, 3) bat Philippe Kobzos (S) 6-3 6-2. Mahyar Goodarz (Aus, 4) bat Dante Bottini (Arg) 1-6 6-3 6-4. Michel Kratochvil (S) bat Paul Hartveg (All, 8) 6-2 6-2. Francesco Cina (It, 6) bat Alessio Di Mauro (It) 6-2 2-6 6-0. Silvio Scaiola (It, 1) bat Gabriel Czoba (All) 6-3 6-4. Jan-Patrick Jakob (All) bat Wolfgang Winkler (All, 7) 6-2 7-6. (si)

LISTE DES PARTANTS DU P.M.U. DE DEMAIN JEUDI



Longchamp - Pronostics du Pari Tiercé, Quarté+, Quinté+, 2 sur 4
Prix France-Info - Réunion I (4*), plat, 3100 m, départ 16 h 05

No	Entraîneurs	Age	Chevaux	Jockeys	Poids	Performances										Cotes
						o=obst. p=plat t=tombé										
1	C. Maillard	M 4	Be My Delight	R. Laplanche	60	0p	4p	1p	2p	4p	(95)	2p	1p	9/1		
2	J. Bertr. de Balanda	H 6	Sky Run	S. Guillot	58	5o	3o	1o	1p	5o	4o	1o	to	5o	15/1	
3	P. Bary	M 6	Embros	O. Peslier	57,5	3p	2p	3p	2p	6p	7p	1p	0p	9/1		
4	A. Spanu	H 5	Separate Lives	F. Sanchez	55	1p	3p	2p	7p	5p	(95)	0p	2p	7/1		
5	M. Nigge	M 7	King Fontenailles	N. Jeanpierre	53,5	6p	2p	5p	3p	0p	2p	5p	0p	4p	25/1	
6	C. Maillard	H 6	Makmout	F. Blondel	53,5	1p	0p	5p	5p	6p	(95)	6p	2p	30/1		
7	F. Bellenger	F 4	Standing Around	T. Thulliez	53	0p	1p	5p	0p	8p	5p	2p	0p	4p	30/1	
8	J. Bertr. de Balanda	F 5	Diamona	A. Sanglard	52,5	1p	7p	2p	2p	1p	8p	8o	to	9/1		
9	E. Leenders	H 4	Magic Precedent	G. Avranche	52,5	2p	5p	4p	2p	(95)	8p	5p	5p	17/1		
10	Y. Nicolay	F 5	Cindy d'Hagenet	B. Marchand	51,5	0p	1p	0p	2p	0p	8p	3p	0p	7p	14/1	
11	C. Bauer	M 7	Estèphe du Moulin	C. Hanotel	50,5	0p	7p	0p	6p	0p	1p	5p	3p	5p	12/1	
12	J. Porzier	F 5	L'Iroise	S. Fargeat	50,5	4p	2p	1p	7p	0p	to	8o	ao	45/1		
13	R. Collet	H 7	Mon Domino	P. Bruneau	50,5	6p	9p	9p	0p	3p	0p	0p	0p	5p	12/1	
14	P. Barbe	H 9	Doubtful Motive	V. Vion	50	0p	6p	8p	0p	0p	9p	0p	0p	1p	17/1	
15	P. Barbe	M 5	Saithor	S. Coffigny	49	6p	4p	1p	1p	4p	9p	0p	0p	10/1		
16	R. Collet	H 7	Falindor	C. Ramonet	48,5	5p	5p	2p	5p	1p	4p	6p	5p	6p	12/1	
17	F. Bellenger	F 4	Augustine du Theil	N. Perret	48	4p	3p	5p	9p	7p	0p	0p	0p	2p	35/1	
18	H. Van de Poële	H 8	Kaéo	W. Messina	48	1p	5p	3p	4p	2p	3p	1p	0p	30/1		
19	L. Auriemma	F 7	Armantilde	Y. Talamo	48	3p	5p	8p	0p	0p	(95)	0p	0p	45/1		

ARRIVÉE ET RAPPORTS DE MARDI

Vincennes, Prix Bianca

1 - 7 - 15 - 10 - 3

Jeu simple (pour Fr. 2.-)

Gagnant	Placé
1	11.80
7	5.40
15	17.40

Tiercé (pour Fr. 1.-) 1 - 7 - 15

Ordre exact d'arrivée..... Fr. non parvenu
Ordre différent..... Fr. non parvenu

2 sur 4 (pour Fr. 5.-)

Rapport unique..... Fr. non parvenu

Quarté+ (pour Fr. 1.-) 1 - 7 - 15 - 10

Ordre exact d'arrivée..... Fr. non parvenu
Ordre différent..... Fr. non parvenu
Trio/bonus..... Fr. non parvenu

Quinté+ (pour Fr. 2.-) 1 - 7 - 15 - 10 - 3

Ordre exact d'arrivée..... Fr. non parvenu
Ordre différent..... Fr. non parvenu
Bonus 4 Fr. non parvenu
Bonus 3 Fr. non parvenu

ANNONCES DIVERSES

Denrées alimentaires à la gare de Sierre

Germidor est notre hôte

du lundi 16 septembre
au dimanche 22 septembre 1996

Fendant Germidor '95
1 bouteille 75 cl Fr. 9.80

1 carton, 6 x 75 cl Fr. 45.--
(= 7.50 bout.)

A P E R T O

Votre marché à la gare de Sierre

"ouvert 365 jours par année"

de 06.00 à 21.30 h
dimanches et jours fériés

A
P
E
R
T
O

PRÊTS
PERSONNELS

MFctg
Tél. 038 246 015
8 h 30 à 21 h
Service discret
et rapide
ex. selon LCD, art. 31:
mont. du crédit Fr. 5000.--,
coût total pour une année
Fr. 363.40, taux annuel
effectif global 13,9%.
165-740261/ROD

Appareil
à crêpes

professionnel,
2 plaques électri-
ques,
Fr. 1200.-- à discuter.
Ø (027) 36 49 98.
036-356549

A vendre

11 engins
de fitness

état de neuf, prix et
conditions à discuter.
Ø (027) 55 05 81.
036-356304

Action
belles

pommes
Jonathan

Fr. 15.-- la caisse
(emballage Fr. 5.--).
Heures de repas
Ø (026) 46 32 21.
036-356450

Sion
Planta

Brocante

80 exposants

20.21
septembre 96

Vendredi 20 9h-20h
Samedi 21 9h-19h

P. Lega

La nouvelle Astra Touring Safe-Tec pour 23'100 francs.

Et équipée en plus d'un double airbag
et de l'ABS et de phares antibrouillard halogènes
et de jantes en alliage léger pour 23'100 francs.

MCCANN-ERICKSON



Ne laissez pas la modestie du prix vous induire en erreur: au vu d'un équipe-
ment particulièrement riche et de nombreuses options,
la nouvelle Astra Touring Safe-Tec devrait en fait large-
ment dépasser la barre des Fr. 23'100.--. Ne serait-ce
qu'en raison de son volant gainé de cuir et de sa direction
assistée et de ses jantes en alliage léger et de ses dossiers
arrière rabattables séparément et du dispositif antidémarrage électronique et
des lève-vitres électriques à l'avant et des rétroviseurs extérieurs chauffants



Astra Touring Safe-Tec 1.4i 16V ECOTEC 3 portes Fr. 23'100.--,
4 portes Fr. 24'000.--, 5 portes Fr. 23'600.--, Caravan Fr. 24'700.--

à réglage électrique et de la même couleur que la carrosserie, et des vitres
teintées et de la radiocassette stéréo avec 6 haut-par-
leurs et du verrouillage central. Quant au reste - qui ne
va pas forcément de soi dans cette catégorie - vous pou-
vez l'obtenir noir sur blanc: demandez tout simple-
ment à votre distributeur Opel la liste des équipements
et des accessoires de la nouvelle Astra Touring Safe-Tec, disponible en ver-
sion avec hayon à 3 et 5 portes, avec coffre classique à 4 portes et Caravan.

OPEL 
LE N°1 EN SUISSE.

VÉHICULES AUTOMOBILES

Jusqu'à 12 mois GARANTIE 100%



LES MEILLEURES OCCASIONS

CHEZ VOTRE AGENT VW ET AUDI.

A. ANTILLE

GARAGE OLYMPIC



VW Golf GL	1.3	5 p.	grise	85	150 000 km	4 800.-
VW Golf CL + Ultra	1.6	5 p.	rouge	92	64 000 km	12 500.-
VW Golf GTI G60	1.8	3 p.	bleue	91	118 000 km	14 800.-
VW Golf Avenue	1.8	5 p.	verte	95	25 000 km	20 700.-
VW Jetta CL Syncro	1.8	4 p.	blanche	88	129 500 km	6 500.-
VW Jetta CL Syncro	1.8	4 p.	blanche	91	137 000 km	8 000.-
Audi 80	1.8	4 p.	rouge	89	98 500 km	9 500.-
Audi coupé Quat. 20V	2.3	3 p.	blanche	89	146 000 km	12 600.-
Audi 90	2.3	4 p.	noire	89	101 000 km	10 600.-
Renault 5	1.3	4 p.	verte	89	103 000 km	5 800.-
Renault Trafic 4x4	2.0	4 p.	blanche	92	46 000 km	15 800.-
Renault V6 Alpine T.	2.5	3 p.	blanche	88	81 500 km	14 500.-
Ford Scorpio	2.8	5 p.	beige	89	89 000 km	10 000.-
Ford Escort XR3i	1.6	3 p.	blanche	92	29 600 km	15 600.-
Mercedes 190 E	2.6	4 p.	rouge	92	58 500 km	29 900.-
Opel Kadett GSi	1.6	5 p.	noire	86	143 500 km	5 200.-
Alfa 33 4x4	1.7	5 p.	blanche	90	114 000 km	7 200.-
Alfa Romeo 155	1.7	4 p.	bleue	93	51 000 km	17 900.-
Lancia Y 10	1.1	4 p.	bleue	92	62 000 km	8 900.-
Lancia Dedra turbo	2.0	4 p.	noire	91	61 000 km	16 400.-
Fiat Tipo 16V	2.0	4 p.	noire	91	66 000 km	11 600.-
Toyota Carina	2.0	4 p.	beige	89	79 000 km	8 700.-
Mazda 121 Top	1.0	4 p.	rouge	93	42 000 km	10 700.-

GARAGE OLYMPIC SION

Tél. (027) 23 35 82

Service vente: Christian Michellod Tél. (027) 36 53 24
J.-François Clausen Nat. (089) 220 51 12
Tél. (027) 27 27 88

Jeep Toyota Land Cruiser II

expertisée, 85 000 km, 1990, rouge.
☎ (027) 56 51 21, heures des repas.
036-355733

Mazda 121 cabriolet

expertisée, Fr. 4900.- ou Fr. 110.- par mois,
(037) 45 35 00.
017-225932

Mercedes 300 E

toutes options, expertisée, Fr. 17 900.- ou Fr. 405.- par mois,
(037) 45 35 00.
017-225936

Opel Calibra 2.0

1994, 48 000 km, bleue. Garantie 12 mois. Garage Hediger, Sion.
☎ (027) 22 01 31.
036-356423

Achète: voitures

dès 1979: Datsun, Peugeot, Suzuki, Toyota;
dès 1982: Honda, Volvo;
dès 1985: BMW, Range Rover;
dès 1987: Audi, Ford, Mazda, Mercedes, Opel, Renault, VW;
dès 1988: Alfa, Fiat.
Utilitaires
dès 1979: Datsun, Mitsubishi, Toyota
dès 1986: Fiat.
Préférence non expertisées, mauvais état ou accidentées.
☎ (079) 221 07 55.
036-356317

Toyota HiAce

9 places, 1993. Garage Hediger, Sion.
☎ (027) 22 01 31.
036-356425

Volvo 850

11.1994, garantie 12 mois. Garage Hediger, Sion
☎ (027) 22 01 31.
036-356421

Achète voitures, bus et camionnettes

même accidentés, bon prix. Kilométrage sans importance. Appelez-moi au ☎ (077) 28 79 29.
036-341738

VW Passat break

crochet, galerie, expertisée 21.8.1996. Fr. 2900.- ou Fr. 65.- par mois.
(037) 45 35 00.
017-225937

Achète toutes voitures, bus, camionnettes

au plus haut prix. Paiement cash. ☎ (077) 31 51 28.
028-058097

Renault Twingo

expertisée 11.1995. Fr. 10 900.- ou Fr. 250.- par mois.
(037) 45 35 00.
017-225938

Achète voitures, bus, camionnettes,

n'importe quel état. Maatouk attend votre appel: ☎ (077) 290 380 ou (077) 28 23 64.
036-353360

Voitures occasions OK Opel Senator B 3.0

CD, aut., climatisation, toutes options + équipement hiver
Opel Calibra 2.0i
4x4, turbo, 15 000 km,
Opel Vectra GL 2.0i
4x4, 77 000 km
Subaru Justi 1.2
4x4, 65 000 km
Opel Astra F 2.0i GT
5 portes, 68 000 km.
Garage L. Tschopp, Chippis
Agence Opel ☎ (027) 56 12 56
Natel (077) 28 12 57.
036-354874

Opel Astra break

automatique, direction assistée, expertisée. Fr. 10 900.- ou Fr. 245.- par mois.
(037) 45 35 00.
017-225939

Opel Corsa 1.4 i

1991, expertisée. Fr. 6900.- ou Fr. 155.- par mois.
(037) 45 35 00.
017-225935

A vendre Pajero 2.5 TD EXE

1988, 110 000 km, Fr. 14 000.-.
Mitsubishi Lancer STWE, 4 WD, 1992, 55 000 km, Fr. 13 500.-.
Audi 80 2i, E Sport
1989, 110 000 km, Fr. 10 000.-
☎ (027) 86 48 78,
(027) 86 38 17.
022-441491

Ford Escort 1600

Laser, 1984, exp. du jour, Fr. 2500.-.
Mercedes 190 E
1984, 140 000 km, superbe état, options. Fr. 9000.-, non expertisée, ou Fr. 10 000.- expertisée.
☎ (027) 36 49 98.
036-356548

Achète voitures, bus et camionnettes

même accidentés. Appelez-moi avant de vendre. Natel (077) 23 13 92 ou ☎ (021) 981 23 26, All.
036-353829

Société de musique La Tour-de-Trême

Nous cherchons pour tout de suite un(e)

directeur(trice)

Nous avons un effectif de 45 membres dont beaucoup de jeunes. Nous jouons en catégorie 2 et en formation brass band.

Notre jour de répétition est le jeudi.

Nous nous réjouissons de recevoir vos offres écrites: **Société de musique, case postale 4, 1635 La Tour-de-Trême.**
130-783459

Nous recherchons pour une entrée en fonctions immédiate

une secrétaire français-anglais

- avec CFC, de commerce ou maturité
- très bonne connaissance du Macintosh
- anglais courant indispensable (parlé/écrit)
- bonnes notions d'allemand
- lieu de travail: Crans-Montana
- travail à plein temps
- standardiste, secrétaire motivée possédant d'excellentes connaissances de la correspondance française et anglaise, ayant le sens de l'organisation et apte à prendre très rapidement des initiatives
- évolution de salaire rapide selon compétences et motivations

Faire offre sous chiffre M 036-356521 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1 avec curriculum vitae, éval. photo et prétentions de salaire.
036-356521

Propriétaire encaveur engage couple ouvrier-vigneron

100 % sur domaine, salaire annuel, logement 4 pièces. Nous demandons une expérience de 10 ans, impeccable sous tous rapports. Date d'entrée à convenir. Faire offre manuscrite avec curriculum et photo sous chiffre P 022-441491 à Publicitas, case postale 3540, 1002 Lausanne 2.
022-441491

HÔTEL *****
LA PORTE D'OCTODURE MARTIGNY
nous cherchons

SOMMELIER
avec expérience du service à la carte.

Nous offrons un contrat à l'année. Sans permis s'abstenir.

Veuillez contacter l'Hôtel La Porte d'Octodure Route du Grand-Saint-Bernard 1921 Martigny-Croix
Tél. (026) 22 71 21

Urgent! Cherche 2 sommelières extras

☎ (027) 31 62 02.
036-356408

Hôtel-restaurant à Sion
cherche
un bon cuisinier
pouvant travailler seul,
un casseroier
sans permis s'abstenir.
Entrée en fonctions selon entente.
Faire offre avec dossier complet sous chiffre E 036-354893 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-354893

CERUTTI TOITURES SA
Couverture, charpente, isolation, étanchéité, ferblanterie...
recherche **FERBLANTIER** qualifiés
Veillez faire vos offres manuscrites avec curriculum vitae ou prenez contact par téléphone.
Route de Mon-Ideé 41 1226 Thônex-Genève
Tél. (022) 348 19 19
18-342064

Bar à Sierre
cherche **barmaid**
avec expérience, bonnes références.
☎ (027) 56 59 09 ou (079) 221 15 31.
036-356551

DEMANDES D'EMPLOI
Cherche tout de suite **serveuse**
pour horaire du matin.
☎ (025) 71 93 93, (089) 210 91 05.
036-356547

IMMOBILIÈRES LOCATION
BOVERNIER
A louer dès le 1er octobre **appartement 3 1/2 pièces**
très bien agencé. Fr. 750.- charges comprises.
Pour renseignements et visites ☎ (026) 22 63 21.
036-351638

ANNONCES DIVERSES
On cherche tout de suite **jeune serveuse**
sympa. Sans permis s'abstenir.
☎ (025) 71 24 31.
036-356546

Foire du Valais
Cherche **vendeuses**
dynamiques pour stand.
Tél. M. Pellaton (038) 31 60 69.
028-059262

Le Relais de la Sarvaz à Saillon
cherche, pour début octobre **fille de salle**
à mi-temps.
☎ (026) 44 13 89.
036-356525

Restaurant à Sion
cherche **aide-cuisinier**
Suisse ou avec permis. Entrée tout de suite ou à convenir.
☎ (089) 220 21 94.
036-356515

Fondation pour enfants de la rue
moi pour toi
CCP 19 - 720 - 6
Rens. 026 / 226 246

La nouvelle Honda Shuttle 2.2i. Une grande qui se met en sept en moins de deux.



La nouvelle Honda Shuttle a du coeur et du coffre. Elle atteint 100 km/h en 12,1 secondes, mais n'a besoin que de 10 secondes pour relever ses deux banquettes et accueillir confortablement 7 passagers. Vous avez besoin d'espace? La Shuttle est une virtuose de la métamorphose. La banquette arrière est entièrement escamotable dans le plancher, tandis que celle du milieu se rabat en deux parties. Et si la Shuttle a l'esprit pratique, c'est aussi une très belle routière. Sous le capot, un moteur 16 soupapes de 2,2 litres développe 150 ch bien musclés. Sans oublier la direction assistée, les deux airbags, la transmission automatique à 4 rapports, un excellent confort assuré par un centre de gravité très bas et des suspensions indépendantes à double triangulation. S'illustrant par sa qualité supérieure et sa haute technicité, la Shuttle a la générosité d'un monospace tout en vous offrant la souplesse d'une limousine. Un galop d'essai vous convaincra. Honda Shuttle, dès Fr. 38 900.-.

P.-S.: Renseignez-vous sur le leasing Honda et ses nombreux avantages.

Aigle: Honda Automobiles Aigle, Garage du Golf SA, Route Industrielle 14, Tél. 025/26 44 42. **Collombey-le-Grand:** Garage-Carrosserie du Rovra, Boverly C., Tél. 025/72 70 77. **Martigny:** Garage du Centre, Rue du Simplon 57, Tél. 026/23 26 00. **Sierre:** Bruttin Frères SA, Rte de Sion 79, Tél. 027/55 07 20. **Sion:** Garage T. Micheloud, Rte de Riddes 54, Tél. 027/31 36 68.



Eric Ferreux: le grand retour

Le Vaudois remporte avec brio le rallye de Saint-Cergue. Georges Darbellay conserve un léger avantage.

On l'attendait, mais pas de manière aussi évidente. Eric Ferreux, associé pour l'occasion à notre confrère Michel Busset, a démontré dans son rallye, et avec la meilleure voiture du plateau, qu'il pouvait toujours rouler en tête d'un rallye helvétique.

Six ans après

Venu à Saint-Cergue pour le plaisir de rouler, et pour découvrir la conduite d'une «grosse 4x4 turbo», l'ancien grand dominateur de la discipline s'est montré le plus fort tout au long du parcours, ne laissant aucune chance à ses adversaires. Au volant d'une Ford Escort ex-Biasion, le Vaudois, roulant sur sa valeur, ne pouvait que terminer en tête. On espère qu'à l'avenir, il s'essaie également au pilotage d'une deux-litres, et roues motrices, donnant ainsi un point de comparaison utile à ses jeunes successeurs.

Titre: avantage Henny

Au niveau du championnat, on espérait que le leader actuel, Georges Darbellay, allait pouvoir marquer quelques précieux points et ainsi accentuer son avance sur le grand favori pour la course au titre, Cyril Henny.

Malheureusement, le carrossier de Sembracher connaissait des ennuis de direction, le forçant à abandonner avant la sixième spéciale. Idéalement placé pour engranger des points, Cyril Henny ne peut terminer que deuxième du classement donnant droit à l'inscription de points au championnat, devancé par un Olivier Gillet retrouvant toute

la fougue de sa Clio et son talent de pilote. Le titre se disputera dans les deux derniers rallyes et si Henny est en position de force, il compte tout de même quelques bonnes unités de retard sur Georges Darbellay et ce dernier ne serait pas contre le fait d'afficher à son tableau de chasse, un titre de champion de Suisse, à suivre donc.

Le couple Carron en verve

Depuis que Jean-Marie proposa à Marie-Jeanne de fêter leur 20e anniversaire de mariage en effectuant un rallye en couple, l'idée a visiblement fait son chemin et c'est assisté de son épouse que le pilote de Martigny prenait le départ de cette manche. Courant toujours hors championnat, il aurait dû en principe devancer toutes les 4x4 turbo engagées, étant de loin le plus expérimenté des pilotes en lice. Malheureusement pour lui, Eric Ferreux avait décidé d'engager de gros moyens, et la voiture du Valaisan ne pouvait rivaliser avec l'armada de GTO. Les Carron terminent tout de même au quatrième rang général, nous les retrouverons sans doute au départ du rallye du Valais fin octobre (n.d.l.r.: avec un peu de retard, bon anniversaire).

Patrick Luisier devant

En performance pure, c'est sans doute le meilleur résultat valaisan de ce rallye, dix-septième au général, Patrick Luisier, au volant de sa «petite» Peugeot 106 remporte sa classe sans laisser la moindre chance à ses poursuivants, relégués



Georges Darbellay: malgré ses ennuis, le Valaisan est toujours en tête du championnat de Suisse.

berthoud

pour le meilleur d'entre eux à près de trois minutes. Il faut également noter le quatrième rang de classe pour Claude Troillet, douzième au général et deuxième Valaisan. Victor Fournier, associé à Nicolas Glassey, termine au quinzième rang général, mais sixième de classe et troisième Valaisan.

Pour le reste, il nous faut

malheureusement déplorer une longue liste d'abandons pour les équipages valaisans. Ça n'était pas vraiment un week-end rose pour les représentants du Vieux-Pays.

Le Rallye du Valais promet déjà

Alors qu'il reste deux manches

au programme du championnat, on se réjouit déjà du spectacle qui sera proposé fin octobre sur les routes valaisannes.

Outre la présence, annoncée par les organisateurs, de Jua Kankunen, le titre national risque bien de se jouer lors de cette dernière étape et tout le Valais sera derrière Georges

Darbellay qui, sans en avoir l'air, risque bien de créer une bonne surprise et de prouver que cette nouvelle formule de championnat a sa raison d'être.

Vivement l'édition 1996 du Rallye international du Valais.

Patrick Délétoz

TENNIS

Deux Valaisans aux «mondiaux»

Michel Burgener et Jacques Passerini ont participé à la Dubler cup. Les Etats-Unis ont failli en faire les frais.

Deux Valaisans ont représenté la semaine dernière la Suisse à la Dubler cup, l'équivalent de la coupe Davis pour les seniors des 45 ans. A Velden (Autriche), notre sélection était emmenée par Max Hürlimann (R1), ancien membre du «top-100» à l'ATP. Michel Burgener (R2) et Jacques Passerini (R2), ce dernier étant champion de Suisse seniors, complétaient une équipe qui a failli causer une véritable sensation.

Par Christophe Spahr

En quarts de finale, la Suisse

était en effet opposée aux Etats-Unis, grand favori, qui détenaient d'ailleurs les deux derniers titres. Après la victoire de Max Hürlimann dans le premier simple, Jacques Passerini ne s'est incliné que 7-6, 7-5, non sans avoir eu cinq balles de set dans la première manche. Mais c'est en double, surtout, que la Suisse a flôlé l'exploit. Hürlimann et Burgener menaient un set à rien (6-1), 3-2 dans la deuxième manche et 30-0 sur le service du Sierrois. Puis les deux Suisses ont été pris par l'importance de l'événement. «Nos adversaires ont subi-

tement changé de jeu, explique Michel Burgener. Il faut préciser que c'est la meilleure paire de double du monde dans cette catégorie d'âge. Nous avons pris conscience de la surprise que nous étions en train de créer. Dès lors, ça s'est gâté.»

Auparavant, la Suisse avait battu l'Afrique du Sud (2-1) et l'Angleterre (3-0). En match de classement, nos trois représentants se sont inclinés contre l'Espagne (1-2) puis ont battu l'Autriche (2-0), prenant ainsi la septième place sur vingt-deux nations engagées. «Max Hürlimann n'a pas disputé les

dernières rencontres. Il était malade. Il valait mieux que son classement, R1. J'aurais dû jouer en numéro deux les simples. Mais sur un court très lent, en terre battue, j'ai préféré laisser ma place à Jacques Passerini, beaucoup plus à l'aise sur ce type de surface.»

Pas de championnats individuels

Le Sierrois a été frappé par le sérieux des participants, par le niveau de jeu également. «A 8 heures du matin, les courts étaient déjà tous occupés. Tout le monde ne pensait qu'au tennis et à s'entraîner. Je n'ai pas vu un seul joueur boire une seule goutte d'alcool de toute la semaine. Rien d'autre que de l'eau minérale et des boissons énergétiques.»

Cette semaine se disputent les championnats du monde individuels. Nos trois représentants n'ont pas tenté leur chance. «Deux semaines de congé, c'était trop. Il faut préciser que, contrairement à toutes les autres nations, nous avons dû prendre à notre charge tous les frais. Mais on s'est déjà promis de revenir l'année prochaine pour l'épreuve de doubles qui se déroulera en Afrique du Sud, à Pretoria.»

Les résultats

Deuxième tour: Etats-Unis bat Japon 3-0; Suisse bat Grande-Bretagne 3-0; France bat Israël 3-0; Espagne bat Belgique 3-0; Autriche bat Argentine 2-1; Australie bat Brésil 3-0; Hollande bat Norvège 3-0; Allemagne bat Italie 2-1.

Quarts de finale: Etats-Unis bat Suisse 2-1; France bat Espagne 2-1; Australie bat Autriche 3-0; Allemagne bat Hollande 3-0.

Demi-finales: Etats-Unis bat France 2-1; Australie bat Allemagne 3-0. Finale: USA bat Australie 3-0.

Victoires de Page et de Gerbasi

Grand prix juniors à Sion.

Vingt et une filles et vingt-six garçons, âgés de 8 à 13 ans, ont participé ce week-end au grand prix juniors Pepsi qui faisait étape au centre Les Iles à Sion. Plus du quart des participants provenaient de cantons extérieurs. Les joueurs qualifiés se retrouveront au masters national les 30 novembre et 1er décembre à Greifensee.

Les résultats

Simple garçons, quarts de finale: Basile Page (R6) bat Stefan Baumgartner (R7) 6-1 6-2; Julien Speranza (R7) bat Steven Galbarski (R8) 6-0 6-0; Yannick Fattebert (R7) bat Diego Rinaldi (R9) 6-2 6-1; Antoine Schaller (R7)

bat Andreas Schmocker (R8) 6-0 6-1. Demi-finales: Page bat Speranza 6-0 6-1; Schaller bat Fattebert 7-6 7-6.

Finale: Page bat Schaller 6-4 6-3.

Simple filles, quarts de finale: Mélanie Gerbasi (R5) bat Mélanie Muller (R9) 6-0 6-0; Alexandra Witschi (R6) bat Samira Locher (R7) 6-0 6-0; Dragica Stanojlovic (R7) bat Simone Oggier (R7) 6-4 7-6; Mélanie Margot (R6) bat Maria Schnyder (R8) 6-3 6-0.

Demi-finales: Gerbasi bat Witschi 6-4 6-1; Margot bat Stanojlovic 6-4 6-2.

Finale: Gerbasi bat Margot 6-1 4-6 7-6.

Publicité

Supporters du FC Sion

Accompagnez votre équipe à la coupe des vainqueurs de coupe!

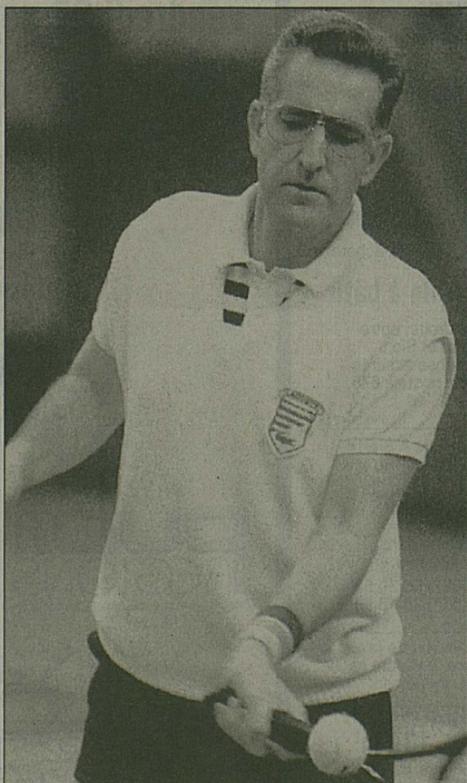
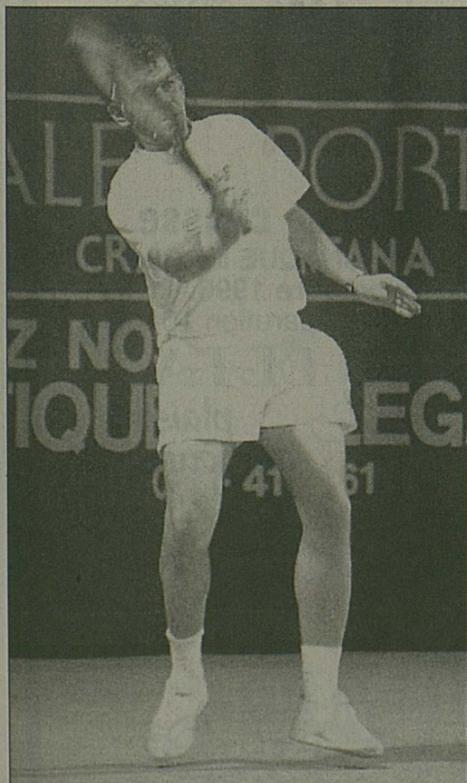
VINNITSA

25-26 septembre - Vol spécial de Genève
Prix par personne en chambre double

Fr. 590.-

Renseignements et inscriptions:

LATHION VOYAGES ÉLYSÉE VOYAGES
Tél. (027) 29 24 24 Tél. (027) 22 53 63



gibus

Michel Burgener et Jacques Passerini ont failli causer une belle surprise.

FUST 30 ANS offres exceptionnelles spécial Jubilé!

TV/HIFI/VIDEO/PHOTO/NATEL/PC/CD

PIONEER SONY PHILIPS NOVATRONIC Technics JVC Panasonic BOSCH Canon OLYMPUS COMPAQ

Panasonic G-400 GSM Set

- Natel D Handy
- Fonction dictaphone "Voice Memo"
- Affichage d'appel optiques
- Léger: 198 g
- Y. c. 2 accus (550 mAh/1300mAh)
- Adaptateur 12 V

598.-

PHILIPS HFC-9

- Fax avec répondeur téléphonique intégré
- Téléphone confort avec composition "mains libres"
- Mémoisation de documents/Envois groupés
- Mémoires alphanumérique
- Recomposition automatique de la sélection
- Modes fax actif et passif
- Fonction copie

200.-
698.- 498.-

Prix sensationnels sur les PC, imprimantes et accessoires!

Computer Siemens Scenic PT 111 Moniteur 15" incl.	2290.-	1990.-
Notebook Acer Note 350 EC		2490.-
Notebook AST Ascenia 950/N Pentium 75 MHz	3490.-	2990.-
Monitor Compaq SVGA-Color Moniteur 14"	460.-	290.-
Imprimante couleur à jet d'encre Canon BJC-70	378.-	298.-
Imprimante couleur à jet d'encre HP Deskjet 850 Color	669.-	569.-
Scanner Microtek Phantom 1200 Scanner plat à passage unique	669.-	499.-
Streamer Colorado T-1000	349.-	179.-
Zeus 1414 Extern Fax-/Modem	169.-	99.-



FUST Garantie 5 étoiles *****

- * Prix minimal garanti (remboursement si le produit est offert ailleurs officiellement moins cher dans les 5 jours)
- * Service garanti (livraison et raccordement)
- * Service de réparation garanti
- * Conseils professionnels garantis
- * Vaste choix garanti comprenant toutes les grandes marques

Jusqu'à 50% de rabais sur les modèles d'occasion et d'exposition!

Sion, avenue de Tourbillon 47
Sierre, Jelmoli (Innovation)
Martigny, Marché Pam, route de Fully
Visp-Eyholz, Kantonsstrasse 79
(PC = proposent également des ordinateurs)
Réparation rapide toutes marques
Service de commande par téléphone
HOT-Line pour ordinateurs et FAX (Fr. 2.-/minute)

027/22 17 66 (PC)
027/56 56 84 (PC)
026/22 66 50 (PC)
028/46 78 54 (PC)

Tél. 155 30 22
Tél. 155 56 66
Tél. 157 50 30

IMMOBILIÈRES VENTE

A vendre à Saint-Léonard
SUPERBE APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES
115 m².
Prix Fr. 260 000.-
y compris le garage.
36-4356011

A vendre à Sion
Petit-Chasseur 94
directement du propriétaire
appartement 2 1/2 pièces
68 m², 1er étage avec 2 grandes terrasses et place de parc.
Prix Fr. 194 000.-.
Renseignements ☎ (027) 22 23 95.
036-354261

AGENCE P. JACQUOD
027/23 21 56

A vendre à Sion
Imm. La Rochelle
Rue du Sex 33
app. 4 1/2 p.
126 m².
Fr. 370 000.-
app. 2 1/2 p.
80 m².
Fr. 216 000.-
Monique Sprenger,
tél. (027) 23 34 96.
036-351768

A vendre à Sierre
Longs-Prés
appartement 4 1/2 pièces
renové, avec balcon, garage, cave.
Prix intéressant.
☎ (027) 56 34 48
(heures des repas).
036-356101

ANZÈRE
(50 m pistes-tél.)
app. 2 1/2 pièces
meublé, cave, parc. Grand balcon sud.
Fr. 150 000.-.
(021) 826 08 26 prof.
(021) 825 49 05 privé
22-442627

Corse
A vendre entre l'île Rousse et Calvi, terrain équipé.
Rens. Agence Bruchez & Gaillard
Tél. (026) 31 40 50
Fax (026) 31 30 70.
36-356457

IMMOBILIÈRES VENTE

IMMO CONSEIL et promotions A VENDRE

GRIMISUAT/COMÉRAZ
A vendre dans cadre de verdure
SUPERBE VILLA 6 1/2 P.
aménagements intérieurs et extérieurs soignés. Séjour, salle à manger, cuisine équipée, 3 salles d'eau, véranda, parcelle de 1500 m² agrémentée d'un petit étang.
Fr. 795 000.-.
36-353625

Sion 027/23 53 00
Fax 027/23 50 76

A vendre à PLAN-CONTHEY
superbe villa
200 m² habitables, style provençal, terrain aménagé, finitions luxueuses.
Fr. 850 000.-.
36-351335

IMMO CONSEIL et promotions A VENDRE

Venez goûter au charme de la vieille ville de Sion, dans le quartier des Tanneries dans nouvelle résidence
bel appartement de 2 1/2 pièces de 73 m²
agencement moderne et fonctionnel.
Fr. 320 000.-. Vente actuelle avec taux hypothécaire préférentiel de 4%
Sion 027/23 53 00
Fax 027/23 50 76

A remettre au centre de SION bar à café
avec reprise.
Situation de 1er ordre.
Faire offre sous chiffre U
036-356526 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-356526

A VENDRE COLLOMBEY
VILLA DE 5 1/2 PIÈCES (4 chambres)
Parcelle clôturée 860 m².
Arbres fruitiers, jardin potager. Excellent état d'entretien.
Fr. 498 000.-

VIONNAZ
VILLA DE 6 1/2 PIÈCES
Parcelle 981 m², 170 m² habitables. Sise à la sortie Est de Vionnaz, en limite de zone agricole.
Transformée récemment. Arrêt du bus à proximité.
Fr. 550 000.-
FURER SA
Av. des Alpes 38 MONTREUX
021/963 52 21



Pour toutes vos annonces
Un seul numéro 027 29 51 51

MAYENS D'ARBAZ 2 km d'ANZÈRE
Situation exceptionnelle plein sud-ouest
Chalet Résidence
LE GRAND PANORAMA

A vendre appartement grand confort 2 1/2 pièces, 76 m² neuf, Fr. 245 000.-.
Rens.: (027) 38 30 50 - (079) 220 02 42
36-353636

IMMOBILIER Francey Roland
1974 Arbaz - VS

AGENCE PIERRE JACQUOD
12, rue du Rhône - SION
Tél. 027/ 23 21 56

Cherche à acheter à Sion, quartier ouest ou Vissigen
appartement 2 1/2 ou 3 1/2 pièces
dernier étage avec balcon, situation sud, ensoleillé, de préférence avec garage individuel ou collectif.
Disponible janvier-février 1997.
Ecrire sous chiffre F 036-356411 à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-356411

A vendre
3 1/2 pièces à Saillon
mansardé, place de parc + garage + cave, dans quartier résidentiel, à 2 min. des Bains. Fr. 200 000.-.
☎ (077) 28 24 19, professionnel ou (026) 44 24 69.
036-355642

ANNONCES DIVERSES

Chaque don de sang est utile!

Donnez de votre sang
Sauvez des vies

SAXON, lieu privilégié au cœur du Valais et des centres touristiques.
A VENDRE **VILLAS TRADITIONNELLES NEUVES**
Fr. 375'000.- PRIX TOTAL TERMINÉ toutes taxes et terrain compris

Renseignements 027/ 38 30 50 et visites : 079/ 220 02 42
Roland Francey 1974 ARBAZ (VS)

cogestim sa
A VENDRE
MARTIGNY DANS QUARTIER TRANQUILLE
Devenez propriétaire d'un magnifique appartement duplex en attique pour:
Fr. 3150.-/m²
Composé d'un grand séjour, coin à manger avec cheminée bar, cuisine luxueusement agencée, lave et sèche-linge, 2 chambres dont une avec balcon, salle de bains et WC séparés, terrassé panoramique. A l'étage, 2 chambres, 1 mezzanine, salle de bains, le tout mansardé avec vélux, 1 cave indépendante, 2 places dans parking souterrain. Surface du duplex: 237 m².
S'adresser à: Jeannot Fournier
Tél. (027) 27 12 18 Natel (077) 28 93 20
COGESTIM S.A. RUE DU MAUPAS 6
1004 LAUSANNE TÉL. (021) 320 88 77

RESTAURATEURS

Afin de présenter VOS MULTIPLES SPÉCIALITÉS à nos 104 000 lectrices et lecteurs quotidiens
LA rubrique à VOTRE service

Manger au restaurant... un plaisir évident

Où irons-nous ce week-end?
Prochaine parution:
vendredi 20 septembre 1996

Ultime délai: aujourd'hui 10 heures

Votre carte de chasse
A votre service, CHAQUE MARDI jusqu'au 15 octobre 1996.
Délai: jeudi avant parution 10 h.
SAISON DE LA CHASSE plaisir des gourmets

publi REGIONS
département spécialisé de Publicitas Sion

(027) 295 284
Mme J. Huttenlocher
note votre message

Votre activité
est en rapport avec tout ce qui touche

★ LA BEAUTÉ
★ LE BIEN-ÊTRE?

OUI! Alors pourquoi ne pas profiter de notre rubrique mensuelle consacrée à ces différents thèmes.

Prochaine parution:
mardi 1er octobre 1996
Ultime délai:
mardi 24 septembre 1996

Pour transmettre vos corrections de texte éventuelles
(027) 295 284
Mme Josiane Huttenlocher est à votre service

L'AUTOMNE EST LÀ!
Nos lectrices et lecteurs attendent vos propositions utiles pour affronter sereinement les prochaines «froidures»

Chippis
A vendre
appartement 3 pièces
cuisine, toilette, bain, habitables tout de suite, très bas prix.
☎ (027) 22 18 72, (077) 28 77 48.
036-356210

Je cherche à acheter
terrain à bâtir
rive droite, entre Sierre et Sion. Réponse assurée. Case postale 675, 1950 Sion.
036-354218

A vendre à Sierre, rue Maison-Rouge
2 1/2 pièces
4e étage, place de parc.
Fr. 170 000.-
☎ (027) 55 30 53
☎ (077) 28 18 69.
036-356140

SION, av. de la Gare, à vendre cause déménagement
appartement env. 130 m²
4e étage. Prix à discuter.
☎ (027) 22 60 34.
036-356445



Les grands communicants

L'avenir de l'informatique selon un chercheur américain.

Demain, nous dialoguerons avec des objets «intelligents», les réseaux seront omniprésents, nous travaillerons à domicile et nous porterons peut-être sur nous des ordinateurs alimentés par nos propres pas. C'est la vision «futuriste» du chercheur américain Paul-Jean Jacob, accueilli récemment par l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne pour en faire part.

Difficile de prédire l'avenir en matière de technique. Il y a dix ans, on ne parlait pas de téléphone cellulaire. Le disque compact n'était connu que de quelques férus de nouvelles techniques. L'ordinateur portable multimédia était tout simplement impensable: on ne connaissait pas encore les écrans plats à cristaux liquides sur lesquels peuvent défiler des images vidéo et il aurait fallu réunir 30 ordinateurs de l'époque dans une seule boîte, disposer d'une batterie de 37 kilos pour une seule seconde de travail!

Aujourd'hui, ces objets font partie de notre quotidien. On vend plus de 40 millions de téléphones cellulaires dans le monde, le marché du disque compact représente 16 milliards de dollars et l'ordinateur portable est en train de révolutionner la notion de travail: plus besoin de rester assis devant son poste de travail, on peut emmener tout ce dont on a besoin partout où l'on désire, à domicile, chez un client ou pourquoi pas devant sa piscine!

Par contre, beaucoup de choses prévues il y a dix ans ne sont pas arrivées. Pensons au visiophone qui devait «envahir» tous les foyers ou à l'intelligence artificielle qui dominerait l'informatique.

Pourquoi certains objets ont-ils eu plus de «succès» que d'autres? Parce que «l'informati-

que n'est pas une fin en soi mais un outil pour que s'accomplissent des buts sociaux, économiques et culturels», affirme Jean-Paul Jacob, directeur des relations techniques extérieures au centre de recherche d'IBM à Almaden aux Etats-Unis et professeur associé en multimédia à l'Université de Californie, venu expliquer récemment sa vision de l'avenir de l'informatique à l'EPFL.

Le point commun entre tous ces objets, c'est qu'ils facilitent la communication. Dans dix ans, on va communiquer non seulement entre nous mais avec des objets qui nous diront qui ils sont, où ils vont et ce qu'ils font.

Ces objets vont commencer à communiquer avec nous grâce à une petite carte munie d'une puce, vous aurez peut-être les mesures de votre corps, votre circulation sanguine, la pulsation du cœur... et en fin de semaine vous lui demanderez comment va votre santé.

Donc, le futur ressemble au présent: la facilité de communiquer en est le maître mot. Pour le futur des techniques de l'informatique, Jean-Paul Jacob croit en l'idée d'ordinateurs corporels. «On ne portera plus les ordinateurs avec soi mais sur soi. Pourquoi ne pas imaginer qu'un jour l'énergie que nous utilisons pour marcher servira à alimenter un minuscule ordinateur logé dans le talon de notre chaussure?»

Trois grands thèmes résument l'avenir des techniques de l'information selon le chercheur américain: la «massification personnelle», les «services numériques» et les «mariages qui font rage».

Produits de masse

La «massification personnelle» est la personnalisation d'un produit de masse. En d'autres termes, l'informatique permettra d'augmenter considérablement le nombre de clients d'un produit ou d'un service tout en personnalisant ce dernier en fonction des goûts du client, tout cela sans augmentation de coût.

Les entreprises produiront toujours plus et, en même temps, le client disposera d'un produit «sur mesure».

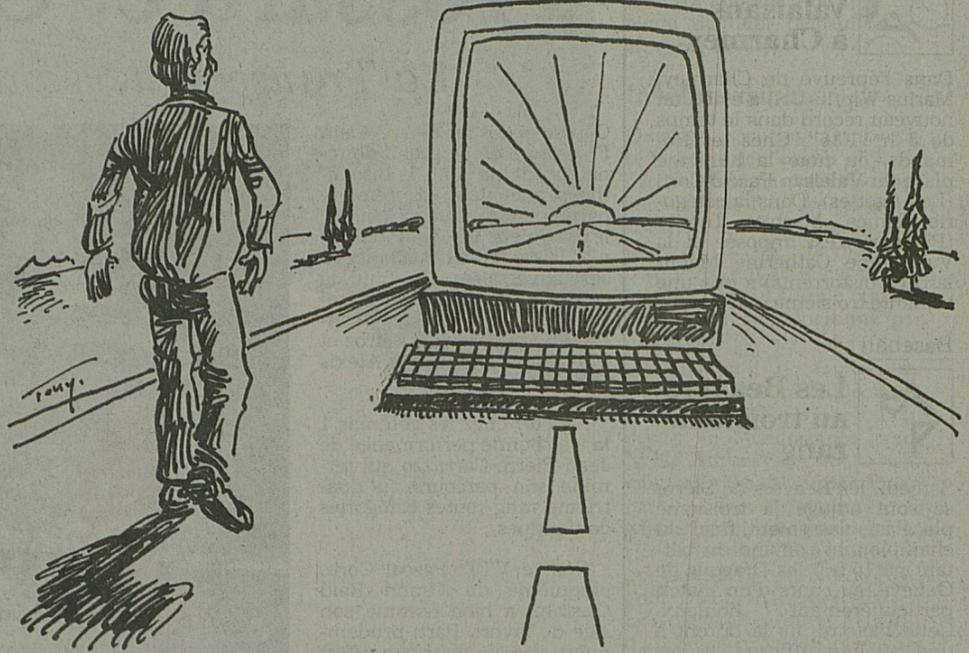
Jean-Paul Jacob donne l'exemple de la compagnie aérienne American Airlines qui transporte 70 millions de passagers par an, organise 3500 vols par jour et reçoit 500 appels téléphoniques toutes les heures pour une réservation.

L'informatique permet déjà de gérer toute la complexité de cette masse de données. «Ceci n'est certes pas nouveau mais ce qui l'est», relève Jean-Paul Jacob, «c'est que tous les nouveaux Boeing disposeront devant chaque siège d'un écran à cristaux liquides et d'un ordinateur relié à un réseau local. Tous les sièges seront interconnectés et les passagers pourront visionner le film de leur choix, dialoguer ou jouer avec les autres passagers.»

Ce réseau sera aussi connecté au réseau Internet. On pourra gérer son courrier électronique, réserver sa chambre d'hôtel, regarder une vidéo présentant la ville où l'on va atterrir, etc.

Le bit pour l'atome

Progressivement les services délivrés habituellement sous forme physique seront remplacés par un service sous forme électronique. Jean-Paul Jacob parle de «services nu-



mériques», le bit se substituant à l'atome. La plupart des montres aujourd'hui n'ont plus d'engrenages mécaniques pour indiquer l'heure mais une puce électronique. La conception des prototypes de voiture, anciennement élaborés en bois ou en plâtre, est réalisée par des simulations sur ordinateurs. Les stades des jeux olympiques d'Atlanta pouvaient être visités sous forme électronique, avant même d'être construits.

Les CD-ROM se substitueront progressivement aux encyclopédies sur papier parce que «le livre est une chose très sèche, il n'y a que des caractères alphanumériques alors que sur un disque compact on peut mettre des sons, des vidéos, etc.», relève Jean-Paul Jacob.

Leur consultation sera possible de chez soi en les chargeant sous forme numérique depuis le réseau Internet. «Toutes les données proviendront du réseau», affirme Jean-Paul Jacob. «Il sera intégré dans les murs des bâtiments. Lorsque vous voudrez écrire une lettre, vous chargerez un éditeur de texte directement du mur. Vous pourrez programmer votre ordinateur pour qu'il vous avertisse dès

qu'un événement important se produit dans le monde, etc.» L'Université de Californie dispose déjà de ce système.

Alliances stratégiques

Jean-Paul Jacob parle des «mariages qui font rage», c'est-à-dire d'alliances dans lesquelles les deux membres se complètent si bien qu'ils deviennent inséparables. C'est le cas de l'informatique et des télécommunications. Les ordinateurs ne sont plus isolés mais deviennent, grâce aux réseaux, des fenêtres ouvertes sur le monde. Un autre «mariage» efficace est celui de l'informatique avec l'industrie du divertissement.

«Si jusqu'à présent, il fallait apprendre à communiquer avec les ordinateurs, apprendre leur langue, bientôt grâce aux progrès techniques tout deviendra plus facile», affirme le chercheur. «De plus en plus, les ordinateurs sauront communiquer avec nous, apprendront à nous connaître, sans utiliser des moyens artificiels comme le clavier mais des moyens naturels comme la voix, l'écriture manuscrite

sur l'écran, l'utilisation d'icônes.» Ce seront des assistants numériques personnels appelés PDA. Ils répondront à la moindre de nos demandes.

(ys/roc)

1 En 1989 IBM et Toshiba développent le premier écran plat à cristaux liquides de 30 cm.

2 Le bit (contraction de «binary digit») est la plus petite information que peut traiter un ordinateur.

EN BREF

Une sale bestiole

Wazzu, c'est son nom, est une sale petite bestiole et qui se dissémine à la vitesse grand V via le réseau Internet. Développé par quelque esprit retors pour s'attaquer aux documents créés avec Winword, le virus décale et accole de manière aléatoire des mots du texte.

La version 7.03 de l'antivirus ThunderByte est en mesure de venir à bout de cet hôte indésirable.

AGFA CANON EMBET RANK XEROX MINOLTA

Quelle que soit la marque de votre imprimante?...

...nos formulaires ne lui donneront pas d'indigestion.

SCHMID IMPRIMERIES SION

RUE ST. HUBERT 45 1950 SION
TÉL. 027/(3) 23 44 84 FAX 027/(3) 23 44 41

DATAGEST SA
Informatique et gestion
Service technique

2087 CORNAUX TEL. 038/47 26 26 FAX 038/47 10 88

Groupe VTX

Créez votre propre serveur WWW
Internet ou Intranet
avec les serveurs Netscape

dès Frs 490.-

NETSCAPE

Pour plus d'informations contactez-nous au 0 848 86 88 90

ELLIPSE LIBRAIRIE
INFORMATIQUE - SCIENCES

Le CLIENT-SERVEUR

La migration des systèmes informatiques vers le client-serveur est aujourd'hui une tendance fondamentale. La problématique est complexe car elle englobe les bases de données, réseaux, outils de développement, etc.

FRS. 64.50

Envoi du bon de commande à Ellipse librairie, CP 1443, 1211 Genève 1

Nom/Société _____ nb. ex. _____

Adresse _____ NPA-Ville _____

Carte: Visa Eurocard Date/Signature _____

No. carte: Echéance

Serveur: <http://www.ellipse.ch> - E-mail: info@ellipse.ch
tél (022) 731 58 78 - fax (022) 738 36 48 - 14, rue Rousseau

Prochaine
parution
mercredi
16
octobre
1996

Renseignements
à
Publicitas
Sion
(027) 29 51 51

KALEIDOSPORTS VALAISAN

Vélo de montagne



Les Valaisans à Charmey

Dans l'épreuve de Charmey, Marius Wipfli (Uri) a établi un nouveau record dans le temps de 3 h 11'36". Chez les Romands, on note la huitième place du Valaisan Pascal Corti (Les Agettes). Dans la catégorie dames, Marlyse Tercier (Pâquier) s'est imposée et la Valaisanne Catherine Mabilard (Troistorrents) a pris une brillante troisième place.

Baseball



Les Beavers au troisième rang

Samedi, les Beavers de Sierre se sont adjugé la troisième place au classement final du championnat romand en battant par 15 à 5 les Dragons de Genève, au cours d'un match particulièrement houleux. Cette victoire, ils la durent à une attaque efficace, à des nerfs plus solides que ceux de l'adversaire et surtout à leur lanceur Francisco, quasi parfait sur le monticule. Preuve en est le sixième inning, où dix lancers lui ont suffi pour faire trois strike-outs. La défense, parfois fébrile, a ainsi pu compter sur lui.

Le score resta serré jusqu'à la mi-match (7-4 au quatrième inning), puis les Beavers profitèrent de l'énerverment croissant des Dragons pour prendre le large et sceller la rencontre au huitième inning.

Le championnat est maintenant terminé pour les Valaisans, qui auront sauvé leur début de saison morose en remportant ces finales pour la troisième place.

Quant au champion romand, il s'agit des Indiens de Lausanne, vainqueurs 3-0 dans la série qui les opposaient aux Artfullboys de Neuchâtel.

Football



Le championnat des espoirs

Moins de 18 ans. Cinquième journée: Bâle - Saint-Gall 3-2. Bellinzona - Lucerne 3-0. Fribourg - Neuchâtel Xamax 1-1. Servette - Winterthur 4-0. Young Boys - Lugano 0-6. FC Zurich - Sion 0-5. Grasshopper - Aarau le 7 novembre. Le classement: 1. Lugano 5-13. 2. Grasshopper 4-12. 3. Bâle 5-11. 4. Saint-Gall 5-9. 5. Sion 5-8. 6. Aarau 4-7. 7. Servette 5-6 (12-11). 8. Winterthur 5-6 (7-11). 9. FC Zurich 5-6 (7-14). 10. Neuchâtel Xamax 5-5. 11. Bellinzona 5-4. 12. Fribourg 5-3 (5-11). 13. Lucerne 5-3 (6-13). 14. Young Boys 5-3 (4-16).

Moins de 16 ans, sixième journée. Groupe 1: Delémont - Soleure 0-2. Dürrenast - Young Boys 0-2. Etoile Carouge - Lausanne 0-7. Grand-Lancy - Bienne 0-7. Monthey - Renens 2-1. Servette - Bümpliz 2-2. Sion - Neuchâtel Xamax 1-1. Yverdon - Fribourg 1-0. Classement (6 matches): 1. Soleure 18. 2. Lausanne 16 (25-5). 3. Xamax 16 (16-3). 4. Servette 10 (20-7). 5. Bienne 10 (15-10). 6. Young Boys 10 (12-9). 7. Yverdon 8 (12-11). 8. Bümpliz 8 (10-9). 9. Sion 8 (12-13). 10. Grand-Lancy 8 (10-18). 11. Fribourg 7. 12. Monthey 6 (11-21). 13. Delémont 6 (3-18). 14. Renens 5. 15. Dürrenast 0 (5-27). 16. Etoile Carouge 0 (7-34).

Lutte



Mélisa: 2^e titre fédéral

Dimanche 8 septembre s'est déroulé à Oberägeri (ZG) la traditionnelle Fête fédérale de lutte suisse féminine.

Devant près de mille spectateurs enthousiastes, trente-cinq lutteuses se sont affrontées avec fougue et détermination malgré les conditions atmosphériques difficiles.

La seule représentante romande, Mélisa Varone, 20 ans, a réussi pour la seconde fois l'incroyable exploit de

Frossard et Corti dominant

La Transcontheysanne a souri aux favoris.

Course pédestre: Pierre-Alain Frossard a été le grand dominateur de la 14^e Transcontheysanne. Pour sa première participation à cette course, le triathlète du bout du lac n'a laissé aucune chance à ses adversaires. Il finit la course avec trente-huit secondes d'avance sur Jean-Daniel Masserey de Vétroz et plus d'une minute sur Alexis Gex-Fabry.

A noter chez les vétérans 1 la très bonne performance de Jean-Pierre Carruzzo qui termine son parcours au quatrième rang toutes catégories confondues.

Course VTT: Pascal Corti, cinquième du Grand Raid Cristalp, a bien assumé son rôle de favori. Parti prudemment, il a su gérer son effort sur le parcours de 21 km 200 sur les hauts de Conthey. Alain Glassey, l'autre favori, n'avait pas totalement récupéré de sa dernière course pour suivre le rythme effréné d'un des leaders de l'équipe Seppey Cristalp.

Chez les dames, Cristina Moretti a réalisé un temps canon qui l'aurait classée trente-quatrième chez les messieurs.

Les résultats Course pédestre

Poussines: 1. Glassey Darlène, 1'42"5; 2. Germanier Léonie, 1'43"0; 3. Fumeaux Maude, 1'46"1.

Poussins: 1. Mouton Yannick, 1'34"0; 2. D'Andrés Laurent, 1'35"1; 3. Frisa Yoan, 1'39"9.



Jean-Daniel Masserey et Alexis Gex-Fabry, respectivement deuxième et troisième de la course pédestre chez les seniors.

Ecolières B: 1. D'Andrés Sophie, 6'06"0; 2. Cheseaux Fany, 6'28"7; 3. Cortese Myriam, 6'51"8.

Ecoliers B: 1. Glassey Jérémie, 6'08"1; 2. Freiburghaus Alain, 6'23"9; 3. Chevrolet Jonas, 6'43"9.

Ecolières A: 1. Bianco Valérie, 6'22"6; 2. Bianco Christelle, 6'23"7; 3. Loyer Marie, 6'37"0.

Ecoliers A: 1. Lambiel Nolan, 12'08"1; 2. Rapillard Stéphane, 12'20"7; 3. Favre Fabien, 12'23"6.

Juniors: 1. Volken David, 36'18"4; 2. Lovey Samuel, 38'11"0; 3. Valtério David, 38'53"2.

Cadettes: 1. Ebener Géraldine, 13'51"0; 2. Bianco Sandrine, 13'57"0; 3. Bianco Martine, 16'21"1.

Cadets: 1. Huber Stève, 13'11"6; 2. Dagon Cyrille, 13'12"6.

Dames: 1. Carruzzo Anita, 42'24"6; 2. Vouillamoz Séverine, 44'25"1; 3. Carron Anne, 48'03"3.

Seniors: 1. Frossard Pierre-Alain, 34'34"4; 2. Masserey Jean-Daniel, 35'12"7; 3. Gex-Fabry Alexis, 35'55"2; 4. Reynard Alexandre, 37'52"5; 5. Darbellay Laurent, 38'25"7.

Vétérans 1: 1. Carruzzo Jean-Pierre, 36'01"5; 2. Bossi Jean-Daniel, 38'23"0; 3. Mathieu Armin, 38'44"7.

Vétérans 2: 1. Perren Ulysse, 38'45"0; 2. Vœffray Walter, 41'07"0; 3. Schmidli René, 41'58"3.

Course VTT

Amateurs-populaires: 1. Corti Pascal, 53'03"8; 2. Mendez Sébastien, 54'46"8; 3. Loyer Lucien, 54'47"5; 4. Glassey Alain, 55'35"0; 5. Favre Romuald, 56'17"1.

Dames: 1. Moretti Cristina, 1 h 04'15"8; 2. Tercier Marlyse, 1 h 09'15"9; 3. Truffer Jacqueline, 1 h 14'28"2; 4. Chablot Mireille, 1 h 14'28"8.

Juniors: 1. Bader Vincent, 59'45"7; 2. Faiss Raphaël, 59'59"6; 3. Willa Adrien, 1 h 00'53"7; 4. Tschopp Johann, 1 h 03'09"5; 5. Corthay Benoît, 1 h 03'17"5.

Seniors-vétérans: 1. Barras Laurent, 58'28"3; 2. Blatter Frédéric, 1 h 01'22"3; 3. Nanchen Jérôme, 1 h 01'41"4.

ATHLÉTISME

Redynamiser le fond

Les championnats valaisans de longues distances sur piste aura lieu ce soir à Martigny.

Depuis quelques années, les championnats valaisans de 5000 m dames et 10 000 m hommes ont souffert du manque de participation, malgré le fait que cette compétition est une transition idéale entre la saison estivale et la saison des courses sur route. Sans oublier que les coureurs peuvent ainsi effectuer un test sur piste à moins de deux semaines de redynamiser ces championnats cantonaux, le CABV Martigny mettra sur pied, en plus des épreuves pour les licenciés, deux courses pour les populaires, soit un 5000 m dames et un 10 000 m hommes. De plus, une possibilité sera donnée aux marcheurs de se confronter pour le titre valaisan du 5000 m sur piste dans les catégories hommes et dames. Dans le but également d'améliorer la quantité et la qualité de la concurrence, les championnats valaisans 1996 des longues distances deviennent une compétition «open». Ainsi les différentes épreuves seront ouvertes aux coureurs des autres cantons.

Du beau monde en marche

La soirée débutera avec les épreuves de marche. Sur 5000 m des hommes les pointures du canton viennent du CM Monthey. C'est Jérôme Genet qui a les faveurs de la cote avec comme temps de référence 21'39"90. Mais le recordman valaisan aura néanmoins des adversaires de taille comme Olivier Bianchi, les vétérans Sylvestre Marclay et Bernard Binggeli du CM Cour Lausanne. Ce dernier a remporté le champion-

Course à pied

Fully-Sorniot dimanche 22 septembre

On peut encore s'inscrire

la traditionnelle course pédestre Fully-Sorniot se déroulera le 22 septembre prochain. Comptant pour le grand prix de la montagne, cette épreuve est organisée par le club Les Trotteurs, les samaritains et le Ski-Club de Fully.

Règlement et programme de la course

Départ: Cave Carron, 450 m.

Arrivée: Sorniot, 2060 m.

Longueur: 7 km 700.

Dénivellation: 1600 m.

Participation: libre, ouverte à tout le monde.

Départ populaire: 7 h 30.

Départ coureurs: 9 heures.

Fully-Planuit: 9 h 30.

Catégories, coureurs: juniors, dames, 1977 et après; dames, 1976 et avant; juniors 1977 et après; seniors 1957-1976; vétérans 1 1947-1956; vétérans 2, 1946 et avant.

Possibilité de s'inscrire sur place.

Renseignements: Georges Arlettaz et Alain Epiney, 1926 Fully, tél. (026) 46 10 19 et (026) 46 10 46.

damer le pion à toutes ses concurrentes suisses alémaniques.

Après avoir remporté trois passes dont deux avec la note maximale de 10, et concédé deux matches nuls face à Jeanette Arnold et Katrin Kraus, la lutteuse saviésanne se retrouve une nouvelle fois opposée en finale à Franziska Schatt, mais s'il y a deux ans un match nul avait suffi, il lui fallait cette année impérativement remporter cette dernière passe et ce fut chose faite grâce à un superbe saut-croisé.

C'est donc avec beaucoup d'émotion, et pour la plus grande joie de ses supporters et de son entraîneur Charly Courtine, que Mélisa fut con-

sacrée reine de la lutte et a été récompensée par un joli poulain.

Les résultats

1. Varone Mélisa, Savièse, 57.75 points; 2a Schatt Franziska, Kaltbrunn, 57.50; 2b Hautle Erika, Gommiswald, 57.50; 3. Arnold Jeannette, Unterschächen, 56.75.

Tir à l'arc



Raymond Chablais: 20^e titre

C'est sur le terrain de Moléson que s'est disputé le championnat de Suisse de parcours na-

ture (cibles animalières). Ce tournoi a réuni 176 archers sur l'ensemble des catégories.

Une nouvelle fois la délégation valaisanne a fait dans la qualité et revient de terre fri-bourgeoise parée de deux titres, deux médailles d'argent et deux médailles de bronze.

La première médaille d'or est à mettre sur le compte de l'inusable Raymond Chablais (Collombey) qui bien qu'en âge de tirer en vétéran s'est bien payé le luxe de s'offrir la victoire en élite, obtenant ainsi son 20^e titre national tous styles et catégories confondues. Le deuxième titre, comme un symbole, revient au cadet Sébastien Debons (Sion, recurve) prouvant ainsi que la relève est bien là. Dans cette catégorie cadets mixte, Sébastien Debons a survolé les débats et se retrouve sur la plus haute marche du podium entouré de deux demoiselles. Le veinard!

En catégorie arc nu, le Lausannois Pambianchi a une nouvelle fois eu raison des Valaisans qui réalisent un superbe tir groupé de la deuxième à la sixième place, la médaille d'argent revenant à Gérald Perren (Montana), le bronze à Alain Voide (Sion). Enfin Cécile Loutan (Granges), tenante du titre en compound, a dû se contenter de l'argent alors que le cadet Christophe Perren obtient le bronze en compound.

Ce championnat de Suisse a été précédé le samedi au GP du Moléson où devant une concurrence moins importante, les C. Loutan, W. Rey, C. Perren (vainqueurs) et R. Chablais (deuxième) avaient déjà montré leurs bonnes dispositions.

L'Arc-Club Collombey-Muraz communique

Les cours pour débutants auront lieu tous les mardis à 18 heures à l'ancienne école d'Il-larsaz et ceci dès le 1^{er} octobre prochain. Intéressé? Renseignements chez Raymond Chablais, tél. (025) 81 19 01.



Mélisa Varone de Savièse, reine fédérale de la lutte suisse féminine, avec le prix de son exploit, un superbe poulain.



MAGAZINE

ÉCRANS



Marie Bunel et Robin Renucci. france 2

France 2, 20 h 55

Crédit bonheur

Il est professeur de dessin, elle est infirmière. Lorsque Paul et Marie-Jo se rencontrent, il semble bien que s'ouvre devant eux un avenir serein. Et quoi de mieux qu'un horizon nouveau pour un bonheur tout neuf? Donc: une nouvelle maison, une nouvelle voiture, un nouveau mode de vie. C'est l'an 1 de ce couple ordinaire. L'an 1 aussi de la débâcle d'un foyer qui se piège dans l'engrenage du surendettement, dans l'empilement des Crediconfort, des Permapret, leasing en tout genre et autres cartes «customer» que, sous d'autres noms fort proches, nous connaissons tous. Dans «Les endetteurs», Hervé Jaouen, ancien responsable d'agence et attaché de direction d'une banque nationale, épingle la dérive d'un système de distribution du crédit qui ne songe qu'au profit. Il finit par broyer ses partenaires-emprunteurs, ciblés, fichés, licelés. «Crédit bonheur» adapte le roman de Jaouen au petit écran. Avec Robin Renucci et Marie Bunel. Suite dans les «Ecrans» du jour. PAGE 31

CLIN D'ŒIL

Mercredi 18 septembre, 262e jour de l'année. Si ce jour est votre anniversaire: votre année s'écoulera sans faits marquants car vous savez ne pas accorder d'importance aux petits ennuis ou soucis de tout un chacun. Tentez votre chance, vous êtes en bonne main. Votre amour va connaître des périodes fastes, bienvenues. Les enfants nés ce jour: ils demanderont à la vie tous les plaisirs possibles: hédonistes donc, mais individualistes, voire égoïstes, même s'ils vivent en compagnie des autres. Ils refuseront les responsabilités et engagements contraignants, y compris l'amour, voire les enfants. (ap)

NOUS FÊTONS

Saint Juan Macias. Né en Estrémadure espagnole, ce jeune berger s'embarqua pour l'Amérique du Sud sur un bateau marchand. A Lima, il prit l'habit des frères dominicains et fut, vingt-cinq ans durant, portier du couvent. Comme saint Martin de Forrès, il supporta humblement les injustices et les calomnies et, comme lui, il eut la passion des pauvres et des malades, qu'il secourut inlassablement. Son rayonnement était tel que beaucoup furent ramenés à Dieu par ses conseils. Il mourut le 16 septembre 1645 et fut canonisé en 1975.

LA PENSÉE

«La richesse est le poison du plaisir et la racine du souci.» Proverbe indien

L'Atlantique en pédalant

● «Je suis motivé, je prends les risques...» Un Savoyard sur les traces de Montandon... mais à la force du mollet.

Décidément, le chantier Morerod de Morges a rendez-vous avec l'exploit. C'est dans ses locaux que le navigateur de Grandson avait construit son embarcation. C'est là qu'un Japonais s'était attaqué à la réalisation du «Seiko da Grindelwald». C'est là encore qu'un Français d'Evian, Didier Bovard, assemble les éléments du futur bateau-pédalo qui lui permettra de quitter la Méditerranée pour les Antilles. Commentaire du patron du chantier: «J'ai toujours eu de la considération pour les gens qui vont jusqu'au bout de leurs rêves.» Réponse du Savoyard: «J'ai eu de la chance de tomber sur un homme comme ça.» Bovard, 33 ans. Chauffeur de poids-lourd. Aujourd'hui au chômage. Voilà pour la fiche signalétique. Non, l'homme n'est pas farfelu, quand bien même avoue-t-il avoir tâté sans plus de la voile à bord d'un voilier de 6 mètres: «J'ai des bouquins, j'étudie.»



«J'y crois», avance le patron du chantier.

En quête d'un chantier

L'idée trotte dans sa tête depuis un an et demi: «J'ai cherché un chantier qui aurait accepté de construire le bateau au meilleur prix. Chaque fois, je devais repartir de zéro, c'était trop cher.» Côté français, plus d'espoir. Et c'est la rencontre avec Raymond Morerod: «On s'est vu la première fois le 2 septembre. J'ai écouté Bovard. Son projet de bateau est bien. Un truc comme ça, je suis partant. Je lui ai dit: tu t'installes et tu bosses!» «On a repris les anciens gabarits de Seiko», avoue Didier Bovard. L'embarcation mesurera 6 m 10 sur 1 m 50. Réalisée en bois epoxy, elle pèsera 250 kilos à vide (650, une fois équipée et chargée). C'est en actionnant des pédales que le navigateur français fera tourner l'hélice dont sera doté le bateau. «Un quart de cheval, c'est la puissance que je pourrai fournir», confie le Savoyard en souriant. Il va sans dire qu'à bord prendront place une balise de détresse et un système de liaison VHF-GPS. Pour le reste,



Didier Bovard à l'œuvre.

l'équipement comprendra compas, boussole, dessalinisateur. Le «pilote» aura bien entendu de quoi réchauffer les aliments stockés.

Insubmersible...

Question sécurité, l'embarcation sera littéralement cloisonnée, la formule caissons étanches ayant fait ses preuves: «L'avant et l'arrière seront fermés. En cas de chavirage, le bateau devrait se relever automatiquement. La seule crainte, c'est de le voir éperonné par un cargo.»

«Je sais qu'il ne faudra pas jouer avec le météo», reconnaît Didier Bovard qui prévoit un départ en Méditerranée avant Noël. Auparavant, le navigateur envisage de quitter Evian par le lac et de descendre le Rhône jusqu'aux Saintes-Maries-de-la-Mer. L'itinéraire se poursuivra par les côtes espagnoles, Gibraltar, les Canaries, la Guadeloupe (ou la Martinique) et – si tout va bien – la Jamaïque et le Mississippi jusqu'à Memphis. «Pour le 20e anniversaire de la mort d'Elvis Presley», précise le Français.

C'est la côte espagnole qui préoccupe le plus le Savoyard: «Il y a des époques où on ne peut plus passer.»

Penché sur son «Bartol'eau» – c'est le nom qu'il a choisi – Didier tourne et retourne dans sa tête les chiffres du budget prévu pour l'aventure. «Avec 50 000 à 60 000 francs, je m'en sors. J'espère être soutenu par le maire d'Evian et les communes environnantes.»

Lucide...

Avançant un physique et un mental solides, Didier Bovard précise: «Je suis suivi depuis deux ans par Michel Plantaz, un préparateur connu. Il a toujours eu confiance en moi. Je sais qu'il y a des gens qui se moquent de moi. Qu'ils sachent que leur attitude... me motive!»

Il réfléchit un court instant: «Je n'ai pas la prétention de dire à coup sûr que je vais réussir. Mais j'ai le courage de dire que je vais essayer.»

Michel Pichon

***** CULTURE *****

La SPSAS fait le Mur...

● ... et la fête à Mirza Zwissig; rendez-vous samedi à Sierre.

Une exposition collective et une fête. Deux événements concentrés sur une seule journée. On peut dire que la section valaisanne de la SPSAS (Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses) va à l'essentiel. Samedi à Sierre, elle présente son Mur, une réalisation commune, tout en rendant hommage à Mirza Zwissig, membre très active de la société, partie l'automne dernier rejoindre le paradis des artistes.

Trait d'union

L'idée émanait de Mirza Zwissig. Elle consiste en une série de conteneurs, ouverts sur une face seulement, assemblés côte à côte et empilés de sorte à former un mur. Les membres actifs de la SPSAS disposent chacun d'une caisse. Libre à eux d'y intervenir à leur guise, ou de ne pas l'occuper du tout. Dans ce cas, seule figure la mention de leur nom.

Ce mur impressionnant – 16 mètres de long, 1 m 80 de haut – avait été érigé et montré à Bâle, en juin dernier. Il s'inscrivait dans le cadre d'un échange entre les sections bâloise et valaisanne de la SPSAS. C'est dire qu'il s'agit

moins d'une barrière que d'un trait d'union, jeté entre les deux régions linguistiques.

Occasion unique

Remonté à Sierre, dans l'im-

meuble La Terrasse, le Mur sera visible le 21 septembre uniquement. Les retardataires n'auront ni excuse, ni occasion supplémentaire de découvrir cette œuvre insolite. Deux tiers environ des socié-

taires de la SPSAS ont accepté de «faire le Mur». Ils répondent aux contraintes spatiales d'une façon réjouissante. David Ciana titille la curiosité des spectateurs, Charles-André Meyer imagine une «Pauvre

TV» interactive et amusante, Jean-Luc Torrent sert un «Corned beef» à sa façon, Peter Bacsay joue sur un fil tendu entre «Français» et «Tutsch»...

Dans la gaieté

Nombre d'interventions font la part belle à l'humour, au clin d'œil. Cet état d'esprit aurait plu à Mirza Zwissig. L'hommage qui lui sera rendu à l'occasion de la présentation du Mur, sera d'ailleurs dans le même ton. De la gaieté plutôt que de la tristesse, ainsi l'ont voulu David Ciana, président de la SPSAS, et son comité.

La SPSAS profitera de cette fête pour remettre la traditionnelle gravure à ses membres actifs et amis. Elle est extrêmement sobre cette année, puisqu'elle représente un carré blanc sur fond blanc, simplement signé Z. Le Z au pochoir qu'utilisait l'artiste disparue; Z aussi comme la dernière lettre de l'alphabet, la fin du Mur, la fin d'un cycle...

Manuela Giroud

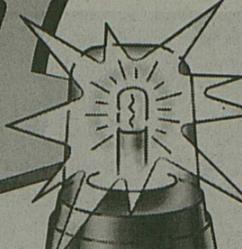


Au soir du 21 septembre, le Mur aura disparu.

Sierre, La Terrasse (avenue Général-Guisan 4), samedi 21 septembre de 11 à 17 heures uniquement.



toujours les dernières nouveautés!



Knorr Naturelle Potages

- 100% naturelles
- purement végétales
- en 3 sortes

1.40
4 portions
1 litre

Knorr Stocki
3x3 portions
330g **4.30**

NIVEA DUO
Shampooing
• Cheveux normaux
2x250 ml **5.95**

MAESTRO
Pâtes
Tipo Napoli
• Tortiglioni
• Penne
500g **1.28**

• Cornettes
• Spaghetti
500g **1.18**

-90
Où cela? Mais, chez l'un des 1600 détaillants en alimentation indépendants primo et visavis

visavis valable dès le 18.9.96

Raisins Lavallée doux, de France
kg **1.95**

Raisins Regina doux, d'Italie
kg **1.70**

Demi-crème UHT
1,8 dl **1.60**

DANONE TAM TAM DUO
2x125g **1.-**

Fromage d'Italie
100g **-.95**

Coca-Cola Coke
• Coca-Cola
• Coca-Cola light
9.60 (+dépôt)
PET Caisse à 6x1,5 litre

ovo sport
60g **1.60**

WANDER
AJAX
GLASREIN VITRES DUO
2x500ml **5.30**

• Regular
Sachet de recharge

ERBS MIT GEMÜSE
PETITS POIS ET LÉGÈRES
1.40

RIEBELI
PETITES PÂTES
1.60

VIERKORN
QUATRE CÉRÉALES
1.60

IMMOBILIÈRES LOCATION

A LOUER :
à Sierre, proche de l'hôpital
grand studio
meublé avec cuisine séparée.
Loyer Fr. 500.- + charges.
Libre tout de suite ou à convenir.
Tél. 027/22 85 77

A LOUER
SION
A louer sur la place de la poste et de la gare
appartement 5 1/2 pièces
dont 2 pièces pourraient être exploitées de manière indépendante (entrée séparée). Appartement entièrement rénové. Libre tout de suite.
Loyer Fr. 1380.-

A louer à Champlan, Saint-Raphaël, rive droite (5 min de Sion),
appartement 3 1/2 pièces
• cadre de verdure et de calme
• vue dégagée
Loyer: Fr. 750.- par mois + charges.
Libre tout de suite ou à convenir.
36-352858

appartement 2 1/2 pièces
avec cachet particulier.
Libre au 1.9.1996.
Loyer Fr. 830.- 36-354065
Tél. 027/23 74 55
M. Udry, Sion

bernard roduit gérances s.a.
PRE-FLEURI 9 - CH-1950 SION
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

A louer à Sion, région Ibis-Hôpital
2 1/2 pièces
Fr. 750.- charges comprises
36-354231

IMMO CONSEIL et promotion SA
Sion, rue de Lausanne 67,
bureau 110 m²
comprenant une vaste pièce unique avec local archives et sanitaires.
Fr. 922.- + ch.
Libre tout de suite.
36-353888
Sion 027/23 53 54
Fax 027/23 50 76

A louer à Sierre Centre-ville - Calme
joli studio
neuf, meublé, Fr. 650.-/mois charges comprises.
Libre tout de suite ou à convenir.
Renseignements et visites:
REGIE ANTILLE FIDUSIERRE SA
Rue Rainer-Maria-Rilke 4
Case postale CH-3960 Sierre
Tél. 027/55 88 33
Fax 027/56 16 83 36-352345

A LOUER :
à Sion-Est, rte de Vissigen
3 1/2 pièces
Loyer Fr. 870.- + charges.
Libre tout de suite.
Tél. 027/22 85 77

Ch. des Pêcheurs à VÉTROZ
A louer tout de suite
appartements 3 et 4 pièces
Cuisine agencée, situation calme.
Loyer: dès Fr. 850.- charges comprises.
Contacter Mme G. Rouiller
Ø (027) 31 30 80.
036-356492

IMMO CONSEIL et promotion SA
Sion, immeuble CAP DE VILLE, à côté de la gare et de la poste,
divers dépôts
de 20 à 150 m² pour garde-meubles ou autre. Fr. 80.- m²/an, charges comprises.
Libre tout de suite.
36-353892
Sion 027/23 53 54
Fax 027/23 50 76

A louer à LEYTRON dans petit immeuble récent
grand studio
dès Fr. 538.- + charges.
AI + AVS dès Fr. 453.- + charges.
Rens. et visites: Ø (027) 22 66 23
Immo-Info Gérance S.A.
036-356151

A louer à Bramois
grand studio
avec coin nuit séparé, bloc de cuisine, place de parc, cave.
Fr. 650.- charges comprises.
Ø (027) 23 21 56.
036-354304

SION
Avenue de la Gare 28
A LOUER
DIVERSES SURFACES
administratives et commerciales (avec vitrines).
Pour visiter: **M. Pellegrino**
Tél. (027) 22 83 42
Pour renseignements:
Helvetia Patria
Gérance d'immeubles
Tél. (021) 341 45 57.
22-434577

A LOUER :
à Sion-Est, rue du Parc
grand 4 1/2 p.
avec deux balcons et pl. de parc intérieure. Place et salle de jeu pour les enfants. Loyer Fr. 1100.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir.
Tél. 027/22 85 77

A LOUER
SION
A louer au centre-ville, place du Midi
dépôts 2000 m²
sur deux niveaux. En totalité ou divisible au gré du preneur.
Conditions exceptionnelles.
36-354111
Tél. 027/23 74 55
M. Udry, Sion

A louer à Martigny, av. de la Moya,
appartement 3 pièces
Loyer: Fr. 750.- + charges.
Libre: dès le 1er octobre 1996.
36-348071
bernard roduit gérances s.a.
PRE-FLEURI 9 - CH-1950 SION
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

IMMO CONSEIL et promotion SA
A LOUER
à Châteauneuf-Conthey, dans immeuble neuf
joli 2 1/2 pièces
Loyer Fr. 760.- + charges.
Libre dès le 1er octobre 1996.
Tél. 027/22 85 77

A louer à Saxon dans immeuble récent
• **studio**
Fr. 350.- + charges
• **appartements subventionnés**
2 1/2 + 3 1/2 + 4 1/2 pièces,
dès Fr. 570.- + charges.
Agence IPHO S.A. SION
Ø (027) 22 66 22
Pour visiter: Ø (026) 44 33 80.
036-354574

IMMO CONSEIL et promotion SA
A LOUER
Châteauneuf-Conthey dans immeuble récent et moderne
grand et lumineux 4 1/2 p. de 118 m²
avec balcon ensoleillé au 2e étage, place de jeux pour enfants, carnotset, tout confort, à proximité des commerces et des écoles.
Fr. 1276.- + charges.
36-253873
Sion 027/23 53 54
Fax 027/23 50 76

A louer à Bramois
appartement de 3 pièces meublé
2 chambres, salon avec coin à manger, bain, terrasse ensoleillée. Loyer mensuel: Fr. 880.- + charges. Libre à convenir.
Tél. (031) 839 42 24, le soir. 05-347283

A louer à Sion, rue de la Dixence
bureau 4 pièces
Loyer: Fr. 940.- + charges.
Possibilité de louer une place de parc à Fr. 60.- par mois. Libre tout de suite ou à convenir.
36-352812
bernard roduit gérances s.a.
PRE-FLEURI 9 - CH-1950 SION
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

EXCEPTIONNEL !
A louer à Sion, Gravelone dans villa
superbe app. 5 1/2 p.
env. 160 m², avec galetas, cave, garage. Vue imprenable sur les châteaux.
Loyer Fr. 1750.- charges comprises.
Libre tout de suite.
Ø (027) 26 50 59 heures de bureau.
036-356380

A LOUER
SION
A louer sur la place de la poste et de la gare
local de vente
au rez-de-chaussée, avec vitrine. Dépendances au sous-sol. Situation de 1er ordre. Conditions très avantageuses.
36-352094
Tél. 027/23 74 55
M. Udry, Sion

primo BOTYRE-AYENT: P.K.B. Boulangerie; CHAMPERY: Exhenri et fils; CHANDOLIN: Alimentation; COLLOMBEY: GRONE: Le Castel; HAUTE-NENDAZ: Grand-Place; Les Raccards; MARTIGNY: Manoir, ORSIERES: «La Roche»; SALVAN: Centre comm. «Les Marais»; SEMBRANCHER: Concordia; Racine; SIERRE: Rawly; SION: Platta: Rue du Mont 12; Super Quest: Condémines 49; ST-LUC: Alimentation; SUEN-ST-MARTIN; VERBIER; VERCORIN: «La Bergère»; VETROZ; VILLETTE/LE CHABLE: Discount J.M.C.; ZINAL: Supermarché Forum; Berner;

vis@vis AMINONA: Centre comm.; APROZ; ARBAZ: Discount; ARDON; AROLLA: Fauchère; AYENT: Luc; AYER: «Le Rothorn»; BASSE-NENDAZ; BEX: Discount; Schmid; BLUCHE: Mounir; BOURG ST. PIERRE: Alimentation Vis Vis; BOVERNIER: Lugon; BRUSON: Lugon; CHAMPERY: Exhenri; CHAMPEX: Giroud; CHAMPLAN; CHARRAT: Concordia; CHERMIGNON-DESSOUS; Emery; CHERMIGNON-DESSUS: Barras; CHIPPIS; COLLONGES: Pochon; Zimmerli; DAILLON: Coppey; EISON: Moix; EVOLÈNE: Pannatier; FEY: Alimentation; FINHAUT: Alimentation; Succursale; FLANTHEY: Emery; GRANGES: Couturier; GRONE: Favre-Balet; HAUTE-NENDAZ: Fournier; Theytaz; HEREMENCE: Concordia; ISERABLES: «La ménagère»; LA FOULY: Joris; LA SAGE: Follonier; Maistre; Gaudin; LAVEY-VILLAGE: Alimentation; BOUVERET: Derivaz; LE CHABLE: Carron; LÉVRON: Aabel; Terretiaz; LENS: Bongard; LES AGETTES: Sierro; LES COLLONS: Rudaz; Boucherie, Trabanta; LES HAUDERES: Trovaz; LES MARECOTTES: Paroz; LIDDÉS: Dorsaz; Darbellay; LOURTIER: Dumoulin; MACHE: Concordia; MARTIGNY: Alim. du Bourg; Discount octodure; D'Andres; MARTIGNY-BATIAZ: Frasserens; MARTIGNY-CROIX: Petoud; MASE: «Le Bourg»; MIEGE; MOLLENS; MONTAGNIER: Carron; MONTANA-STATION; MONTANA-VILLAGE; MONTHEY: Discount «L'Etoile»; NAX: Bornet; NOËS; OLLON: Sanchez; OVRONNAZ; PLAN/CONTHEY: La Mémagère; PONT DE LA MORGE; PRAZ-DE-FORT: Sarrasin; PREMPLOZ: Berthousoz; RANDOGNE: Crettol; SAVIESE: Dubuis; «GRANOIS»; Jollien; «ORMONE»; Discount; SAILLON: Délices des Bains; SAX; SENSINE: Berthousoz; SIERRE: Laberson; Les Liddés; SIDERS: Kummer; SIVIEZ: Alimentation; SION: Blancherie; Champsec; Dent Blanc; Kuchler-Pellat; Vissigen; ST-JEAN: Zufferey; ST-LUC: Schick; ST-MAURICE: Cousino; Gare; Lorenz; ST-PIERRE DE CLAGES; SUPER-NENDAZ: Pitteloud; Vis-Vis TORGON: Vannay; TROISTORRENTS: Dubosson; Lombardi; Rouiller; VAL-D'ILLIEZ: Defago-Duchoud; Gex-Fabry; VERNAMIEGE: Chiron; VEROSSAZ: Discount; VEYRAS; VEX: Rudaz; VIONNAZ: Cornut; VISSOIE: Bonnard; VOLLEGES;

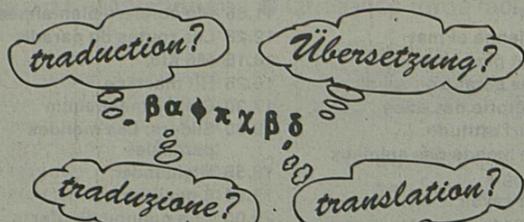
Sion, vieille ville, à louer tout de suite ou à convenir
chambre
avec WC + douche. Possibilité de louer une chambre supplémentaire, indépendante, au même niveau et une place dans garage fermé.
Tél. (034) 22 74 49 (soir). 05-347288

SION
A louer dans petit immeuble récent
magnifique studio mansardé
Fr. 700.- + charges
appartement 2 1/2 p.
Fr. 670.- + charges
appartements 3 1/2 p.
dès Fr. 900.- + charges
1er mois gratuit
Tout confort, spacieux, place de jeux et parking à disposition.
Rens. et visites: Ø (027) 22 66 23
Immo-Info Gérance S.A.
036-356146

TRAD & SERVICES

Case postale 52 1963 Vétroz
Tél. / Fax + 41-27-36 65 83 (dès le 2.11.96 : 346 65 83)
E-Mail tradser@vtx.ch

Pour vos traductions techniques...



...Faites appel aux spécialistes !

Contactez-nous pour une offre sans engagement...

IMMOBILIÈRES LOCATION

MARTIGNY

Avenue de la Gare 45-47
A LOUER

diverses surfaces administratives et commerciales
appartements 2½ pièces
dès Fr. 798.- c.c.

Pour visiter: M. Cajic
Tél. (026) 22 76 67

Pour renseignements:
Helvetia Patria
Gérance d'immeubles
Tél. (021) 341 45 57.

22-434424

HELVETIA PATRIA



Sion, av. Maurice-Troillet 125,
appartement 4½ pièces
libre 1er novembre.
Fr. 960.-
charges comprises,
place de parc.
Ø (027) 22 65 29.

036-356386

A louer à Ormône-Savièse

4½ pièces en attique

Place de parc intérieure et extérieure.

Ø (027) 25 11 27 ou 23 41 41.

036-355676

SION
rue du Scex, près du centre, à louer

place dans parking souterrain

Fr. 100.-/mois.

Ø (027) 22 43 92 bureau, 22 35 17 privé.

036-356539

Riddes

A louer

4½ pièces

cheminée, 2 salles d'eau, garage et place de parc.
Fr. 1300.-, charges comprises.

Ø (027) 86 56 35.

036-356528

A louer à Sion Platta

rue du Mont 9
studio 37 m² tout confort
avec cuisine séparée.
Fr. 530.- + charges.
Libre tout de suite.
Immo Conseil S.A.
Ø (027) 23 53 54.

036-353832

A louer à Sion, ch. du Vieux-Canal

appartement 1½ pièce

Loyer: Fr. 490.- + charges.

Libre dès le 1er novembre 1996 ou à convenir.

36-352828

bernard roduit gérances s.a.
PRE-FLEURI 9 - CH-1950 SION
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

A LOUER :

à Sion, dans la vieille ville

joli studio

Loyer Fr. 620.- charges comprises.

Libre tout de suite.

Tél. 027/22 85 77

IMMOBILIÈRES LOCATION

A louer

à Châteauneuf-Conthey studios meublés

Fr. 750.-, charges comprises.
Rens. et visites: Ø (027) 22 66 23
Immo-Info Gérance S.A.

036-356149

A louer à SION

rue des Erables 29-31

places de parc

dans garage fermé, Fr. 100.-/mois.

Pour tous renseignements:

Valbat S.A., Sion.
Ø (027) 23 14 00.

036-352090

Martigny

Fusion, près de l'hôpital, à louer

studio meublé

Fr. 390.- charges comprises.

Libre tout de suite.

Ø (026) 22 41 12

036-356360

Martigny

Au bord de la Dranse, à louer

studio meublé

pour 1 personne, place de parc, tranquille. Libre tout de suite. Fr. 450.-, charges comprises.

Ø (026) 22 10 24.

036-356351

Sion

à louer rue du Scex 53

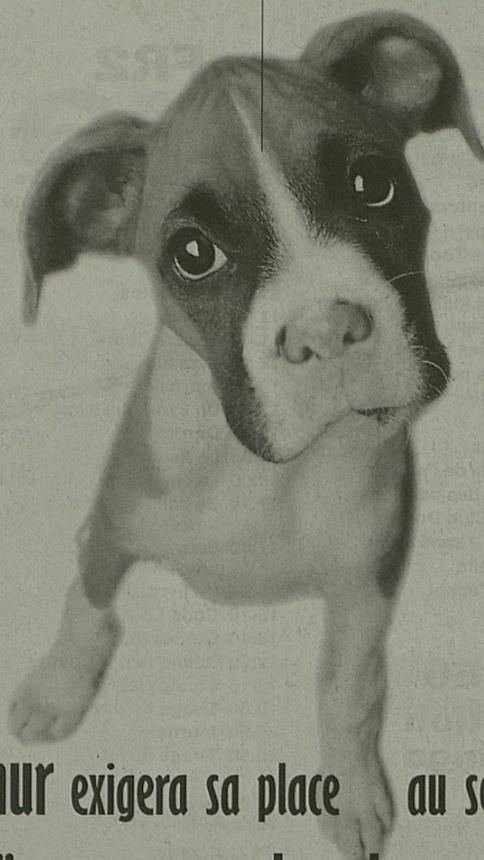
app. 4½ pièces

Loyer Fr. 1100.- par mois + Fr. 150.- charges, place de parc comprise.

Ø (027) 22 65 85.

036-355763

ARTHUR



Lorsqu' Arthur exigera sa place au sein de votre famille, sachez que Citroën propose les breaks au prix des berlines.*

LA GAMME DES CITROËN BREAK:



Citroën ZX BREAK

A partir de **Fr. 18'400.-** net

CITROËN ZX BREAK

Pratique, compact, puissant. Direction assistée, Airbag et vitres teintées de série. Economique avec moteur 1.4i de 75 ch. Très confortable avec transmission automatique et moteur injection 1.8i de 103 ch. Ou exemplaire de sobriété avec turbo diesel de 1.9i de 90 ch. A partir de Fr. 18'400.- net ! La grille de séparation pour Arthur est disponible sur demande.



Citroën Xantia BREAK

A partir de **Fr. 27'600.-**

CITROËN XANTIA BREAK

Très beau, fougueux, confortable. Equipement de série généreux: ABS, double Airbag, direction assistée, etc. 9 modèles, 2 niveaux de confort, moteurs turbo diesel et à essence de 90 à 150 ch. A partir de Fr. 27'600.- ! La grille de séparation pour Arthur est disponible sur demande.



Citroën XM BREAK

A partir de **Fr. 35'800.-**

CITROËN XM BREAK

Equipement de série très complet: ABS, double Airbag, antidémarrage codé, levres électriques AV/AR, antibrouillards, climat. (VSX). 7 modèles, moteurs turbo diesel et à essence de 110 à 170 ch. A partir de Fr. 35'800.- ! La grille de séparation pour Arthur est disponible sur demande.

Vous n'imaginez pas tout ce que Citroën peut faire pour vous. **CITROËN**

Bientôt les vendanges!

Profitez de nos conditions extrêmement avantageuses, pour l'achat de votre matériel d'encavage.

Pressoir mécanique, hydraulique et automatique - Broyeur-égareur manuel et électrique - Fouloir Filtreuse - Pompe - Lave-bouteilles Bouchonneuse - Cuve inox

EXPOSITION-VENTE H. DUBUIS-LUTHI

Route de Riddes 25, SION
Tél. (027) 31 44 45 (samedi après-midi fermé)
Fax (027) 31 15 69

36-289808

KARATÉ COURS POUR DÉBUTANTS COURS D'ESSAI GRATUIT



(dès 6 ans)

Prof.: Jean-Claude et Jean-François Udrisard, assistants de Mes Simini et Oshiro, 6e dan, à

MONTHEY - MARTIGNY - SION - SIERRE

également à Villars - Champéry - Leytron - Saxon - Riddes - Savièse - Saint-Martin.

Tél. (027) 36 44 19 ou 36 22 38

FESTIVAL DES ARTS MARTIAUX 1996
le samedi 21 septembre à la salle de la Matze, à Sion, à 20 h 30

BON D'ESSAI GRATUIT

Nom, prénom: Adresse:
NPA, localité: No téléphone:
Club désiré: Date naiss.:

Veillez renvoyer ce bon à: Okinawa Karaté Kobudo Suisse, c.p. 668, 1951 Sion.

* Offre valable du 01.09 au 31.10.96. Prix avec TVA 6.5% inclus.

144-752328/ROC

★ EURO RSCG

Angoisses en séries

● Automne chargé et encombré pour Chris Carter ● Le célèbre producteur soigne la quatrième saison des «X-Files» et accouche d'une nouvelle série, la terrifiante «Millennium» ● Quelques infos lâchées sur le site Internet de la Fox.

► M6 inaugure la troisième saison d'«Aux frontières du réel» avec fracas. La TSR, la semaine prochaine, la termine sur «Anagramme». Un épisode «cliffhanger» avec la maman de Mulder dans le coma. Seul un guérisseur peut la sauver, un homme qui en connaît un rayon sur les extraterrestres. Et quels sont les liens de «Smoking Man» avec la mère de Fox? Une liaison passée et trop intime? «Smoking Man» ne serait-il pas le vrai père de... STOOOOP! Un «cliffhanger», c'est fait pour rendre dingue un fan, le laisser sur les rotules par les questions laissées en suspens. Jusqu'à la prochaine saison!

Enfants prodiges

Les «X-Files» américains seront rassasiés d'ici au 4 octobre avec la programmation, par la Fox, d'«Herrenvolk», la suite d'«Anagramme», évidemment rédigée par Chris Carter. Pour l'instant, «Aux frontières du réel» restent fidèles aux horaires d'antan. Les six premières enquêtes («Unrhue», «Home», «Teliko», «The field where I died» et «Sanginarium») chauffent le siège du vendredi soir. Les puristes apprendront avec une joie trépidante que «Home» marque le retour de Glen Morgan et Jim Wong aux postes de scénaristes. Ces enfants prodiges avaient abandonné «Aux frontières» au milieu de la seconde saison pour veiller aualamiteux «Space 2063». Sans toute fin novembre, les «X-Files» devraient transiter du vendredi au dimanche, cédant leur place à «Millennium», l'effrayante nouvelle série conçue par Chris Carter. Un petit aperçu? «Millennium», un nom de code qui baptise une



organisation spécialisée dans la chasse des psychopathes. Aux abords de l'an 2000, ce genre de cinglés se multiplie comme une colonie de Grem-lins sautant dans les chutes du Niagara. Frank Black, un ex-agent du FBI, possède la faculté de coincer ces criminels en se glissant dans leurs esprits dénaturés. Ce genre d'expérience, cela vous grille les nerfs et la santé mentale. Frank Black a pris sa retraite. Dès le pilote de «Millennium», certains événements le forcent à se remettre en selle. «Rien ne sera gratuit, je ne veux pas vous traumatiser. Je ne montrerai pas les violences en elles-mêmes mais leurs résultats», explique le papa des «X-Files».

Chris Carter, ses premières infidélités à Scully et à Fox...

Grillées vivantes

A Mark Schwed, du magazine «TV Guide», Carter confirme que «Millennium» pousse d'un cran la peur diabolique et la paranoïa d'«Aux frontières du réel». «La Fox nous a permis d'aller aussi loin que possible dans ce registre», ajoute John Kousakis, autre producteur de «Millennium». Le pilote de cette série, réalisé par David Nutter, un habitué des «X-Files», met sur les rails un «serial killer» qui déclame des poésies de Yeats ou des prédictions de Nostradamus en grillant ses victimes. Vivantes. Charmant. L'acteur Lance Henriksen (l'androïde «Bishop» dans «Aliens») s'investit dans le rôle de Frank Black. Chris Carter concède un stress prononcé. Ses nuits réparatrices durent quatre à cinq heures...

Joël Cerutti

R A P I D O

LÉGENDAIRES

«Bus et compagnie» (TSR, 13 heures) invite Jan Van Hamme, scénariste de «XIII» ou de «Thorgal» qui vient d'imaginer une suite aux aventures des légendaires «Blake et Mortimer».

TREPLIN

«Graines de star» (M6, 20 h 50) séduit 3,5 millions de téléspectateurs. L'émission sature le standard de M6 et bourre sa boîte aux lettres de 50 000 lettres de candidatures. Ce «treplin pour jeunes talents» rebondit ce soir.

CREDO

Avoir la tête dans les étoiles, tel est le credo de Nicola Thi-baudiau et Volker Gress. Le duo élabore de nombreux projets pour l'Agence spatiale européenne et la Nasa. Il s'en explique aux «Battants» (TSR, 21 h 45).



tsr

M U S I Q U E

Cocktail d'influences

● Shaker et Staff à Bramois: un concert de qualité organisé par de jeunes bénévoles.

► Moins de monde que l'année passée avec Mother Earth, mais une ambiance assez chaude pour la troisième édition des concerts mis sur pieds par le CAEB (Concert aux anciens entrepôts de Bramois). Tous les bénévoles engagés dans l'aventure sont pourtant soulagés: ils sont dans les chiffres noirs et remettront ça avec plaisir l'année prochaine.

Shaker en concert, vendredi dernier, à Bramois.
tristan de quay

Ouverture avec Staff

Traditionnellement, un groupe valaisan fait la première partie. Cette année, Staff, vainqueurs du Marlboro New Talents 96 a réussi son entrée en chauffant une salle plutôt timide au départ. Un CD est promis pour début octobre. Il sortira sous le label «Watt's on Records».

Mcgregor et Shaker

Apparu récemment en solo et avec beaucoup de succès aux côtés de Deep Purple et ZZ Top au Montreux Jazz Festival 96,



Mcgregor était de retour en Suisse avec son groupe Shaker. Le concert de Bramois marquait le début de leur tournée. Ils ont joué plusieurs titres de leur premier album «Kiss me», mais également des inédits qui seront sur le prochain. Un album que le groupe enregistrera en

décembre dans une vieille maison de Bretagne. D'après Mcgregor, «The greater scheme of time» pourrait être le futur single du groupe anglais... Une musique pop qui a des choses à dire: Mcgregor avoue se donner de la peine pour écrire ses chansons, pour créer une histoire à

chaque fois. Il aime vraiment tous les styles de musique, du jazz à la techno: ses chansons sont un cocktail d'influences. Influence de vie également, puisque son expérience new-yorkaise l'a largement inspiré pour la composition de nouveaux titres. Sur le premier album de Shaker, Mcgregor avoue une préférence pour «I loose my nerves»... Chaque concert est différent. S'il connaît bien le public anglais, jouer à Bramois restait pour lui une surprise: le public a su apprécier et Shaker n'est pas reparti déçu. «I love Switzerland a lot», déclare Mcgregor. Lui qui aime tant le monde, souhaite que celui-ci devienne un endroit pacifique. Quand on lui fait remarquer qu'il n'y a pas de fille dans le groupe, il répond qu'il en a une dans sa vie. Fou de technologie, il peut parler d'informatique durant des heures. Il ajoute en souriant: «En tant que musicien, je suis plutôt supposé parler de sexe et de drogue, n'est-ce pas?» Sa musique parle d'autre chose. Et Bramois a aimé.

Nathalie Terretazz

R A D I O

«BERGAMOTE»

«Bergamote», la version théâtre des scènes radiophoniques a bourré le Petit-théâtre de Sion. Des supplémentaires se déroulent les mardis



24 et mercredi 25 septembre (20 h 30). Puis le samedi 12 (20 h 30) et dimanche 13 octobre (17 heures). Réservation au: (027) 23 45 69.

ORBITE

Claude Nicollier met les «Petits déjeuners» (La Première, 9 h 05) en orbite. Le soir, il témoigne aux «Battants» de la TSR. Un plan média suivi à la lettre.

TRANSVERSALES

La Suisse peut-elle s'offrir le luxe du Löt-schberg et du Gothard? La commission des transports du Conseil des États va prendre une décision. «Forum» (La Première, 18 h 20) examine les comptes.

URGENCES

Services médicaux

Sierre: 577 555.
Sion, Martigny: médecin de garde, 111.
Régions et villages entre Sion et Martigny: 111 ou natel (089) 212 24 12.
Région Fully-Contthey: Dr Held, Ardon, (027) 86 18 58, natel (089) 212 24 12.
Verbier: Dr Gay-Crosier, 31 70 01.
Saint-Maurice: médecin de garde: natel (077) 22 84 40.
Monthey: service de garde, 71 11 92.
Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, (025) 288 288.

Auto-Secours séduois, 23 19 19.
Martigny: Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 h/24, 22 89 89. Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, 22 81 81. Frassa Jean-Bernard, route du Simplon 90, 1920 Martigny, (026) 22 43 43.
Saint-Maurice: Auto-dépannage agaunois, (025) 65 16 18. Vernayaz: Garage de la Cascade, (026) 64 16 16.
Monthey: 72 70 77. Auto-assistance, pannes et accidents, 24 h/24, (025) 72 70 77. Vouvry, (025) 81 51 51.
Brigue: patrouilleurs TCS, (022) ou (031) 140.
Membres TCS: 140.



Taxis

Sierre: Association des taxis siérois, gare de Sierre, 55 63 63. Val Taxi Sierre, jour et nuit 55 39 19. Natel (077) 28 56 11. «Le Taxi», 55 14 55.
Crans-Montana: Taxis Ponce Montana, 24 h/24, 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 41 34 65 et 41 14 77.
Saint-Léonard: 31 12 69.
Sion: station centrale de la gare, 22 33 33. Taxiphone 22 44 55.
Martigny: Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, 22 32 31.
Verbier: May Taxis (24 h sur 24), (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. **Le Châble:** Taxi Alpina, (026) 31 35 55.
Saint-Maurice: taxiphone, 71 17 17.
Monthey: station place Centrale, 71 41 41 ou taxiphone, 71 17 17.
Bex: taxiphone, 71 17 17.



Divers

La main tendue: 143. **SOS jeunesse:** (027) 23 18 42.
SOS futures mères: permanence 24 h/24, Sion, (027) 22 12 02 et Chablais, (025) 65 30 30.
Service de dépannage du 0,8%: (027) 22 38 59.
Baby-sitting: Sion, 36 65 40 et Martigny, 85 22 33. Fully, (026) 46 36 16.
ADS (Appel-Détresse-Service): assistance à personne seule, handicapée et âgée, 24 h/24, (026) 23 20 30.
Sages-femmes: Service VS, tél. 111 et (077) 288 455. **Accueil familial:** (max. 3 enfants), Monthey, (025) 72 18 04 et (079) 221 06 07.
Allaitement: Ligue la Leche, (027) 55 04 56.
Alcooliques anonymes: (027) 22 96 22.
Perséphone: soutien en cas de maladie et deuil, (027) 22 19 84.

Pharmacies de service

Loèche-les-Bains: 61 15 15.
Sierre: Centrale, 55 14 33.
Crans-Montana, Lens: Pharmacie Internationale, 41 24 18.
Sion: Sun Store Galeries, 22 74 00.
Région Fully-Contthey: Pharmacie Turci, Ardon, (027) 86 11 64, natel (077) 28 14 24.
Martigny: Pharmacie de la Gare, (026) 22 27 96.
Saint-Maurice: Pharmacie de la Gare, 65 30 75.
Monthey: De Lavallaz, 71 21 06.
Aigle: Pharmacie du Midi, Aigle, (021) 944 11 49.

Ambulances

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, 117.
District de Sierre et Loèche: (sauf St-Léonard) 55 17 17.
 Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, 117.
Sion: Police municipale, (027) 23 33 33.
Martigny et Entremont: service officiel, (026) 220 144.
 Ambulances Yerly, Orsières, (026) 83 18 13.
Saint-Maurice: (025) 71 62 62 et (026) 220 144.
Monthey: 71 62 62.
Aigle: 26 27 18.

Auto-secours

Sierre: garagistes siérois, 55 55 50. Auto-Secours siérois, 55 24 24. Carrosserie Geiger, 58 37 15 (Rive-Gauche).
Sion: TCS, 140. Garage Touring, 1958 Saint-Léonard, jour 31 27 96, natel (077) 28 05 65.

INFOS CINÉMAS

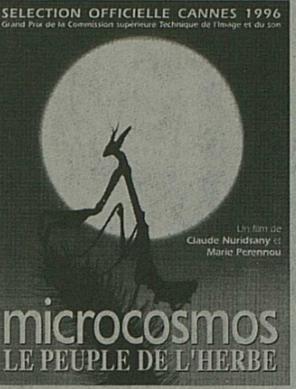
MONTHEY

MONTHÉOLO (025) 71 22 60

TWISTER
 Ce soir mercredi à 20 h 30 - 12 ans
 Deuxième semaine!
 Ecrit par Michael Crichton («Jurassic Park»), produit par Steven Spielberg et réalisé par Jan De Bont («Speed»).

PLAZA (025) 71 22 61

MES DOUBLES, MA FEMME ET MOI (Multiplicity)
 Ce soir mercredi à 20 h 30 - 10 ans
 Quatre maris pour le prix d'un seul! Michael Keaton, fabuleux, se met en quatre. Andie Mc Dowell plus délicieuse que jamais. Des effets spéciaux renversants!



CASINO (026) 22 17 74

TWISTER
 Première suisse
 Ce soir mercredi à 20 h 30 - 12 ans
 Accrochez-vous. La tornade arrive!
 Par les producteurs de «Jurassic Park» et le réalisateur de «Speed».

CORSO (026) 22 26 22

HOMMES ET FEMMES: MODE D'EMPLOI
 Ce soir mercredi à 20 h 30 - 14 ans
 De Claude Lelouch, avec Bernard Tapie et Fabrice Luchini.
 En bien ou en mal, tout le monde en parle!
 Faites-vous votre propre opinion!

SION

ARLEQUIN (027) 22 32 42

TWISTER
 Ce soir mercredi à 20 h - 12 ans
 De Jan De Bont, avec Bill Paxton et Helen Hunt.
 Près de deux heures de frissons garantis.
 On a rarement vu des effets spéciaux aussi réussis.
 Du pur spectacle.

LUX (027) 22 15 45

GABBEH
 Ce soir mercredi à 18 h 30 - 12 ans
 De Moshen Makhmalbaf.
 Le film dont le héros est un tapis.
 «Gabbah», c'est plus qu'un film c'est un poème.

FARGO

Ce soir mercredi à 20 h 15 - 14 ans
 Des frères Coen.
 Un polar glacé, «Fargo», c'est dingol!

BOURG (027) 55 01 18

DELPHINE: 1 - YVAN: 0
 Ce soir mercredi à 20 h 30 - 14 ans
 Un premier film de Dominique Farrugia.
 Sur une année l'histoire d'amour entre Delphine et Yvan, 25 ans, qui essaient de vivre ensemble. Drôle et original.

CASINO (027) 55 14 60

DINGO ET MAX
 Aujourd'hui mercredi à 15 h - 7 ans
 De Walt Disney.
TWISTER
 Ce soir mercredi à 20 h 30 - 12 ans
 Un film de Jan De Bont, avec Helen Hunt et Bill Paxton. Accrochez-vous la tornade arrive.

CAPITOLE (027) 22 32 42

MICROCOSMOS
 Aujourd'hui mercredi à 16 h, 18 h et 20 h 30 7 ans
 De Claude Nuridsany et Marie Perennou.
 Coccinelles, papillons, chenilles, libellules ou araignées sont les vedettes de ce documentaire aux innombrables péripéties drôles...

LES CÈDRES

THE VAN
 Ce soir mercredi à 18 h 30 - 14 ans
 De Stephen Frears.
 Sur fond de chômage, un film tragi-comique.

BEAUTIFUL THING

Ce soir mercredi à 20 h 45 - 14 ans
 De Hettie Mac Donald.
 Prix de la Quinzaine, Cannes 1996.

Fabricant-distributeur d'accessoires optiques, recherche partenaire ou associé indépendant
 Ecrire CP 8, 2003 Neuchâtel, ou fax 038 31 45 47. 28-059261/ROC

Un crédit - une adresse

Service gratuit 24 heures sur 24
0 800 800 100

Taux d'intérêt annuel effectif 12,9% - comparez, vous avez tout à y gagner!

Votre crédit privé BPS

Appelez-nous, ou envoyez le coupon à la Banque Populaire Suisse, Avenue du Midi 12, 1950 Sion, fax 027/29 72 95

Exemple de tarif: montant net fr. 5000.-, frais totaux pour 12 mois = fr. 336.40

Crédit désiré fr.: _____
 Mensualités env. fr.: _____
 Nom: _____
 Prénom: _____
 Rue/N°: _____
 NPA/Localité: _____
 Domicilié ici depuis: _____
 Tél. privé: _____
 Tél. prof.: _____
 Date de naissance: _____
 Etat civil: _____
 Nationalité: _____
 Revenu net: _____
 Loyer: _____
 Date: _____
 Signature: _____

La banque est autorisée à s'adresser à la centrale d'informations des crédits ou à d'autres centres de renseignements. 009/35N



En panne?

Réfrigérateur, congélateur, congélateur-bahut, lave-linge, séchoir, lave-vaisselle, four, cuisinière???



Nous sommes toujours à votre disposition!

- Echange immédiat de toutes les marques (y. c. montage et démontage)
- Réparation de toutes les marques
- Service 24 h/24 pour congélateurs et congélateur-bahuts

Tél. 155 91 11

BOSCH AEG Electrolux NOVAMATIC Miele therma PIONEER SONY NOVATRONIC SANYO Panasonic PHILIPS



(027) 29 51 51

INTERNET: WWW.TOPD.CH/TOPD



Processor manufactured by IBM
 Boîtier minitower
 Carte-mère avec 256 KB PipelinedBurst
 Processeur IBM 6x86 P150+ (Plus performant qu'un Pentium 150)
 Mémoire de 16 MB extensible à 128 MB
 Disque-dur Quantum 1.28 GB E-IDE
 Carte graphique PCI S3-Trio V+, 2 MB
 Moniteur 15" digital basse rad. MPR II
 Clavier, souris, tapis
 Carte son 16 bit SoundBlaster comp.
 CD-ROM Goldstar 8xspeed (150 ms)

Fr. 1'590.-
 Biel/Bienne: 032/42 84 84 Fax: 032/42 84 85
 Lausanne: 021/601 05 55 Fax: 021/601 05 56
 Genève: 022/940 05 05 Fax: 022/940 05 06
 Neuchâtel: 038/28 11 66 Fax: 038/28 11 67

Nouvelliste

Imprimerie Moderne de Sion S.A.

Président du groupe Rhône Média S.A. Nouvelliste: Pierre Moren
 1950 Sion, rue de l'Industrie 13
 Tél. (027) 297 511 - Téléfax (027) 297 565
 Service des abonnements
 (027) 297 525-526 - Téléfax (027) 221 906
 Chèques postaux 19-274-0
 E-MAIL: redaction@nouvelliste.ch
 WEB: http://www.nouvelliste.ch

Direction
 Hermann Pellegrini, directeur des éditions; Francis Zufferey, directeur administratif.

Rédaction centrale

François Dayer, rédacteur en chef responsable; Roland Puipe, rédacteur en chef des éditions; Pierre Fournier, rédacteur en chef adjoint.
 Jean-Cosme Zimmermann, Gérald Théodoloz, Jean-Paul Riondel, Antoine Gessler, Michel Pichon, Jean-Marc Theytaz, Xavier Duroux, Eric Felley, Ariane Altar, Osilia Bohner, rédacteurs; Vincent Pellegrini, éditorialiste analyste; Jean-Pierre Bähler, Jacques Mariétoz, Gérard Joris, Christian Michelod, Christian Rappaz, rédacteurs sportifs; Raphaël Bolli, rédacteur publicitaire; Casal, caricaturiste. Magazine: Manuela Giroud, Joël Cerutti.

Tirage contrôlé
 42066 exemplaires. REMP 1.10.1995.

Nouvelliste

Réception des annonces

Publicitas S.A., Sion, avenue de la Gare 25, téléphone (027) 29 51 51.
 Téléfax (027) 23 57 60.

Edition du lundi: jusqu'à vendredi à 10 h.
 Edition du mardi: jusqu'à vendredi à 16 h.
 Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 h.

Avis mortuaires: la veille du jour de parution jusqu'à 17 h 30. (En dehors des heures de bureau, ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal, rue de l'Industrie 13, téléphone (027) 297 511 (jusqu'à 22 heures).

Renseignements techniques

Surface de composition d'une page: 289x440 millimètres.
 Corps fondamental: 8 (petit).
 10 colonnes annonces de 25 mm de largeur.
 6 colonnes réclames de 44 mm de largeur.

Tarif de publicité

Annonces: 1 fr. 18 le millimètre (colonne de 25 mm), hauteur minimale 30 mm.
Réclames: 5 fr. 12 le millimètre.
Gastronomie: 2 fr. 68 le millimètre.
Publiportage: 2 fr. 60 le millimètre.
Avis mortuaires: 1 fr. 53 le millimètre (colonne de 44 mm).
 TVA 6,5% en sus.
 Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnement d'espace.

Tirage contrôlé
 42066 exemplaires. REMP 1.10.1995.

Sensationnel!

Avez-vous entendu parler de la grande liquidation que la maison Beyeler organise à Sion ?
 Le 19 et 20 septembre '96 à l'Hôtel Europa Rue de l'Envol 15
 Horaire: 19.9 9.00-12.15 / 13.15-19.00
 20.9 9.00-12.15 / 13.15-16.00

Si vous ne pouvez pas aller chez Beyeler, ce sera la maison Beyeler à venir chez vous!



IMMOBILIÈRES LOCATION

A louer à **MARTIGNY studio meublé**
 cave, place de parc.
 Fr. 500.- c.c.
 ☎ (026) 46 25 96. 036-356047

A louer à **FULLY studio 45 m²**
 Fr. 496.- + charges.
 Loyer subventionné.
 ☎ (026) 46 25 96. 036-356046

A louer à **Savièse 2 pièces**
 env. 50 m², terrasse, grand réduit, place de parc, calme. Construction soignée.
 Fr. 500.- c.c.
 ☎ (027) 25 39 29. 036-356400

A louer à **Ormône-Savièse studio**
 Fr. 500.- charges comprises.
 ☎ (027) 25 11 27 ou 23 41 41. 036-356504

CHERCHE A LOUER à l'année à VERBIER app. 2 pièces
 max. Fr. 700.-/mois.
 ☎ (027) 86 24 76. 036-356542

A louer à **Ormône-Savièse 4½ pièces**
 Place de parc intérieure et extérieure.
 ☎ (027) 25 11 27 ou 23 41 41. 036-356549

A louer à **Sion, à l'ouest de la ville spacieux appartement neuf, 3½ pièces**
 parfaite isolation phonique.
 Fr. 1040.- + Fr. 120.- de charges. Places de parc gratuites.
Au nord de la ville à ménage soigneur et stable magnifique appartement neuf, 4½ pièces
 120 m², cave et galeries, garage.
 ☎ (027) 22 44 61, le soir. 036-356407

GRAFFITI

L'Italie, qui nous a envoyé son président, vient aussi d'élire sa miss. Ça me rappelle une histoire...

Trois hommes sont envoyés dans l'atmosphère à bord d'une capsule spatiale. Trois Américains bons teints (au pluriel, c'est important pour l'histoire). Ils ne tardent pas à avoir de sérieux problèmes mécaniques (on a toujours de sérieux problèmes avec ces engins, c'est moins fiable qu'une tondeuse). La capsule est trop chargée, il faut lâcher du lest. Oui mais voilà, ils ont déjà fait le ménage, ils ont balancé dans l'espace tout ce qu'ils pouvaient, reste eux-même. Ils se rendent à l'évidence, l'un d'eux doit se sacrifier et être transformé en satellite pour l'éternité.

Comme ils viennent du pays de la démocratie et des Droits de l'homme, ils décident de donner à chacun les mêmes chances: c'est le degré de culture générale de chacun qui sera déterminant.

Nous sommes tous égaux...

Première question au premier Américain normal, blanc: «Où et quand a été lancée la première bombe atomique?» Réponse: «Hiroshima, 6 août 1945.» Réponse correcte, il sera donc épargné. Deuxième question au deuxième fils de l'oncle Sam normal, blanc: «Où et quand a été lancée la deuxième bombe atomique?» Réponse: «Nagasaki, 9 août 1945.» Réponse correcte, il sera aussi épargné. Reste le dernier Américain, noir, le fils de l'oncle Ben. Question: «Nom, prénom et adresse exacte des victimes?» Nous sommes tous égaux... mais certains plus égaux que d'autres. Ce n'est pas miss Italia qui nous contredira!

Maggy Correa

Crevettes, on vous aime trop!

● Le WWF et la Déclaration de Berne lancent un appel en faveur de la modération de la consommation.

Le WWF et la Déclaration de Berne demandent aux consommateurs de modérer leur goût pour les crevettes. Les deux organisations ont critiqué les méthodes d'élevage et de pêche intensives de ces crustacés, qui menaceraient l'équilibre social et écologique des régions concernées.

Dans une brochure intitulée «Les crevettes, une délicatesse douteuse», le WWF et la Déclaration de Berne dénoncent la production de masse résultant des nouvelles méthodes d'élevage en aquaculture, très répandues en Asie du Sud-Est et en Amérique latine. La crevette est devenue un produit de consommation courante vendu 3 francs les 100 grammes. Mais elle devrait coûter trois fois plus si l'on tenait compte des conséquences néfastes de la production sur l'environnement et la société, ont relevé les deux organisations.



Délicieux, les crevettes. Mais leur mode de production laisse beaucoup à désirer... keystone

Enorme gaspillage

Pour un kilo de crevettes pêchées en hautes eaux, les filets ramassent au passage entre 2 et 14 kilos d'organismes vivants inutilisables: moules, étoiles ou tortues de mer, crevettes naines, poissons, sans compter les mammifères marins qui persistent dans les mailles des filets. Un tel gaspillage est indigne, selon Monica Borner, du WWF Suisse.

L'élevage intensif en aquaculture, pratiqué surtout dans les régions côtières des pays en développement, est encore plus problématique. A cause de la déforestation et de l'utilisation abusive d'engrais et de produits chimiques, il provoque chaque année la destruction de

centaines de kilomètres carrés de côtes et de forêts de mangrove caractéristiques des littoraux.

Erosion et inondations

Or, ces forêts, en plus d'abriter une flore et une faune uniques, servent de remparts aux ouragans et autres tempêtes. Leur disparition, comme au Bangla Desh, entraîne des inondations et une érosion catastrophiques, a déclaré un opposant indien à la culture des crevettes.

En outre, l'aquaculture dévore les précieuses réserves d'eau douce de ces pays, provoque la destruction des cultures de riz et décime les populations de poissons dont vivent les pé-

cheurs locaux.

Populations locales flouées

Les habitants des régions concernées sont les premières victimes, a dénoncé la Déclaration de Berne. Les grandes aquacultures des pays en développement sont aux mains des oligarchies des villes ou des multinationales. Celles-ci sont les seules à tirer profit de ce marché en plein essor, qui représente un chiffre d'affaires de 7,7 milliards de dollars par année.

Renonçant «pour le moment» à réclamer un boycott, les organisations demandent aux Suisses de modérer leur consom-

matation. Celle-ci a doublé depuis 1988, passant à 800 g par année et par habitant en moyenne. Une baisse de la demande favoriserait le développement de méthodes de culture extensives sans produits chimiques, et moins dévoreuses en ressources naturelles.

Déclaration lacunaire

Les organisations critiquent enfin les déclarations d'origine, souvent trompeuses car elles n'indiquent que le pays où les crevettes ont été emballées et non celui d'où elles proviennent réellement. Par ailleurs, le mode de production (élevage ou pêche) n'est pas précisé. (ats)

TRIBUNE LIBRE

Les articles placés sous cette rubrique n'engagent pas la responsabilité de la rédaction.

Choix vital

Le choix électoral américain de novembre 1996 est, à l'aube de l'an 2000, un choix important. Si les démocrates ont un candidat naturel et tout désigné, il est quand même inquiétant que les républicains ne choisissent qu'un homme de 73 ans, expérimenté certes, mais qui représente clairement le côté conservateur de leur parti. Tout sépare Bob Dole de Bill Clinton. Non seulement l'âge (23 ans), mais aussi l'image. L'Amérique de Dole est blanche et puritaine, c'est la loi du plus fort; c'est surtout une porte ouverte pour les milices fascistes. L'Amérique de Clinton est multiraciale, sociale, plus humaine; ce sont les droits de l'homme et la protection du plus faible. Certes, ce n'est pas encore ça; la pauvreté n'est pas encore un souvenir. Mais ce n'est pas en

votant Dole qu'elle va régesser. Loin s'en faut. Républicain pour républicain, Dole n'est pas Reagan. Quand les WASP auront compris et admis que c'est le mélange culturel et racial qui a fait des Etats-Unis la première puissance économique mondiale, un pas important aura été franchi. Non seulement l'Amérique sera intouchable, mais elle aura atteint un degré d'honneur enviable. Car il ne faut pas qu'elle oublie, l'Amérique, qu'elle a dû écraser un peuple pour se créer. A la porte du XXI^e siècle, ledit choix est vital. Il n'est pas nécessaire d'avoir été un grand soldat pour être un président. Ça dénote au contraire un certain esprit de décision fort utile. Enfin! L'Amérique est une démocratie, c'est à elle de choisir. God bless it!

Jean-Pascal Moret, Salvan

Protéger les salariés des syndicats!

Encore privilégiée par rapport à nos voisins européens, la situation économique suisse ne cesse de se dégrader. Depuis deux ans, certains politiciens illusionnistes nous annoncent régulièrement que le creux de la vague est passé, que l'on voit poindre des signes de reprise, que le chômage va diminuer, etc. Or, la réalité est bien différente. Le nombre de faillites ne diminue pas. Le chômage non plus.

Pire, le taux réel de chômage est certainement bien supérieur à celui qui est annoncé. En effet, il serait utile de connaître le nombre de travailleurs étrangers qui n'ont pas pu venir en Suisse faute d'emploi, les personnes en fin de droit, celles qui sont à la limite de devenir SDF (sans domicile fixe) et toutes les personnes qui doivent se contenter du revenu de leur conjoint et qui ne se sont pas inscrites au chômage. Si ces éléments faisaient partie des chiffres officiels, le taux réel de chômage serait certainement proche de 10%.

Pratiquement tous les secteurs économiques subissent les effets de la récession. Mais la récession n'est pas la seule cause. Il ne faut pas perdre de vue la cause, à notre avis principale, qui est la politique extrêmement restrictive des banques en matière de crédits d'exploitation. En effet, de très nombreuses entreprises ont été étouffées et menées à la faillite simplement du fait de la dénonciation au remboursement intégral de crédits hypothécaires ou com-

merciaux. Les faillites touchent essentiellement les PME qui assurent près de 80% des emplois en Suisse.

Qu'il y ait des abus dans certains secteurs, cela ne fait aucun doute. Et il est normal que quelqu'un dénonce ces abus. Mais les syndicats vont trop loin, ils n'ont pas encore compris, ou ne veulent pas comprendre, que les charges salariales étouffent les entreprises car ces charges sont le facteur numéro un de la fixation des prix. L'économie suisse est paralysée parce que les prix et les salaires sont beaucoup trop élevés par rapport aux autres pays européens (environ 25 à 30%).

Les syndicats se trompent de cible. En poursuivant de leurs harcèlements les PME, en exigeant plus de salaire, en réclamant des réductions des horaires de travail, en voulant préserver des acquis sociaux que les patrons de PME, eux, ont déjà perdus en grande partie depuis plusieurs années, ils ne font que contribuer à l'étouffement progressif de ces PME et à l'aggravation de la situation économique du pays tout entier.

Ils seraient pourtant mieux inspirés de dénoncer certaines manipulations politico-financières qui sont partiellement à l'origine de la crise. Mais ça, c'est moins facile que de mobiliser les petits salariés pour les faire manifester avec un sifflet.

Jean-Claude Volet, Sion
Administrateur Internet Professionnel S.A.

Mes amies les bêtes sauvages

En vacances avec mes grands-parents au chalet Bel Horizon à Vercorin, j'ai eu le plaisir d'assister à un spectacle particulier et inoubliable.

Scène: au bas de la pente, à la lisière de la forêt, marquée par trois grands mélèzes.

Acteurs: deux renardeaux. Le matin vers 8 heures, en regardant par hasard par la fenêtre, je vois deux taches brunes dans le petit bois et les touffes d'herbe. Ces taches commencent à bouger et se révèlent être des bêtes sauvages: des renardeaux. Il se met à jouer comme de petits chats, se courent après, s'attrapent et se roulent par terre. Par moment, ils s'assoient face à face, s'observent pour mieux se sauter contre et continuer leur jeu. Ces deux acteurs sont inatigables. Finalement, ils disparaissent derrière les mélèzes en agitant leur queue, comme pour dire au revoir et à un autre jour, jour que j'ai attendu en vain.

A moins d'une quinzaine de mètres de là, un chevreuil broutait paisiblement. Le jour suivant, il était de nouveau là. Après son déjeuner, il dispa-

raissait tranquillement dans la forêt. A sa place, deux chamois, un peu inquiets, faisaient leur apparition.

Au chalet, une mésange a choisi la cheminée pour faire son nid. Les fréquents va-et-vient de la mère ont éveillé ma curiosité et j'ai découvert les oisillons. Leurs cris, facilement perceptibles depuis le toit, les a trahis.

Deux jours plus tard, par un vent violent, un aigle apparut soudainement à proximité du chalet. Il resta immobile pendant quelques instants, en agitant de temps en temps ses ailes. Il s'est déplacé ensuite d'une vingtaine de mètres et il a fait de nouveau du «sur place». C'est la première fois que j'ai vu un aigle de si près en liberté.

Ces contacts inoubliables avec la faune ont renforcé ma conviction que les animaux sauvages doivent être protégés et j'encourage les amis de la nature de tout faire en leur faveur.

Sébastien Widmer, 14 ans,
Sierre

Offshore Un rêve

C'est un rêve! Je rêve les yeux ouverts! Moi qui m'étais déplacée, il y a presque vingt ans, pour voir mon premier Grand Prix - de Suisse et de F1 - à Dijon! J'ai eu la chance, depuis, d'en voir d'autres, motos ou voitures, moyennant de lointains et coûteux déplacements! Il y a beaucoup de gens comme moi, qui aiment

le sport motorisé en particulier, avec cette ambiance qui lui est propre.

C'est pourquoi je me réjouis et remercie les organisateurs et les autorités compétentes qui ont donné leur accord pour que cette course puisse avoir lieu!

Viviane Sessa, Clarens

Pour votre tribune libre Numéro de téléphone s.v.p.

Merci aux lecteurs qui nous écrivent de mentionner leur prénom, leur nom et leur adresse complète. Merci également de ne pas oublier d'indiquer leur numéro de téléphone.

La rédaction

Adresse e-mail: redaction@nouvelliste.ch

†
La classe 1937 de Vouvry

a le pénible devoir de faire part du décès de son cher contemporain

**Monsieur
Niklaus KUNZ**

époux de Heidi, également sa contemporaine.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†
La classe 1967 de Vouvry

a la douleur de faire part du décès de

**Monsieur
Niklaus KUNZ**

père de leur contemporaine Suzanne Dély.

Pour vos avis mortuaires:

De 8 h à 17 h 30
à Publicitas
(027) 29 51 51
De 17 h 30 à 22 h
au Nouvelliste
(027) 29 75 11

**PEDRONI SA
MONUMENTS FUNERAIRES**
1907 SAXON Tél. 026/ 44 34 33

†
**Le Jodlergruppe
Aigle**

a le pénible devoir de faire part du décès de notre cher ami

Niklaus KUNZ

membre actif.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-356734

**La Société
des producteurs de lait
de Saint-Maurice**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Hermann BRAND**

père et beau-père de Myriam et Robert Matthey, gérants de la laiterie.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-356630

Le PS de Lavey-Morcles

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Hermann BRAND**

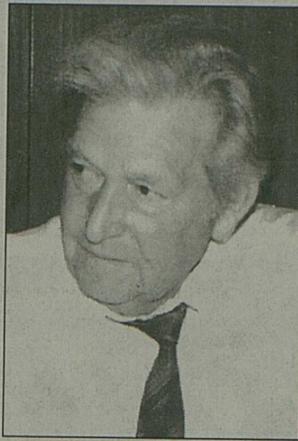
Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La vie est un combat que l'on gagne chaque jour à l'aide d'un sourire, d'une larme ou d'un rire.

Les familles parentes, alliées et amies de

**Monsieur
Lucien
GOLLUT**



ont le chagrin de faire part de son décès survenu à l'hôpital de Monthey, le jeudi 12 septembre 1996, à l'âge de 70 ans.

Selon le désir du défunt, ses obsèques ont eu lieu dans la plus stricte intimité.

Adresse de la famille:
Suzanne Gollut-Reuse, les Cytises, 1873 Val-d'Illiez.
avenue Ernest-Pictet 40, 1203 Genève.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La Municipalité d'Ollon
et le personnel communal**

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Niklaus KUNZ**

père de M. Christophe Kunz, employé communal.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-356637

**La Diana plaine
de Monthey**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Albert SCHELLING**

son membre.

Les membres ont rendez-vous un quart d'heure avant l'office.

036-356816

Repose en paix.

Madame Hedwige BRAND-GUEX, à Lavey-Village;
Madame Mary-Lise BRAND et sa fille Nathalie, à Lausanne;
Madame et Monsieur Marie-José et Franco PITTIER-BRAND
et leurs enfants Christophe et Joëlle, à Collombey;
Madame et Monsieur Myriam et Robert MATTHEY-BRAND et
leurs enfants Stéphane et Sylvie, à Lavey;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le profond chagrin de faire part du décès de

**Monsieur
Hermann BRAND-GUEX**

retraité CFF

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parrain, parent et ami enlevé à leur tendre affection dans sa 73^e année, le samedi 14 septembre 1996.

La cérémonie funèbre sera célébrée au temple de Lavey, aujourd'hui mercredi 18 septembre 1996, à 14 heures.

Honneurs à 14 h 30.

L'incinération suivra sans cérémonie.

Domicile mortuaire: La Grande-Fontaine.

Domicile de la famille: rue Centrale, 1892 Lavey-Village.

*Tes souffrances sont finies.
Dieu est amour.*

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Le Golf-Club de Verbier

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Pierre BESSE**

papa de Jean-Pierre, beau-père d'Amélie et grand-père de Damien et de Sandrine, membres du club.

036-356601

Vache folle: nouvelle crise

BRUXELLES. — La crise couve à nouveau parmi les Quinze dans l'affaire de la vache folle. Les partenaires européens de la Grande-Bretagne lui ont adressé hier une fin de non-recevoir à sa demande d'une révision à la baisse du plan d'abattage de 140 000 bovins britanniques.

Autre divergence: après deux jours de discussions à Bruxelles, les ministres de l'Agriculture de l'Union européenne (UE) se sont séparés sans parvenir à se mettre d'accord sur le niveau des aides à accorder aux éleveurs frappés par la crise de la vache folle. Alors que les ventes de bœuf

ont chuté de 16 % en Europe et que les éleveurs réclament à cor et à cri des compensations financières pour le manque à gagner, les 15 ministres ont simplement accepté de relever le plafond d'intervention des achats publics de bœuf.

En clair, cette mesure autorise l'UE à stocker davantage de viande, ce qui permet de soulager le marché et d'enrayer la chute des cours. La commission européenne a proposé de faire passer ce plafond de 400 000 à 720 000 tonnes, et les Quinze devaient approuver ce relèvement.

Mesure coûteuse

Mais cette mesure coûte cher et le conseil des ministres de l'Agriculture n'a pas dit comment la financer. Il est question de puiser dans un fonds de 1,2 milliard d'ECU (environ 2 milliards de francs) non utilisés dans le budget européen de l'agriculture.

Après le refus de ses partenaires de revoir à la baisse le nombre de bovins britanniques à abattre, le Premier ministre John Major est désormais confronté à un dilemme: soit mécontenter chez lui les éleveurs et les députés en mettant en

œuvre le plan d'abattage décidé par l'UE et accepté par Londres, soit abaisser unilatéralement le nombre de têtes à abattre et prendre le risque d'une confrontation ouverte avec le reste de l'UE.

Pour appuyer sa demande d'une révision à la baisse du plan d'abattage, le ministre britannique de l'Agriculture Douglas Hogg avait présenté à ses collègues les résultats d'une nouvelle étude scientifique, réalisée par l'Université d'Oxford, montrant que la maladie de la vache folle (encéphalopathie spongiforme bovine, ESB) disparaît d'elle-même dans les cinq années à

venir, sans avoir recours à l'abattage.

Condition principale

Mais ce plan d'abattage est la principale condition posée par l'UE à une levée progressive de l'embargo sur les exportations des bovins britanniques. Et, à Bruxelles, les 14 partenaires de Londres ont clairement exprimé leur opposition à tout assouplissement de l'embargo si le plan n'est pas exécuté dans sa totalité.

«Les frontières doivent rester fermées tant qu'il y a un risque d'ESB en provenance de

la Grande-Bretagne», a souligné le secrétaire d'Etat allemand à l'Agriculture, Franz-Josef Feitner.

Devant le peu de résultats de ce conseil des ministres de l'Agriculture, Luc Guyau, patron de la Fédération française des syndicats d'exploitants agricoles, s'est dit «un peu écœuré par le fonctionnement de l'Europe» et «stupéfait de ce manque de détermination politique par rapport à la situation dramatique que nous vivons». Selon lui, «à Bruxelles, on tergiverser, on tarde à prendre les décisions qui s'imposent». (ap)

Bernard Tapie censuré!

Quatre cinémas du Calvados déprogramment le dernier film de Claude Lelouch.

CAEN. — Le dernier film de Claude Lelouch, «Hommes, femmes: mode d'emploi» ne passera pas sur les écrans du cinéma Paradiso d'Aunay-sur-Odon, une petite commune du Calvados. L'exploitant de la salle, Charles Hardy, a déprogrammé le film à cause «de la présence de Bernard Tapie en tête d'affiche».

La personnalité de l'acteur vedette de Lelouch, ses démentés judiciaires avaient déjà fait réagir plusieurs communes du département. A Isigny-sur-Mer, la mairie, gérante du cinéma, avait invoqué «des raisons de moralité» pour déprogrammer le film.

Même censure à Thury-Harcourt. «Nous ne voulons pas payer M. Tapie qui prend 2,8 FF sur chaque entrée», avait expliqué la présidente de l'association chargée de la programmation du cinéma.

Déjà, lors de sa sortie, fin août, «Hommes, femmes: mode d'emploi» avait été écarté du

Majestic, un cinéma de Lisieux. Jean-Fabrice Reynaud, qui exploite une cinquantaine d'écrans, dont le Majestic, entendait alors protester contre «une opération médiatico-financière douteuse», en particulier dans cette ville où l'homme d'affaires est connu: il avait racheté en 1984 l'usine Wonder, puis licencié un an plus tard les 360 employés.

Pas complice, mais pas censeur non plus, Jean-Fabrice Reynaud avait projeté le film dans les six villes où il détient le monopole des salles.

A Caen, l'association Génériques, qui défend depuis dix ans le cinéma en milieu rural, a déploré la censure pratiquée par deux adhérents du réseau. «On peut réagir à titre personnel et passionnel sur la personnalité de Bernard Tapie», explique Yvan Zékar, le président de Génériques. «Mais le film ne représentant pas de caractère dangereux, laissons-le vivre sa vie. On ne doit pas se substituer au spectateur dans son activité critique de cinéphile. On ne doit pas s'ériger juge à la place des juges». (ap)

Sommet solaire

Déclaration de principe et adoption d'un programme pour la période 1996-2005.

HARARE. — Les quelque 80 pays, dont la Suisse, participant au sommet mondial sur les énergies renouvelables ont approuvé hier soir une déclaration de principe et un programme d'action pour la période 1996-2005. Environ 300 projets pilotes doivent être mis en œuvre durant cette période. L'UNESCO a baptisé la réunion Sommet solaire mondial.

Le programme devrait servir à démontrer la faisabilité technique et la viabilité économique de projets utilisant des sources d'énergie renouvelables. Il doit également servir à mobiliser gouvernements, organisations régionales et institutions financières, pour un effort global de développement et de diffusion des énergies renouvelables. La conférence sur les énergies renouvelables avait été décidée lors du Sommet de la Terre à Rio de Janeiro en 1992 et a été organisée par l'UNESCO.

Le Zimbabwe, hôte de la

conférence, avait prévu à l'origine la participation de 35 chefs d'Etat ou de gouvernement. Mais seuls Pakistan, Mozambique, Zambie, Fidji, Cap-Vert, Tanzanie, Namibie, Botswana ont été représentés par leurs présidents. Le président de l'Autorité palestinienne, M. Yasser Arafat, s'est également rendu à Harare.

Absences critiquées

L'absence de chefs d'Etat ou de gouvernement de pays industrialisés a été vivement critiquée par plusieurs représentants de pays en développement. La Suisse était représentée par Doris Morf, membre du Conseil exécutif de l'UNESCO, et Alexandre Wittwer, membre de l'ambassade de Suisse au Zimbabwe. Aucune divergence de fond n'est apparue au cours des débats: les participants ont fait ressortir la nécessité de sauver quelque 2,4 milliards d'hommes de la «famine éner-

gétique» et souligné l'importance d'une participation substantielle des organisations financières dans la diffusion des énergies renouvelables. Les experts, venus nombreux à Harare, estiment qu'il faut lancer des projets exemplaires à court terme à l'échelle d'une région.

Kits solaires pour nomades

Les 300 projets présentés par les gouvernements sont très divers, de la désalinisation de l'eau de la mer Rouge pour Israël à l'octroi de kits solaires pour les populations nomades de Mongolie, et seront financés par des gouvernements, des institutions financières régionales ou internationales.

L'idée de la création d'un nouveau fonds international, suggérée par certains pays en développement, avait été écartée avant même la tenue du sommet. Le suivi de la confé-

Déclaration amendée

Le projet de déclaration de principe, qui donnait à la commission un «leadership politique» sur le suivi de la conférence, a dû être amendé à la demande de plusieurs pays d'Amérique latine. «Nous ne pouvons accepter le terme «politique» de la part d'une commission où siègent des représentants de pays que nous ne reconnaissons pas, par exemple M. Arafat», confiait un délégué. Les deux jours du sommet se sont en fait limités à une suite de discours de chaque chef de délégation, un très large consensus s'étant dégagé, bien avant le début de la conférence, sur les projets de déclaration et de programme pour la prochaine décennie (ats/apf)

La famille de

Monsieur

André DARBELLAY-KEHRLI

a le profond chagrin de faire part de son décès survenu le 7 septembre 1996.

Les obsèques ont eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: M^{me} Rose-Marie Darbellay-Kehrli, rue du Midi 18, 1002 Lausanne.

Cet avis tient lieu de faire-part.



Nous avons le regret de faire part du décès de

Madame

Anna CLAVIEN-MABILLARD

1929



survenu subitement à l'hôpital de Sierre, munie des sacrements de l'Eglise.

Font part de leur peine:

Ses enfants: Ernest et Simone CLAVIEN-PERRUCHOD, à Réchy; Charles-Henri CLAVIEN, à Sierre; Stéphane CLAVIEN, à Miège; Daisy et Dany VUISTINER-CLAVIEN, à Sierre;

Ses petits-enfants: Valérie et Christian SIGGEN-CLAVIEN et leur fils Kilian, à Réchy; Samuel CLAVIEN, à Réchy; Sébastien et Fanny VUISTINER, à Sierre;

Son frère, ses sœurs, son beau-frère et sa belle-sœur: Madame veuve Léa BARRAS-MABILLARD, et famille, à Ollon; Blanche et Léo SCHMUTZ-MABILLARD, et famille, à Zurich; Madame veuve Rosa EMERY-MABILLARD, et famille, à Lens; Madame veuve Suzanne CORDONIER-MABILLARD, et famille, à Chermignon; Olivier et Suzi MABILLARD-BARRAS, et famille, à Ollon;

Sa belle-sœur et son beau-frère: Florine et Otto PFYFFER-CLAVIEN, à Sierre, leurs enfants et petits-enfants;

Ses neveux, nièces, cousins, cousines, filleules et filleuls;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Miège, le jeudi 19 septembre 1996, à 10 h 30.

Anna repose à la crypte de l'église de Miège où la famille sera présente aujourd'hui mercredi 18 septembre 1996, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La Société de gym de Chalais

a le regret de faire part du décès de

Madame

Anna CLAVIEN

mère, belle-mère et grand-mère des membres de la famille Ernest Clavien, tous membres de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-356848



La classe 1965 d'Evolène

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

Patrick MAISTRE

frère de Monique, notre contemporaine et amie.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-356804



Elle était la plus merveilleuse épouse, maman et grand-maman, elle nous laisse dans une tristesse profonde, qu'elle veille bien sur nous où elle est arrivée.

Après une vie toute de service et de dévouement, nous a quittés subitement

Madame

Hélène OTTRICH

née TATON 1931



Font part de leur peine:

Son époux, Hubert OTTRICH, au Guercet;

Ses enfants et petits-enfants: Michel et Marie-Angèle OTTRICH-MONNET, et leurs enfants Sibylle et Stéphanie, à Genève; Marc OTTRICH et sa fille Christine, au Guercet; Jean-Luc et Patricia OTTRICH-KAISER, et leurs enfants David et Guillaume, au Guercet;

ainsi que les familles apparentées en Belgique et en Suisse.

La messe de sépulture aura lieu à l'église paroissiale, à Martigny-Ville, le vendredi 20 septembre 1996, à 10 heures.

Le corps de la défunte repose à la crypte Saint-Michel, à Martigny-Bourg, où la famille sera présente le jeudi 19 septembre 1996, de 19 à 20 heures.

Ni fleurs ni couronnes, mais pensez à la rénovation de la chapelle du Guercet, c.c.p. 19-140-4.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



S'est éteinte dans la paix du Christ, le 17 septembre 1996

Mademoiselle

Caroline CRETZAZ

1905

Font part de leur peine:

Les enfants de feu Maurice CRETZAZ; Les enfants de feu Mélanie CHEVRIER-CRETZAZ; Les enfants de feu Jérémie CRETZAZ; Les enfants de feu Camille CRETZAZ;

ainsi que les familles parentes et alliées et ses amis.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Saint-Martin, le jeudi 19 septembre 1996, à 10 heures.

La défunte repose à la crypte de Saint-Martin, où la famille sera présente aujourd'hui mercredi 18 septembre 1996, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

La maison Ultra-Précision S.A. à Monthey

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

René MOREL

1939

son employé.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-356651

Dans l'impossibilité de répondre personnellement à chacun, la famille de

René JORDAN

remercie toutes les personnes qui lui ont témoigné leur affection et leur amitié, par leur présence ou leur message.

Veytaux, septembre 1996.

Profondément émue par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

Monsieur

Claude BLATTI-MAYORAZ

remercie très sincèrement toutes les personnes qui l'ont entourée par leur présence, leurs messages et leurs dons.

Bex, septembre 1996.

036-356229



Ô Dieu,
Léger comme l'aube,
Resplendissant comme le soleil de midi,
Tendre comme la lumière du soir,
Dieu de tous les commencements
De toutes les morts et de toutes les renaissances,
Me voici de retour chez Toi...

Au lendemain de la fête de Notre-Dame-de-la-Compassion, s'en allée paisiblement, entourée des siens, dans sa 96^e année

Madame

Laurence VARONE-MAYOR



Font part de leur espérance et de leur foi:

Michel et Gratielle VARONE-BÉRARD, leurs enfants et petits-enfants, à Bramois; Marie-José et Albert PRALONG-VARONE, leurs enfants et petits-enfants, à Genève et Lausanne; Bernard et Claire VARONE-VALLAT, leurs enfants et petits-enfants, à Bramois; François VARONE, à Givisier; Marguerite et Christian JACQUOD-VARONE, leurs enfants à Sion et Neuchâtel; Jérôme et Manu VARONE-MARTINATO, leurs enfants, à Bassin (VD);

Catherine VARONE, à Sion; Sœur Laurence MAYOR, à Sion; Marguerite et Gabriel OBRIST-MAYOR, à Bramois; Joséphine MAYOR-MORATH, à Sion; Jean BÉRARD-MAYOR, à Bramois;

ainsi que les familles parentes et alliées.

Notre maman reposera à la chapelle du Pont à Bramois, du mercredi 18 à 12 heures au jeudi 19 septembre, à 16 h 30. La famille y sera présente aujourd'hui mercredi de 18 h 30 à 20 heures.

La messe d'ensevelissement aura lieu jeudi 19 septembre 1996, à 17 heures, à l'église de Bramois.

Plutôt que des fleurs, pensez au centre missionnaire de Bramois.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



L'Association valaisanne de football

a le regret de faire part du décès de

Madame

Laurence VARONE

belle-mère de Christian Jacquod, président central.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-356860

Le Noble Jeu de cible de Saint-Maurice

a le profond regret de faire part du décès de

Monsieur

Albert SCHELLING

papa d'Albert, membre de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-356772



La Société de développement et les partenaires touristiques d'Ovronnaz

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

Charles HOSTETTLER

ancien membre du comité de la Société de développement d'Ovronnaz.

Ils garderont un excellent souvenir de M. Hostettler qui a œuvré avec dévouement pour l'animation et la promotion de la station durant de nombreuses années.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-356850



Cela s'est passé un 18 septembre
 1994 - Les dirigeants militaires haïtiens acceptent de quitter le pouvoir, permettant ainsi le retour du président Jean-Bertrand Aristide.
 1961 - Mort dans un accident d'avion, en Rhodésie du Nord, du secrétaire général de l'ONU, le Norvégien Dag Hammarskjöld, 56 ans.

Il était un jour

1948 - Les communistes indonésiens installent un gouvernement de type soviétique à Java, mais sont contraints de se replier.
 1916 - L'offensive russe de Broussilov est stoppée par les Allemands. Les Grecs se rendent aux Allemands à Kavalla (Grèce).
 1860 - Les troupes italiennes de Cavour battent l'armée pontificale à Castelfidardo.
 1759 - La France abandonne le Québec à l'Angleterre.
 1544 - La Suède s'allie à la France pour faire échec à la coalition du Danemark avec le Saint-Empire romain germanique.
Ils sont nés un 18 septembre
 - L'écrivain anglais Samuel Johnson (1709-1784).
 - Greta Garbo, actrice suédoise (1905-1990). (ap)

Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.
 Case postale 555 - 1951 Sion
 Tél. (027) 297 666
Votre partenaire en marketing direct

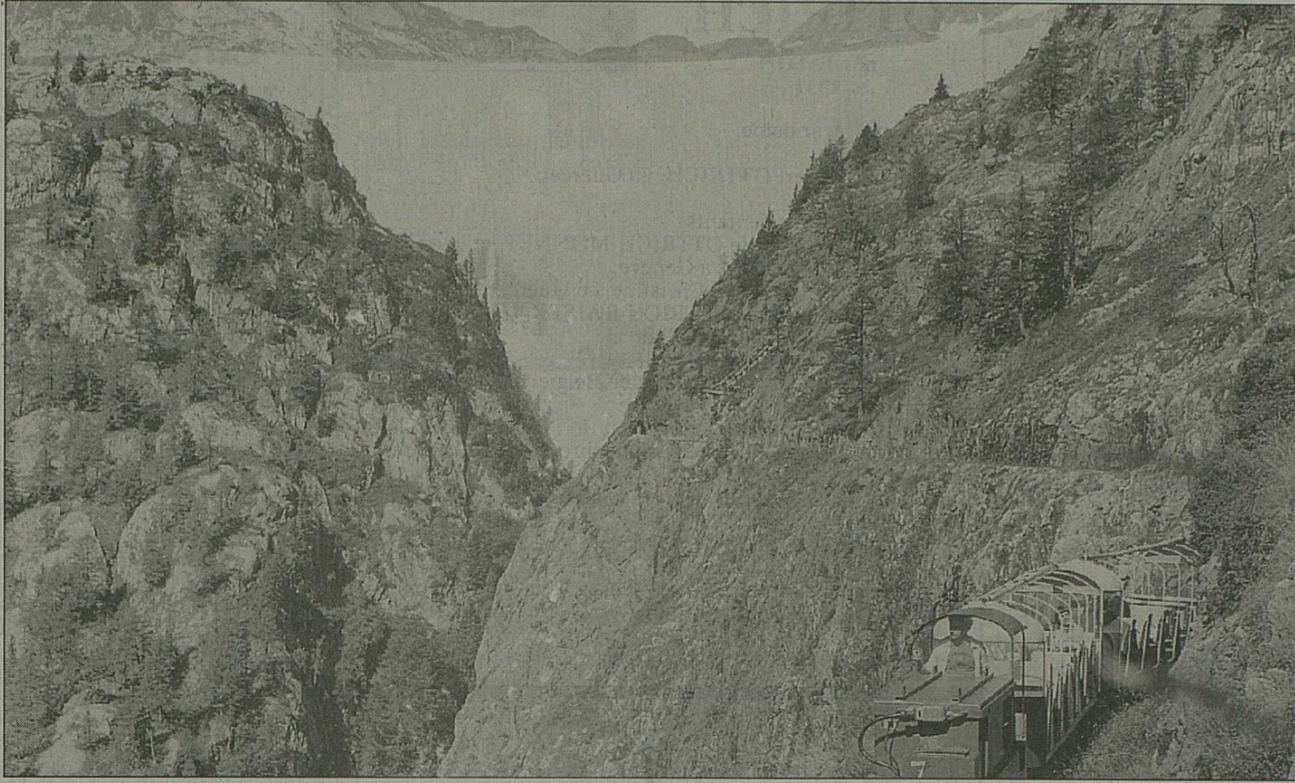
MOTS CROISÉS
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
 1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
 Par Denis Moine

Horizontalement: 1. A l'allure boitillante. 2. Le royaume des étalons - Une fille en piste. 3. Une qui supporte peu l'ombrage - Tête d'oiseau. 4. Forme de rire - Tiges d'algues. 5. Revu et sans doute corrigé - Poinçon artisanal. 6. Infinitif - Vilaine fille! 7. Cellule reproductrice. 8. Chacun la soigne du mieux qu'il peut... - Provenant de quelque part. 9. Prénom - Pronom personnel. 10. Compactées.
Verticalement: 1. Son langage n'est pas toujours aussi cru qu'on le dit... 2. Fleur des haies - Changement saisonnier. 3. Fenêtre en saillie - Coups drôles. 4. Partie nulle - Avec le temps, la plupart se perdent. 5. Divinité égyptienne - Courtois. 6. Plate - Infinitif. 7. Sigle de canton alémanique - Agent de police. 8. Conjonction - Ceux du troisième âge... 9. Arbuste de jardin - Abréviation religieuse. 10. Prénom - Artères toujours passantes.

Solution du jeu précédent
Horizontalement: 1. Scaphandre. 2. Oiseau. Rat. 3. Unis. Toupe. 4. Mélanome. 5. Egaré. 6. SZ. Eparses. 7. Son. Piton. 8. Ir. Velu. En. 9. Ormes. Moto. 10. Noir. Messe.
Verticalement: 1. Soumission. 2. Ciné. Zorro. 3. Asile. Mi. 4. Pesage. Ver. 5. Ha. Nappes. 6. Autorail. 7. Amertume. 8. Drue. SO. Os. 9. Rap. Benêts. 10. Etêts. Noé.

Majesté d'Emosson

Un univers de quiétude et de sérénité.



Le petit train qui vous emmène vers Emosson, site enchanteur s'il en est.

J.-P. Cerez

Silence minéral, vastitude de la montagne, la région d'Emosson s'ouvre de manière magistrale aux dimensions supérieures d'un lieu privilégié. Le village de Finhaut, ses forêts, ses pentes escarpées, ses sentiers parcourant le mont, offrent un panorama hors du commun, qui plonge le visiteur dans un état de contemplation particulier.

Le nombre d'hôtes qui viennent découvrir la région se

trouve être de plus en plus nombreux; ils arrivent du Valais mais également beaucoup de Chamonix, pour des excursions alpêtres, ou avec des guides, pour de véritables escalades. Il en est même qui se sont attaqués à la verticalité et aux surplombs impressionnants de la voûte du barrage d'Emosson, toute une aventure.

Et puis il y a les fameuses traces des dinosaures du Vieux-

Emosson qui attirent des foules de curieux, ceux qui désirent remonter aux sources et retrouver les lieux où vivaient ces animaux fascinants. La montée vers le Vieux-Emosson est ainsi très fréquentée et le cirque alpin sur lequel vous débouchez ne manque pas d'apporter émerveillement, enthousiasme, enchantement, tant les lignes, les formes, leur enchaînement et leur agencement sont source d'harmonie. L'eau et le ciel se complètent

dans un prolongement lumineux exceptionnel, entourés de montagnes vives et nerveuses, qui se redressent dans un mouvement final étonnant. Le lieu baigne dans une atmosphère particulière, de recueillement et de descente en soi qui vous incitent à vous vider d'un quotidien devenu souvent trop lourd. Une balade dans la montagne qui vous imprègne d'une paix profonde...

Jean-Marc Theytaz

INSOLITE

Coincée dans une cheminée

Une fillette de 12 ans a passé près de deux heures coincée dans le conduit de cheminée de la maison de ses parents à Bouville, près de Rouen. Voulu peut-être voir par où passait le Père Noël et profitant d'un moment d'inattention de ses parents, la fillette s'est aventurée lundi en fin d'après-midi sur le toit de la maison et est tombée dans le conduit. Après une chute de plus de cinq mètres, l'enfant est restée coincée et n'a pu être libérée que deux heures plus tard après l'intervention des pompiers qui ont cassé le conduit ainsi que la cloison d'une chambre. L'enfant blessée était hier matin toujours en observation à l'hôpital Charles-Nicolas à Rouen. (ap)

Roulette russe dangereuse

Un homme d'une trentaine d'années dont l'identité n'a pas été révélée par le parquet de Mulhouse s'est blessé grièvement lundi dans son appartement. Il se trouve dans un état critique. Depuis plusieurs mois, selon les premiers éléments de l'enquête, il jouait à la roulette russe. Lundi, la seule cartouche placée dans l'une des huit chambres du pistolet d'alarme qu'il avait trafiqué en calibre 22 long rifle s'est logée dans sa tête. (ap)

HUMEUR

«Mais Madame, vous n'avez aucun goût!»
 Stupéfaite d'une telle remarque, je restai sans voix. Pardon! Moi! Aucun goût! Elle est bien bonne celle-là. «Tu sais à qui tu causes», m'entendais-je penser très fort en adoptant un tutoiement colérique. Serrant les dents et les poings, maîtrisant ma mauvaise humeur, respirant profondément, je lui demandai froidement:
 - Et qu'est-ce qui vous permet d'affirmer une telle chose?
 - Mais Madame, seul le bon goût dicte ma pensée et vous conseillez d'abandonner cette saugrenue idée. Un bouquet de mariée ne peut être composé de tournesols.

Le bon goût

Abasourdie par une telle logique, je restai sans voix. La fleuriste profita de mon silence pour s'enfoncer dans des explications encore plus subtiles:
 - Et d'ailleurs, ajouta-t-elle en me défiant du regard, avez-vous déjà vu une jeune mariée porter des chaussures de montagne?
 Ma mauvaise foi me démanageait et ne demandait qu'à se manifester. Préférant contrer l'ennemi je lui demandai avec un sourire crispé:
 - Et pourquoi un bouquet de tournesols jurerait-il avec une robe de mariée?
 Désolée de se trouver face à un pauvre esprit et de surcroît faible en bon goût, la fleuriste poussa un profond soupir:
 - Mais Madââââme... avec votre robe, vous êtes obligée d'«adapter» le bouquet!
 - Ah bon! Obligée et pourquoi?
 - Mais Madââââme, une fois encore, c'est le bon goût qui impose une telle règle!
 Je n'ai jamais vraiment su qui dictait le bon goût à cette douce fleuriste. La société, la mode, une époque ou un manque d'imagination?
 Catherine Valentini

LE TEMPS AUJOURD'HUI

	Demain 	20
	Après-demain 	8
	Ensuite 	07.08 19.32
Situation générale Comme on a pu le constater déjà plusieurs fois ces derniers temps, les anticyclones se décalent très loin vers le nord (Scandinavie), ce qui permet aux perturbations de les contourner par le sud.		Evolution De demain à dimanche: un temps très changeant avec par moments des précipitations. Vu le courant du sud-ouest, des éclaircies de foehn sont toutefois probables et il ne fera pas spécialement frais.
Aujourd'hui Ciel se couvrant par le sud-ouest et des précipitations dès cet après-midi. Autour de 20 degrés en plaine, 0 degré vers 3000 m. Des vents du sud-ouest modérés.		Statistique Maximum de jours de pluie en 1995 (fin): Heiden (AR) 176, Klöntal 175, Urnäsch, Ebnat-Kappel et Muotathal 174, Ricken et Brülisau 173, Engelberg 172.
		12.44 22.35 0° à 3000

Températures en Suisse et en Europe hier à 14 heures

Bâle	peu n.	16	Sântis	très n.	0	Athènes	très n.	26	Helsinki	peu n.	14	Moscou	très n.	13	Paris	beau	18
Berne	peu n.	13	Sion	peu n.	18	Berlin	très n.	11	Lisbonne	peu n.	22	Munich	très n.	11	Prague	très n.	9
Genève	peu n.	15	Vouvry	peu n.	15	Bruxelles	peu n.	16	Londres	peu n.	19	Nice	très n.	22	Rome	peu n.	22
Locarno	peu n.	20	Zurich	peu n.	13	Dublin	peu n.	16	Madrid	peu n.	20	Palma	très n.	24	Varsovie	très n.	11

La Direction de Sion
 En 1948, le Conseil fédéral décide d'élever Sion au rang de «Direction des téléphones de Sion». On confie alors à ses 95 collaborateurs l'administration de tout ce qui touche aux télécommunications sur le territoire situé entre Gletsch et Evionnaz. Aujourd'hui, la Direction de Sion de Télécom PTT compte 795 collaborateurs, apprentis compris et réalise un chiffre d'affaires de plus de 260 millions de francs.

100 ANS DE TELECOMMUNICATIONS
 EN VALAIS

Environnement

Températures hier, (min./max)
 Sion: 505 m 7 / 18
 Eggerberg: 840 m 7 / 20
 Evionnaz: 490 m 7 / 16

Ozone (O₃) maximum
 Valeur limite horaire: 120 µg/m³

23	102	64
----	-----	----

0 30 60 90 120 150 180



NOS SPONSORS

Banque Cantonale du Valais
Walliser Kantonalbank

le mobilier du bien-être /
anthamatten

Nouvelliste
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

adidas

Gestion et
administration

de patrimoines,
conseils en
investissements.

...dans votre intérêt!

BANQUE MIGROS



Centsationnelle: la nouvelle Polo 100 16V

Cette fois, elle est là la version fun et sport de la VW Polo avec ses 100 ch qui ne demandent qu'à s'exprimer. Avec la Polo 100 16V, le plaisir de conduire renoue avec la tradition GTI et c'est même tout bénéfique parce que le gain de performances va ici de pair avec une consommation des plus réduites. Très généreux, l'équipement de série englobe airbags conducteur/

passager, ABS, jantes alu, pack Styling, sièges sport à l'avant et autres plus appréciables ou sécurisants. Disponible à partir de 21 700 francs*, la Polo 100 16V est envisageable en version Colour Concept avec habillage intérieur et sièges avant sport Recaro en cuir assorti à la carrosserie.

VW. Vous savez ce que vous achetez.

SIERRE, agent principal: Garage Olympic S.A., A. Antille

SION: Garage Olympic S.A., A. Antille. **SION:** Garage des Deux-Collines, A. Frass. **SION:** Garage Michel Préferle S.A. **CHAMPLAN:** Garage des Landes S.A., P.-A. Fellay. **NENDAZ:** Garage de Nendaz, V. Girolamo & Fils. **SAXON:** Garage de la Pierre-à-Voir, J. Vouillamoz. **FULLY:** Garage Challenger, Cotture-Taramoz. **MARTIGNY:** Garage Olympic S.A., A. Antille. **ORSIÈRES:** Garage du Grand-Saint-Bernard, G. Perraudin. **LOURTIER:** Garage Arc-en-Ciel, V. Maret. **VERBIER:** Garage de la Piscine S.A., Jost Frères.

VEVEY, agent principal: Garage et Carrosserie de Bergère

BEX: Garage du Touring S.A. **CHAMPÉRY:** Garage Bellon & Fils. **CHÂTEL-SAINT-DENIS:** Garage des Narcisses. **LEYSIN:** Garage de la Place Large. **MONTHEY:** Garage de Monthey S.A. **MONTREUX-CLARENS:** Garage de Clarens. **OLLON:** Garage de l'Argentine. **ROUGEMONT:** Garage Alpina. **VEROSSAZ:** Garage Coutaz. **VILLENEUVE:** Garage Huber S.A. **VOUVRY:** Garage Cornut.

*Leasing AMAG à partir de fr. 7.50/jour ou fr. 227.70/mois. Durée 48 mois, kilométrage limité à 10 000 km par an. Tous les prix s'entendent TVA incluse.



2 hôtels 4* vous offrent des chambres à seul. Fr. 100.-

+ prix spéciaux pour les entreprises valaisannes!

HÔTEL DES BAINS DE SAILLON

- 71 chambres, 150 appartements
- Centre thermal
- Salles de séminaires
- Terrain de foot à 50 m
- Hôtel choisi par de nombreuses équipes LNA

Tél. (026) 43 11 12 - Fax (026) 44 32 92

HÔTEL EUROPA SION

- 65 chambres
- 10 business-suites
- Seul hôtel de Sion ayant des salles de séminaires climatisées
- L'hôtel 4* en ville de Sion

Tél. (027) 22 24 23 - Fax (027) 22 25 35

DIRECTION GÉNÉRALE: FAM. G. & JM RUPP

N° 12 - Septembre 1996

FC SION



MERCREDI 18 SEPTEMBRE 1996 A 20 HEURES

SION - SAINT-GALL

Nouvelliste
ET FEUILLE D'AVIS DU VALAIS

Internet: <http://www.nouvelliste.ch>

Supplément du Nouvelliste - Ne peut pas être vendu séparément

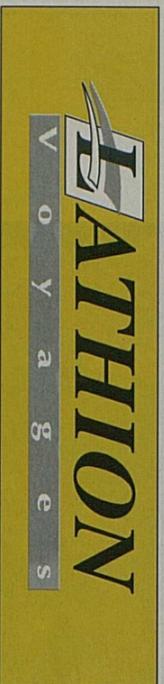
LES ENTREPRISES QUI CONTRIBUENT AU SUCCÈS DU FC SION

CLUB DU LUNDI

Un club en forme !



UN DES CHAMPIONS TOUT TERRAIN



Euro-coupe, Euro-2 et Euro-Lathion

Le FC Sion a entamé victorieusement son périple européen. Au soir de leur victoire — courte, mais ô combien précieuse — sur les Ukrainiens de Niva Vinnytsa (367 000 habitants), les pourfendeurs séduits (souvent mal récompensés ou démunis) de la défense du club des bords du Boug méridional ont goûté à l'ivresse de... la coupe des coupes. Cependant, l'équipe fétion du Vieux-Pays, version ballon rond, n'est pas la seule à « goûter de l'Euro ». En effet, l'entreprise Lathion met à la disposition de sa clientèle, et du FC Sion en particulier, un car d'exception. Équipé d'un salon de cuir aussi luxueux que confortable, et fort de ses deux étages, il comble les désirs de moult supporters, sportifs, voire musiciens, membres de classes et autres touristes. Son nom: Euro-2.

De l'Hexagone à Gletsch

Outre sa vocation «transportante», l'autocar joue admirablement son rôle d'ambassadeur touristique. Dans cette perspective, le label Lathion excelle. De l'Hexagone à Gletsch (ou vice-versa), en passant par l'arc lémanique — pour ne citer que ce cas de figure — «la ligne Lathion» se distingue par son look, sa force de pénétration, sa notion de bien-être et son accessibilité.

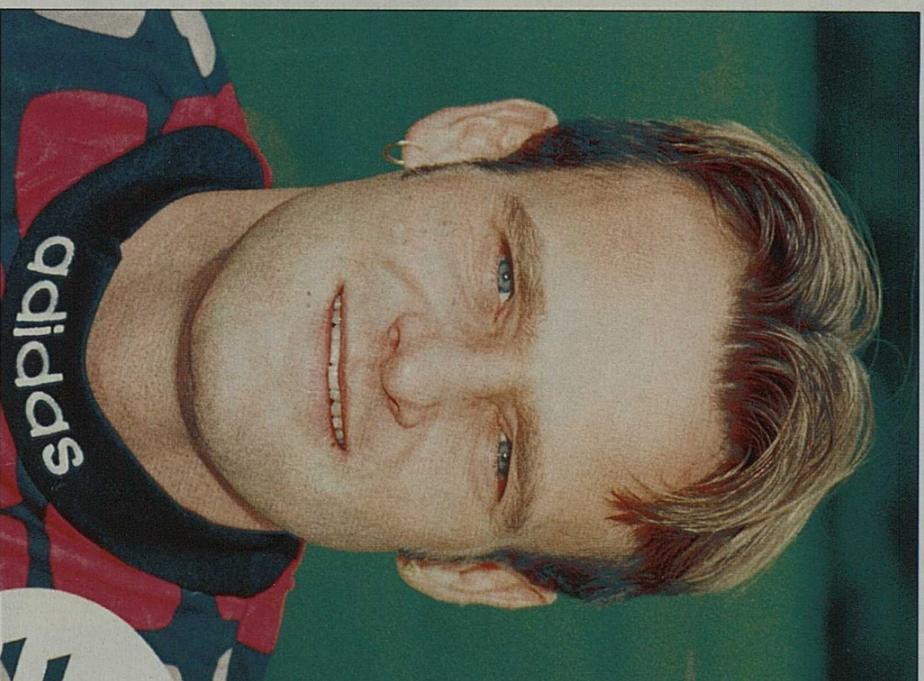


tarifaire. Et le Valais économique a tout à gagner dans cette aventure, car l'avenir du... car, ce moyen de communication qui se veut de plus en plus «Eurocompatible», véhicule un message simple, très sollicité et facilement adaptable.

Par Raphaël Bolli, rédacteur publicitaire NF

A l'image du FC Sion engagé dans la coupe des coupes, le dernier-né des cars Lathion, l'Euro-2, a emprunté un itinéraire qui laisse augurer un bel avenir.

r. bolli



Jörg Stiel: un parcours qui ne manque pas d'originalité.

Keystone

(0-0), «25 000 spectateurs remplissaient le Letzigrund. C'est bien l'unique fois où j'ai joué à guichets fermés à Zurich.» Sept ans plus tard, Stiel prend du recul. «Sur le moment, cela est un rêve d'enfant qui se réalise. L'étape est finie aujourd'hui. Je ne la conserve pas comme mesure pour ma vie.» Le passé n'a pas sa préférence. Son regard s'arrête sur le présent. L'avenir le concerne. Weittingen n'a pas eu le temps non plus d'apprécier très longtemps. Au retour, les Argoviens et la réussite offrent la qualification aux Napolitains (2-1). San Paolo a tremblé. Prive de Maradona, Naples et son entraîneur, Alberto Bigon, remercient le Suédois Corneliusson qui ne concrétise pas les meilleures occasions argoviennes. «C'était notre faute si la qualification nous avait échappé.» Privé de coup d'éclat sportif, Weittingen rebondit de manière négative à Toubillon. Un but argovien, synonyme d'égalsation (1-1), est annulé dans la dernière minute. La fureur entraîne les joueurs de Klug à l'irréparable. Le visage terrorisé de Bruno Kloezi fait le tour du monde. Cette agression sur le directeur de jeu coûte très cher au

FC Weittingen. «Je ne sais pas ce que j'ai fait pendant vingt secondes et pourquoi je l'ai fait. Je n'ai pas de repense encore aujourd'hui.» Jean-Pierre Cyprien vient de lui rappeler ce vent de folie. «A Neuchâtel, j'ai tout de suite quitté le terrain. Aucune modification n'intervient après le coup de sifflet final. Il faut se limiter aux nonante minutes de la rencontre.»

Déception zurichoise

L'incident séduits engendre de nombreuses turbulences pour Weittingen. Saint-Gall accueille une première fois Stiel (1990). «Je désirais faire exploser ce cadre dans lequel j'avais toujours vécu. Découvrir d'autres perspectives m'attirait.» Sportivement, la transition n'a pas été facile. «J'op d'espérances m'avaient précédé à Saint-Gall. Les gens avaient en tête le prix de mon transfert. Les performances devaient être en rapport. C'est une pression que je ne parvenais pas encore à gérer. Mais cette expérience m'a beaucoup apporté.» Saint-Gall et Stiel prennent la direction du Chili pour leur camp de préparation en 1993. «J'avais un très bon contact avec Vinicio Fioranelli (agent

NOUVEAUX VERRRES ESSLOR VARILUX

A toutes les distances, une vision nette et un confort unique.



et toujours le contrat confiance garantie à vie qui s'engage à vous rembourser pendant les 3 mois suivant votre achat en cas d'insatisfaction



vicome & stephany

Rue de Landome 35 - 1950 SION



est moins cher

BOUCHERIES
DANS NOS TROIS MARCHÉS
MARTIGNY SION FRYHOZ
ROUTE DE FULLY SOUSGARÉ PRES WIEGE

travaillant beaucoup avec l'Amérique du Sud). Je désirais cette fois aller bien plus loin.» Tout s'enchaînait très vite pour une aventure au Mexique. Le séjour sud-américain durcit une année avant un retour à Zurich. «J'avais le choix entre Zurich et Sion. Finalement j'ai opté pour un choix humain. A Zurich j'étais plus près de ma famille. Malheureusement j'ai connu de grands problèmes avec Ponte. Il voulait faire de moi ce que je ne suis pas. Mon passage à Zurich m'a permis d'apprendre à distinguer le bon et

le mauvais dans mes relations.» De retour à l'Espemmoos, cet employé de commerce à mi-temps dans une entreprise générale a recouvert toutes ses sensations. Il a largement contribué au départ réussi des joueurs de Roger Hegi. «Je peux donner ici ce que je veux. Et toutes ces expériences m'ont apporté un certain recul. Le football occupe désormais une certaine place dans ma vie et chacun l'accepte. Cela me permet de m'exprimer au mieux.»

Stéphane Fournier

Jörg Stiel (FC Saint-Gall) L'âge de raison



Jörg Stiel: dernier rempart sur la route des attaquants séduisants, ce soir, à Tourbillon.

Auteur d'un parcours peu banal, Jörg Stiel atteint à 28 ans sa maturité. Du ciel argovien au soleil mexicain, l'enfant de Wettingen a grandi. Jörg Stiel célèbre à sa manière ses

dix ans de ligue nationale. Excellent depuis le début de saison, il a largement contribué au départ remarquablement réussi du FC Saint-Gall. Depuis son premier match en LNA, Young Boys -

Wettingen (3-0) lors de la saison 1986-1987, l'ange gardien des Brodeurs a éprouvé toute la gamme des sensations que génère le football. Le bagage accumulé s'exprime dans ses performances.

Cette sérénité nouvelle se retrouve lorsqu'il évoque une trajectoire peu orthodoxe. Les points d'inflexion ne manquent pas sur la trajectoire d'un portier, pas toujours reconnu. A 15 ans, il rejoint le FC Wettingen. Baden, puis Grasshopper pendant une saison, avaient constitué ses premières étapes. Il franchit parallèlement tous les échelons des sélections juniors jusqu'aux moins de 21 ans. Sa première sortie se solde donc par un échec au niveau résultat, pas dans son esprit. «Les trois buts concédés n'ont pas gâché le plaisir de mes débuts. Je me trouvais encore en apprentissage. Tout s'est enchaîné follement quand j'ai appris que je jouerais. L'événement possédait une telle signification que les années ne l'effacent pas.»

Wettingen lui apportera dans un premier temps beaucoup de bonheur. Une relégation (1987) est rapidement oubliée. Le club argovien opère un retour tonitruant au sein de l'élite (4e). Il se qualifie pour la coupe de l'UEFA. «La chance m'a été donnée à ce moment-là de vivre les plus belles années du FC Wettingen. Jamais il n'avait été aussi haut. C'était beau de participer à cette aventure.» Une ombre imposante surgit dans ce passé. «J'ai énormément profité d'Udo Klug (...). C'était vraiment un très bon temps.»

Maradona et... Bigon

Au sortir de cette excellente saison, Wettingen, dont le président Stöckli gère une entreprise de machines de jeu, décroche le jackpot. Naples, Maradona et... Bigon viennent en Argovie pour le premier tour des coupes européennes. L'Altenburg est abandonné au profit du Letzigrund, générateur d'une recette substantielle. «Deux équipes étaient en présence, mais un joueur importait davantage que tous les autres. Nous avons dû nous frayer un passage à travers la meute de photographes entourant Maradona pour entrer sur la pelouse. Ce tapage était amusant à regarder. Il ne m'a pas perturbé dans ma concentration.» Le portier argovien se montre digne de l'hôte d'un soir. Naples ne passe pas à l'aller à Zurich

Helvétiquement vôtre!

Depuis le 17 août dernier, le FC Sion n'a plus disputé un seul match de championnat à l'extérieur de Tourbillon. En ce samedi soir laborieux, les Valaisans avaient remporté une courte mais précieuse victoire sur le terrain félicite du Wankdorf (1-2). A ce jour, c'est le seul déplacement helvétique qu'a effectué Alberto Bigon depuis son arrivée en Valais. Le constat ne manque pas de le surprendre. En quittant l'Italie pour la Suisse, l'homme fort de la formation séduisante ne s'imaginait pas qu'il changerait de monde. Qu'il y avait un tel décalage entre la conception professionnelle de ce sport dans sa botte et les étonnants relents d'amateurisme qui régissent encore le football de notre pays. Les incessants reports de match, dus à la participation de diverses équipes aux coupes européennes, doivent lui paraître d'une autre époque. D'un moyen âge où le ballon rond n'était que jeu et hobby.

Durant plus de quatre semaines, Sion n'est donc plus sorti de son cadre. Mieux. Il a pu repousser — en parfaite légalité et entente avec ses adversaires — les chocs attendus contre deux des très grosses pointures du championnat également en lice continentale: Grasshopper et Xamax. A y regarder de près, Alberto Bigon ne s'en plaindra pas. Il fait remarquer

ce qui lui semble être une bizarrerie, mais il saura en tirer un profit maximum. Fraîchement nommé à la tête d'une équipe en état de doute, il aura eu à disposition un long temps supplémentaire de préparation avant d'aborder deux rencontres

qui auront évidemment valeur de test. Face à Saint-Gall, toujours à Tourbillon, Sion pourra encore affiner sa forme. Et se présenter mieux moulu au style Bigon sur la pelouse du Hardturm encore toute vibrante des exploits européens de Türkyilmaz et de ses camarades. Ce rendez-vous-là est programmé pour samedi. A Zurich donc. Amateursisme? Sans doute un peu. Irresponsabilité? Mettez-m'en un

zeste. Le second choc — Xamax-Sion est passé du 7 septembre au 1er octobre — fait sourire. Bêtement parce qu'il a été placé le premier jour du camp d'entraînement de l'équipe suisse en vue de son match d'helsinki contre la Finlande (6 octobre). Les internationaux neuchâtelois et valaisans sont ainsi dispensés de ce rendez-vous initial. Après la glorieuse et luxueuse expédition

Christian Michellod

Alberto Bigon: il a changé de monde.

Classement

1.	NE Xamax	11	7	3	1	14-7	24
2.	Lausanne	12	7	2	3	25-15	23
3.	Grasshopper	11	4	6	1	17-11	18
4.	Saint-Gall	12	4	6	2	8-9	18
5.	Sion	10	4	4	2	15-11	16
6.	Lucerne	12	3	6	3	17-16	15
7.	Aarau	12	4	3	5	11-10	15
8.	Zurich	12	3	6	3	12-14	15
9.	Bâle	12	3	5	4	19-18	14
10.	Servette	12	3	5	4	13-13	14
11.	Lugano	12	1	6	5	7-18	9
12.	Young Boys	12	1	0	11	8-24	3

RADIO
de Preux

Emmanuel de Preux
Rue des Cèdres 2
1950 Sion
Tél. + fax (027) 22 80 77

Vente - Réparations toutes marques
TV - HI-FI - VIDÉO - CAMÉRA

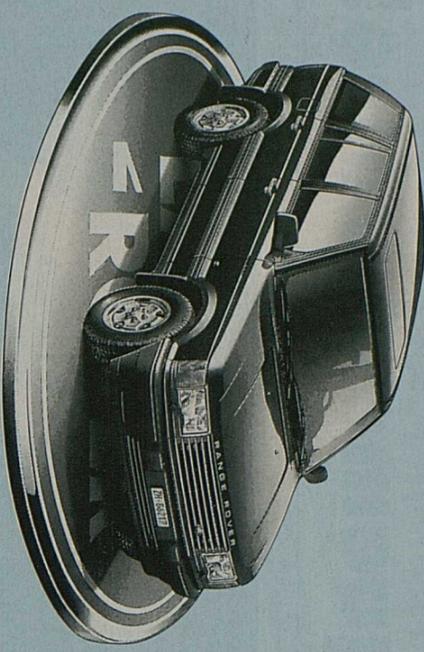
BON 10%

sur les réparations
(non cumulable)

oib

Des réserves cachées.

RANGE ROVER

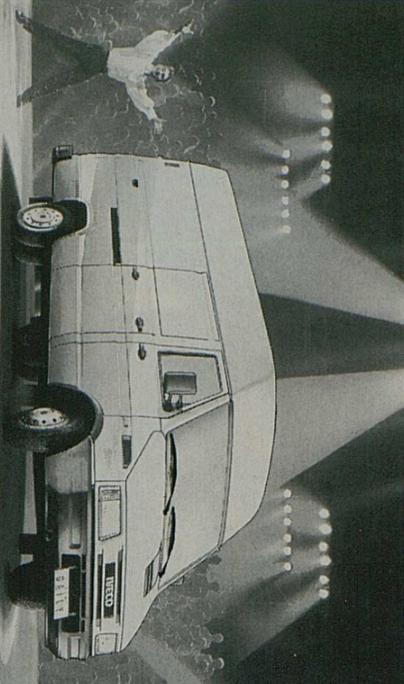


EMIL FREY SA SION
83, Rue de la Dixence
Tél. 027/ 31 50 50

Le plus grand choix automobile en Valais



Voici la grande révélation.
Le nouveau Daily.



Le nouveau Daily d'IVECO étoume par sa diversité, sa rentabilité — et surtout par son prix: version de base "BASIC" châssis/cabine déjà à partir de Fr. 24'708.— (TVA incl.). Venez le découvrir. Vous serez étonnés. SOLUTIONS SUR MESURE.

Garage SEDUNOIS SA
Route de Riddes 115, 1951 Sion
Tél. (027) 31 33 45 - Fax (027) 31 47 06
Agence régionale Iveco pour le Valais



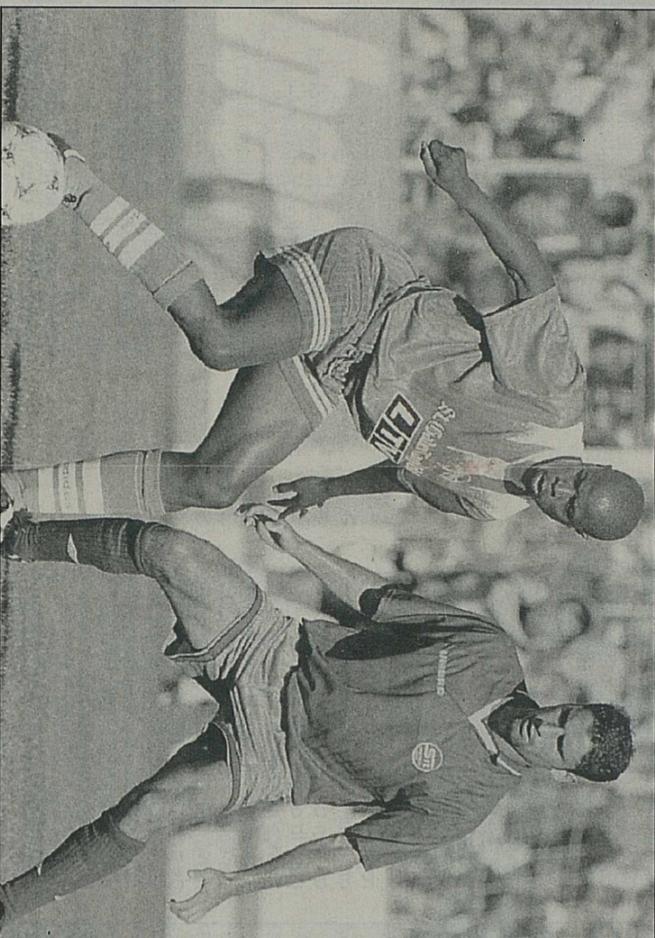
Claude Gaillard
Boulangerie-Pâtisserie
1950 Sion

- ★ Gaillard
- ★ Grand-Pont
- ★ Pam
- ★ Magro City
- ★ Tea-Room
- Les Chênes

FC Sion

- Lehmann Stephan
- Borrer Fabrice
- Gaspoz Alain
- Zambaz Sébastien
- Najdovski Ilija
- Quentin Yvan
- Wicky Raphaël
- Duruz Grégory
- Milton Luis
- Vereruyssse Philippe
- Vincze Otto
- Lonfat Johann
- Sylvestre Patrick
- Bonvin Christophe
- Colombo Christian
- Bühlmann Patrick
- Pancev Darko
- Lukic Vladan
- Rey Alexandre
- Chassot Frédéric
- Yenay Jo
- Mirandinha Ilsa

MERCREDI 18 SEPTEMBRE 1996, A 20 HEURES
SION - SAINT-GALL



Vainqueurs du match aller 2-1, Masinga (à gauche) et Saint-Gall viendront à Sion pour réussir un nouvel exploit.

Saint-Gall

- Jörg Stiel
- Thomas Alder
- Markus Brunner
- Adrian Eugster
- Heribert Koch
- Dorjee Tsawa
- Marco Zwyssig
- Ivan Del Santo
- Rico Fuchs
- Sizwe Motung
- Mohammed Moudi
- David Nyathi
- Adrian Allenspach
- Giorgio Confini
- Phil Masinga
- Tamas Tiefenbach
- Marc Zellweger
- Claudio Moura

50 ANS
le mobilier du bien-être!

anthamatten

voTRE PORTE-MONNAIE jubile!

CHRONOMETRAGE ET TOTOMAT UN SERVICE OFFERT PAR LA MAISON

OMEGA

Titze

Feuille 11:27

HORLOGERIE - BIJOUTERIE
OPTIQUE - VERRES DE CONTACT
SION - SIERRE - VEVEY

Mardi 17 - mercredi 18 septembre

1. Sion - Saint-Gall ME 20.00
2. Lausanne - Lucerne ME 20.00
3. Grasshopper - Servette ME 20.00
4. Neuchâtel Xamax - Bâle ME 20.00
5. Aarau - Zurich ME 20.00
6. Lugano - Young Boys ME 20.00
7. Kriens - Baden ME 20.00
8. Meyrin - Schaffhouse ME 19.30
9. Wil - Locarno ME 19.30
10. Gossau - Soleure ME 19.30
11. Etoile Carouge - Delémont ME 19.30
12. Winterthur - Yverdon MA 19.30

Ballon du match offert par

THELER MORAND SA
COULTEURS ET VERINS EN GROS

23, route de Riddes
1950 SION

Tél. 027/ 31 55 56
Fax 027/ 31 55 75

MARMORAN
sikkens
Dold AG

Le bois, notre fierté...

Construire ou rénover en toute sérénité...
Demandez les conseils de nos spécialistes.



Châteauneuf-Conthey - ☎ (027) 36 60 03
La maison valaisanne spécialisée.
Service de livraison journalier.

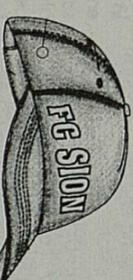
JOK'IMPORT

Zone Industrielle
1904 VERNAYAZ

tél. (026) 64.15.82
Fax (026) 64.15.95

Votre maison spécialisée depuis plus de 15 ans en articles personnalisés brodés ou imprimés.
Fournisseur exclusif de la boutique du FC SION.

SWITCHER



Casquette brodée Fr. 20,-



De 80 à 147 CV dès Fr. 18 700.- 21
couleurs à choix, 3/5 portes confort et
sécurité,
service chaque 20 000 km

FIAT BRAVO. FIAT BRAVA.
VOITURE DE L'ANNEE
1996

Comme Stéphane Lehmann et Alexandre Rey,
choisissez l'Agence des sportifs!

FIAT
GARAGE DE CHAMPSEC - SION - Tél. (027) 31 99 17